

# le nouveau CLAIRON

Vol. 72 No 8

Mercredi

26 JUILLET  
1978

**MAINTENANT 25750 COPIES  
distribuées dans la région:**

St-Hyacinthe - La Providence - Douville - St-Pie - Ste-Rosalie  
St-Joseph - St-Thomas d'Aquin - St-Damase - Ste-Madeleine  
St-Liboire - La Présentation - St-Dominique - St-Barnabé  
St-Charles-sur-Richelieu - St-Denis-sur-Richelieu - St-Jude  
Upton - Mont St-Hilaire - Acton Vale - St-Simon de Bagot  
St-Théodore d'Acton - Ste-Hélène de Bagot  
St-Marcel sur Richelieu - St-Hugues - St-Valérien

# 25750

**EXEMPLAIRES  
CETTE SEMAINE**

## Tout le monde a rendez-vous à l'Exposition agricole...

(cahier spécial p. 13 à 36)

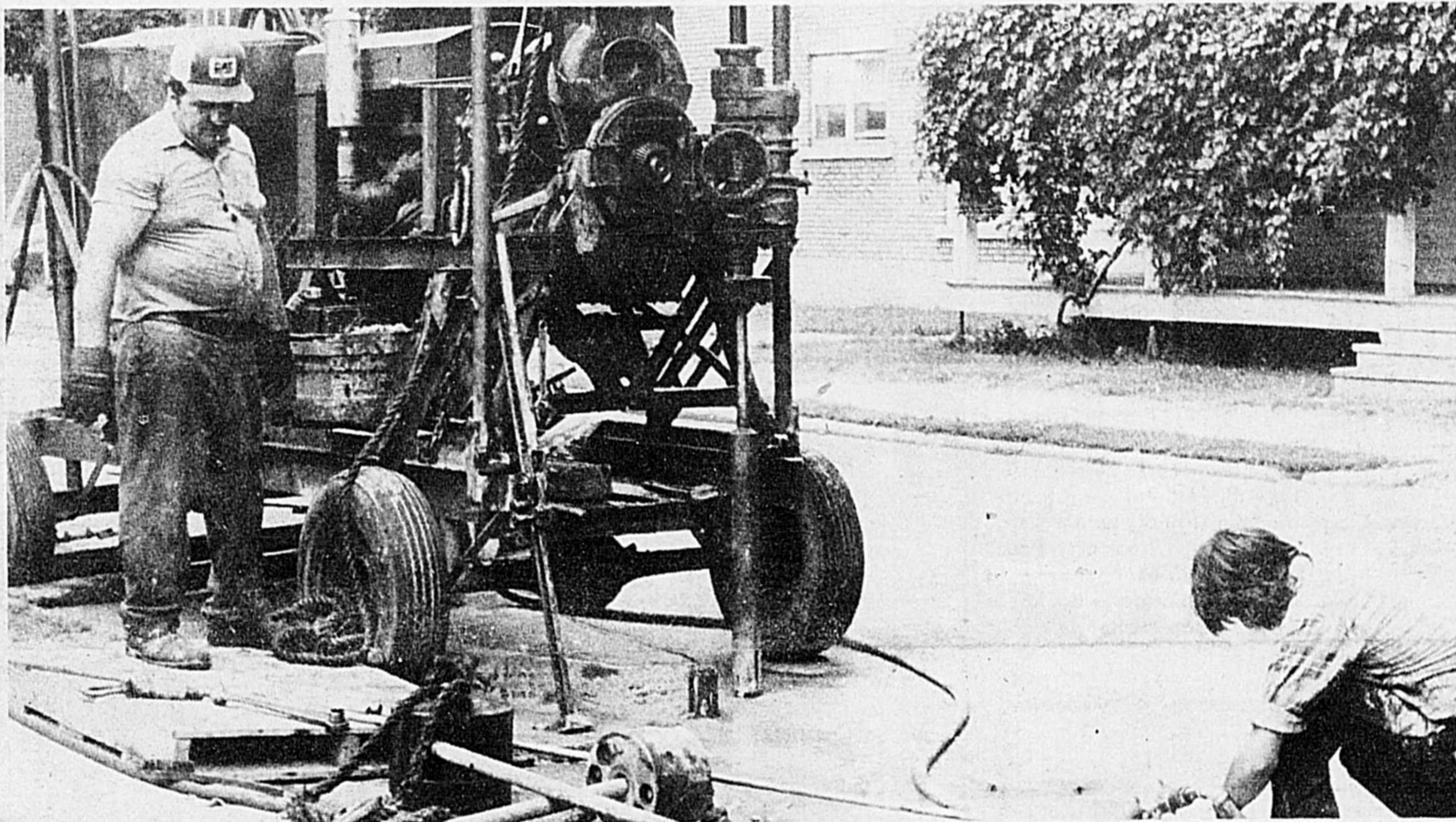


M. Claude Pelletier et son fils Stéphan, âgé de 10 ans, ont parcouru la distance de 80 milles séparant Valleyfield de Saint-Hyacinthe et ce, en vélo. Le voyage a duré quelque 13 heures, les cyclistes se sont arrêtés seulement pour se rafraîchir dans une piscine.



### La fête sur le trottoir!

C'était plus qu'une vente que la Plaza avait organisé puisque toute une série de clowns animait la rue... et donnait à tout cela un air de fête.



La voirie municipale travaille depuis quelques jours sur la rue Girouard, à Saint-Hyacinthe. Ces travaux de sondage sont faits en prévision de certains changements qui devront être apportés aux travaux d'égout qui longent cette rue. On procédera aux change-

ments de ces derniers pour les remplacer par d'autres de plus grands diamètres. Nous apercevons en médaillon, les sondages qui sont effectués par les employés municipaux.

## BIENVENUE AUX VISITEURS DE L'EXPOSITION AGRICOLE DE SAINT-HYACINTHE

NE MANQUEZ PAS DE VISITER NOTRE KIOSQUE À L'INTÉRIEUR DU PAVILLON DE LA JEUNESSE

# Votre Caisse Populaire

# Québec dit oui à Otterburn Park

C'est enfin confirmé! Les résidents âgés d'Otterburn Park auront leurs habitations à prix modiques.

Le député de Verchères, M. Jean-Pierre Charbonneau, qui s'occupait du dossier depuis plusieurs mois déjà, vient en effet d'annoncer que la Société

d'habitation du Québec construira dans les prochains mois 20 unités de logement pour personnes âgées à Otterburn Park.

"Cela a été difficile et long. Il a fallu se battre dur mais nous avons réussi", a commenté M. Charbonneau

en soulignant que la ténacité des résidents d'âge d'or concernés n'est pas étrangère à la décision du gouvernement.

"Contrairement à d'autres, je n'ai jamais voulu promettre que nous les aurions ces logements. Je

préfèrais dire la vérité afin que les citoyens sachent qu'il y avait des problèmes et qu'ils ne se fassent pas d'illusions inutiles", a dit le député Charbonneau.

Quant à la construction, le député espère que celle-ci pourra débuter bientôt.

"Nous irons aussi vite que possible. Cependant, mieux vaut savoir que la SHQ doit actuellement combler des retards considérables dûs en bonne partie à l'ingérence du gouvernement fédéral dans le domaine de l'habitation subventionnée. Toutefois, comme Ottawa a reconnu que Québec avait raison de se plaindre, on peut espérer un déblocage qui pourrait se traduire par de meilleurs résultats pour les citoyens."

# Participation minoritaire d'une société française au sein du Groupe Commerce

Une grande société française, l'Union des Assurances de Paris, a acquis une participation de 35 pour cent au sein du Groupe Commerce, une des plus importantes sociétés du Québec dans le domaine des assurances I.A.R.D. - incendies, accidents et risques divers.

M. Guy St-Germain, président du Groupe Com-

merce, a déclaré que la transaction conclue le 30 juin permettrait aux deux sociétés d'élargir leur champ d'action, de renforcer leur coopération et d'apporter à leurs clientèles une gamme de services notablement élargie.

Fondé au début du siècle à Saint-Hyacinthe, le Groupe Commerce est une

société privée comptant plus de 600 employés. À la fin du dernier exercice, ses actifs s'élevaient à \$200 millions et son chiffre d'affaires atteignait \$134 millions.

De son côté, l'U.A.P. est la plus importante société d'assurance en France. Son action dans plus d'une cinquantaine de pays la classe également parmi les plus grands assureurs dans le monde. En 1976, ses actifs s'élevaient à environ \$6 milliards et son chiffre d'affaires atteignait environ \$2,5 milliards.

L'association permettra au Groupe Commerce d'accroître sa capacité concurrentielle et de s'intéresser au marché des grands risques industriels et au domaine de la réassurance à travers le monde.

Elle permettra d'autre part à la société française, déjà implantée aux États-Unis et en Amérique du Sud, d'étendre son action au Canada.

À la suite de cet accord, MM. René de Lestrade, président de l'U.A.P., Jacques-Henri Gougenhein, directeur général de l'U.A.P., et André Garmy, président de l'Unity Group de New York, filiale de l'U.A.P., entrent au conseil d'administration du Groupe Commerce qui comprend six autres membres.

Le montant de la transaction n'a pas été rendu public.

# L'équipage du HMCS-Québec, de Farnham à Ottawa

La célèbre colline parlementaire sera le théâtre d'une impressionnante cérémonie militaire mercredi le 26 juillet prochain.

Quelques 145 des membres de l'équipe du HMCS-Québec, Ecole d'Entraînement des Cadets de la Marine, sise à Farnham, présenteront l'émouvante cérémonie. Créée en 1964, la "Cérémonie des couleurs" permet aux cadets et cadettes de mettre l'accent

sur les couleurs du pays. Les 10 drapeaux canadiens et celui du Canada feront l'objet d'une attention toute particulière.

Sous la direction du Lieutenant de marine Fernand Descoteaux, cette cérémonie exemptionnelle sera présentée dès 20.00 heures. Indescriptible par son sens et la tradition qu'elle représente, cette cérémonie doit être vue pour être appréciée à sa plus juste valeur.

**OSE** Opération Solidarité Economique

# "BUFFET DU FIN GOURMET"

Pour un renseignement plus adéquat et professionnel composez **774-5891**



M. Normand Laroche

Pour vos buffets froids, vous pouvez faire confiance à M. Normand Laroche, un homme expérimenté et responsable.

Si vous désirez les meilleurs buffets froids de la région, vous n'avez qu'à signaler **774-5891**, vous aurez un service de toute première classe.

Un piéton, c'est un automobiliste qui se sert de sa tête.



Participation. Marchez. Dès aujourd'hui.

## LE NOUVEAU CLAIRON

Hebdomadaire régional à circulation gratuite publié chaque semaine, le mercredi, par la Cie d'Imprimerie et Comptabilité de Saint-Hyacinthe Limitée.

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec (d) 765366

Publicité, GUY GAGNON

Secrétariat, LOUISE CHOQUETTE

Casier Postal 276 655 rue Ste-Anne, Saint-Hyacinthe

Abonnement par la poste: \$10.00 par année

Tél.: 774-5375

## FUTURES MAMANS

A la BOUTIQUE JEANNETTE Enr.



10% à 50% d'escompte sur VÊTEMENTS DE MATERNITÉ

10% à 50% d'escompte sur Lingerie féminine de toute taille

10% d'escompte sur VÊTEMENTS DE BASE



1295, rue Desaulniers (coin Morin) Saint-Hyacinthe

## VENTE au PRIX COÛTANT

Une semaine seulement

LAVEUSES  
SÈCHEUSES  
RÉFRIGÉRATEURS  
CONGÉLATEURS  
CUISINIÈRES  
LAVE-VAISSELLE



SPÉCIAL \$ 589<sup>00</sup>

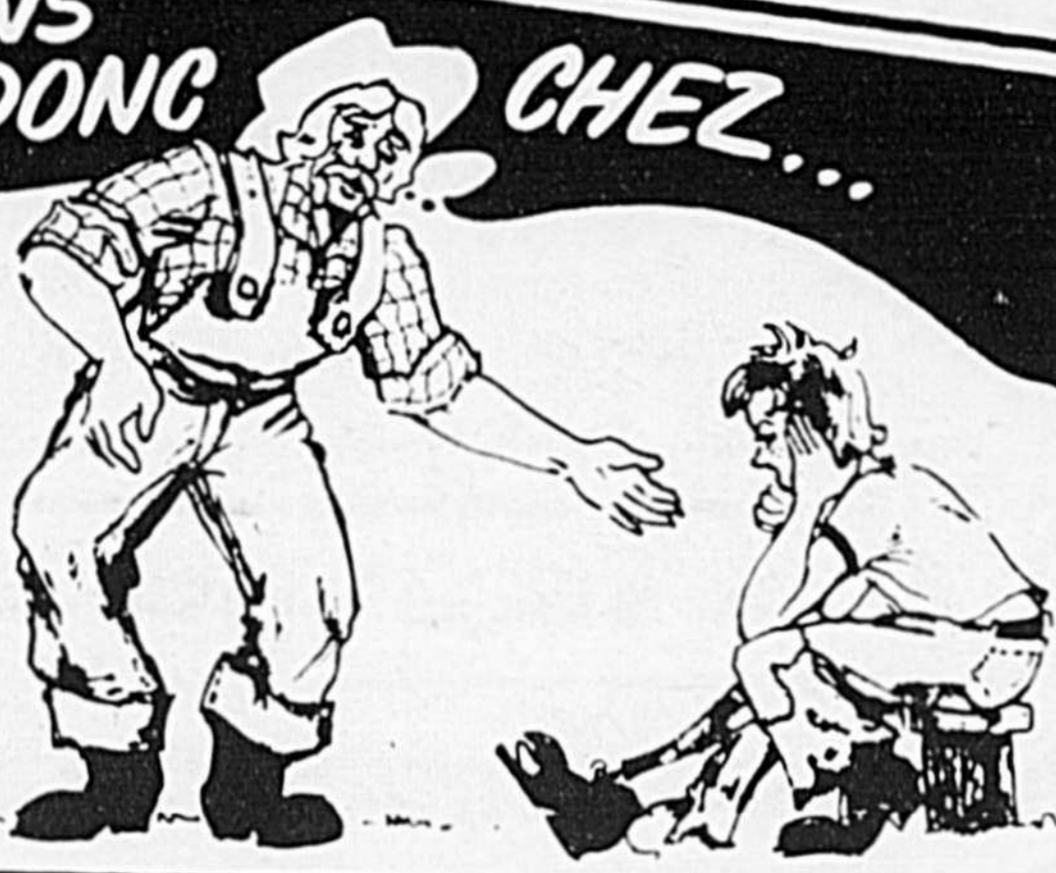
SERVICE ET INSTALLATION GARANTIE de 5 ans

chez **LALIBERTÉ**

892 rue des Cascades

774-6177

**VIENS DONC CHEZ...**



**ANTONIO MOREAU LTÉE**

- CHAUSSURES
- VETEMENTS DE TRAVAIL
- ARTICLES DE SPORT
- VALISES



**MR BRIEF**

Corps ou caleçons  
Couleurs asst.  
50% fortrel, 50% coton

**\$ 1 49**  
ch.



**SHORTS EN DENIM**

100% coton  
Asst. de grandeurs

**\$ 4 19**

**Chemises**  
100% nylon  
Choix de couleurs  
**\$ 3 49**

**Maillots de bain**

Enfants et adultes

**TRÈS BAS PRIX**

**SOULIERS SPORTS D'ÉTÉ COPY-CATS**

Pointures  
Enfants: 11 à 3: **\$ 11 69**  
Garçons 4 à 6: **\$ 12 89**  
Hommes: 6 à 11: **\$ 19 49**



**BLOUSONS À CAPUCHONS**

100% acrylique  
Grandeurs asst.

Petit: **\$ 8 95**  
Grand: **\$ 11 49**

**SACS DE COUCHAGE**

Grandeur 29 x 70  
Intérieur et extérieur  
100% coton, Isolant 3 LB  
**SPECIAL**

**\$ 10 95**

Grand choix de  
**SANDALES EN VÉRITABLE CUIR**

Pointures asst.

**Sandaes vinyl**

Pointures asst.

**\$ 1 59**



**GRAND CHOIX DE VISIÈRES, CHAPEAUX CASQUETTES**

**UNE BONNE CHAUSSURE À PRIX MODIQUE**

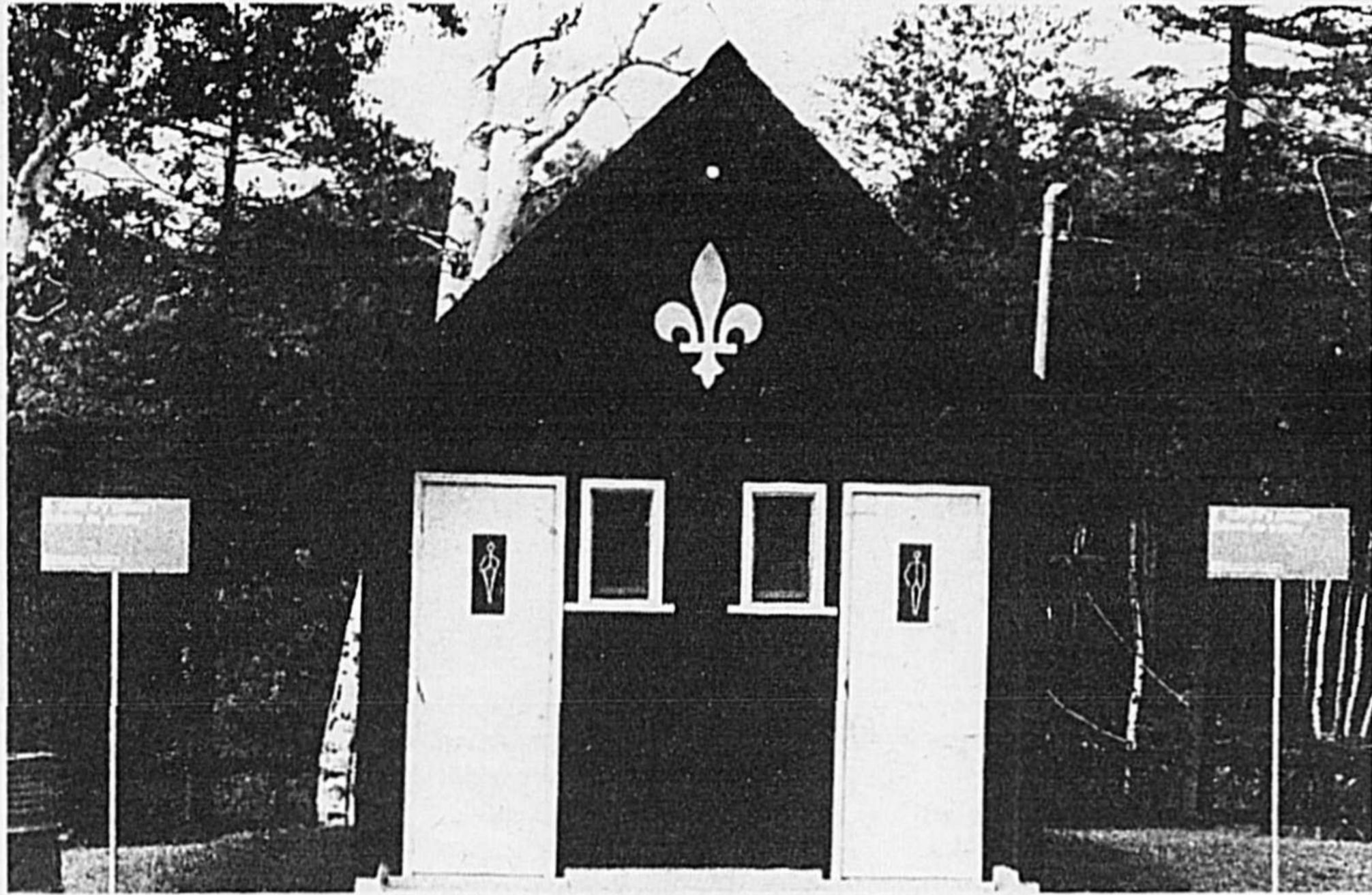


**CUIR VÉRITABLE POUR SPORT ET ÉCOLE**

**GARANTIE MOREAU**  
SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

**443, RUE SAINTE-ANNE**  
**440, RUE HOTEL-DIEU**

**tél: 774-4828**



## Campagne de propreté

# Installation de 420 panneaux dans les haltes routières

Dans le cadre d'une campagne de propreté du réseau routier québécois, le ministère des Transports a installé 420 panneaux sur le terrain des 210 haltes routières du Québec.

Ces panneaux bleus, incitant les gens à utiliser les poubelles pour y jeter leurs déchets, sont en place depuis le 15 juillet dernier.

On peut y lire le texte suivant: il suffit d'y penser! évitons de polluer

En outre, le ministère des Transports a embauché un contingent de 470 étudiants pour une période variant de 5 à 8 semaines. Ces étudiants, recommandés par le service du Placement-étudiant, contribuent à la campagne de propreté en

ramassant les déchets, les papiers et les débris le long des autoroutes et principales routes du Québec.

Le ministère des Transports rappelle que quiconque jette des déchets le long de la voie publique s'expose à une poursuite et à une amende en vertu du Code de la route.

## A Bromont à

# Jamboree de plein air

Si tu as envie de vivre une expérience de groupe en milieu naturel. Si tu as le goût de pratiquer diverses formes de plein air. Enfin si la conservation et l'utilisation rationnelle des ressources naturelles de ton milieu te préoccupent. Viens participer au jamboree!

Afin de donner la chance aux adeptes de plein air de la région, le Conseil Régional des Loisirs Richelieu-Yamaska en collaboration avec un projet Jeunesse Canada au Travail, organise une

fin de semaine de plein air.

Que tu sois déjà initié ou même si ce sont tes premiers pas dans le domaine, le jamboree de plein air est un moyen qui s'offre à toi pour prendre contact avec la nature. "Forêt y penser" cet été, te conduira vers la découverte et l'exploration de lieux qui t'ont peut-être apparus dans le passé quelque peu rebelles ou trop sauvages. C'est à la base de plein air d'Avignon à Bromont, dans un milieu

naturel et facile d'accès, qu'aura lieu les 6-7 août, le jamboree. Supervisés par des moniteurs qualifiés, deux activités seront offertes prioritairement:

1) Canot: randonnée en canot, portage, observation en milieu aquatique (plongée en apnée), notions de sécurité, survie en forêt etc...

2) Orientation: initiation à la carte et à la boussole, randonnée pédestre, sciences naturelles, découverte de la montagne, premiers soins etc...

Cette fin de semaine t'est offerte au coût de \$15, incluant l'équipement, le terrain de camping semi-sauvage (toilette, salle communautaire), un souper gratuit et les moniteurs.

Pour des raisons d'ordre technique, un maximum de 40 personnes sera accepté. Le 31 juillet est la date limite pour l'inscription. Pour de plus amples informations, communique avec: le Conseil Régional des Loisirs Richelieu-Yamaska, 895, rue Desrochers, Saint-Hyacinthe, P.Q., Tel: 773-9802 ou 773-0045, demande: Ghislaine Brodeur, Isabelle Hudon ou Louise Héroux.

# Subvention de \$30,000 à la montérégienne

Le ministre de l'Industrie et du Commerce du Québec, M. Rodrigue Tremblay, a annoncé qu'une subvention de \$30,000 vient d'être versée à la Commission industrielle montérégienne.

Cette subvention a été accordée à l'organisme susmentionné, en vertu du

Programme d'aide financière et professionnelle aux commissariats industriels, programme administré par le ministère de l'Industrie et du Commerce. Ce programme vise à accélérer le rythme de développement industriel et commercial des villes ou des régions disposant de tels organismes de promotion.

## Soirée d'information à Sainte-Rosalie

Une soirée d'information à l'intention des propriétaires de maisons unifamiliales ou à plusieurs logements de Sainte-Rosalie, aura lieu le mercredi 2 août, à la salle paroissiale de Sainte-Rosalie, à 20 heures.

M. Jean Gilbert de la S.C.H.L. informera les personnes présentes sur le

programme P.A.R.E.L. du gouvernement fédéral qui, par l'intermédiaire de la S.C.H.L. peut prêter de l'argent afin de remettre une maison en bon état.

Des subventions peuvent être remises pour des travaux de chauffage, d'isolation thermique, de

protection contre le feu, de plomberie, de charpente, d'électricité, du toit, des fenêtres et des escaliers et plus encore certains travaux d'embellissement extérieur tels que peinture ou revêtement métallique, s'ils ont pour but de prolonger la durée ou de restaurer l'aspect de la propriété.

## ATTENTION! VOICI MAINTENANT

### LES PARE-BRISE MASKOUTAINS Enr.

Vitres-d'autos Toits de vinyl  
Couvre-sièges Moulures décoratives



JEAN-PIERRE LAROCHE, prop.

88 rue Centre  
C.P. 309  
Ste-Rosalie

#### HEURES D'OUVERTURE:

Jour: 8h. a.m. à 5h.30 p.m.  
Soir: 6h.30 p.m. à 8h. p.m.

Tél.: 799-3548



ROBERT LEDOUX, prop.

## UNE SEULE ADRESSE

280 boul. Laurier, Saint-Hyacinthe  
tél. 774-0808

Secteur Douville

# M

## Manufacturier

VENTE GROS & DÉTAIL

## eubles non peints

RÉGULIERS OU SUR MESURE

## matelas

PREMIÈRE QUALITÉ, BAS PRIX  
TOUTES LES GRANDEURS

## eubles d'enfants

GRAND CHOIX

## DIVANS-LITS, FAUTEUILS

## CENTRE DU MATELAS

SAINT-HYACINTHE INC.

# Postes à pourvoir

Le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Saint-Hyacinthe est à la recherche de travailleurs pour remplir certains emplois dans notre ville et la région. Les intéressés n'ont qu'à se présenter à leur Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Saint-Hyacinthe situé au 775 rue Saint-Dominique. Il est inutile de téléphoner.

- 3130-110 Infirmière-surveillante en salle d'opération
- 3131-130 Infirmier(e) lic.
- 3134-110 Infirmier(e) auxiliaire dipl.
- 4175-114 Téléphoniste
- 4199-166 Investigateur de demande de crédit
- 5131-122 Vendeur de minéraux et de vitamines pour animaux
- 5171-114 Vendeurs d'assurance-vie (4)
- 5171-118 Vendeurs d'assurance accident-maladie (2)
- 5172-118 Agent immobilier (2)
- 5199-134 Représentants de commerce (6)
- 5199-154 Démonstrateurs (2)
- 6121-114 Cuisinier (2)
- 6121-122 Cuisinière établissement communautaire
- 6121-134 Aide-cuisinier
- 6123-110 Barmaid (3)
- 6125-126 Serveuse (5)
- 6147-110 Gardienne d'enfants (2)
- 6149-114 Bonne à tout faire
- 8215-114 1er boucher
- 8215-126 Désosseur d'animaux
- 8350-114 Contremaître de machinage et débitage de bois
- 8395-299 Modeleur de métal (plast.)
- 8399-116 Outilleur-ajusteur en matrices à carton
- 8540-110 Contremaître de travailleurs spécialisés dans le bois (2)
- 8541-110 Ébéniste
- 8563-114 Couturière (machine 1 aiguille, overlock, (II))
- 8563-126 Contremaîtresse de couturières de tentures

- 8569-298 Presseur de vêtements
- 8570-122 Contremaître d'ouvriers de fibre de verre
- 8581-110 Mécanicien d'autos (2)
- 8581-114 Mécanicien diesel
- 8581-142 Débrosseur d'autos
- 8593-154 Conducteur de machines à façonner les tubes en carton
- 8783-122 Finisseur de ciment
- 8785-110 Peintre (3) ou apprenti-peintre
- 8799-130 Nettoyeur brûleurs d'huile
- 9175-118 Chauffeur de camion
- 9175-122 Chauffeur de camion semi-remorque

Le Service de Main-d'Oeuvre Agricole du Canada est à la recherche de travailleurs pour remplir certains emplois concernant le domaine agricole. Les intéressés n'ont qu'à se présenter à leur Service de Main-d'Oeuvre Agricole du Canada situé dans les locaux de la Fédération de l'UPA, au 1775 rue Des Cascades, Saint-Hyacinthe, au numéro 774-9154.

- 7187 Ouvrier agricole de ferme d'élevage
- 7191 Ouvrier agricole de ferme d'élevage de bétail laitier

**COURS DE FORMATION DEVANT DÉBUTER EN SEPTEMBRE**

- Secondaire V (niveau 12e année) à Saint-Hyacinthe
- 11 septembre 78
- Production et contrôle (textiles) niveau Cégep à Saint-Hyacinthe
- 25 septembre 78
- Boucher et coupe de viande à Saint-Hilaire
- 11 septembre 78
- Cuisinier d'établissement à Beloeil
- 5 septembre 78
- Fleuriste (art floral) à Saint-Hyacinthe
- 14 août 78

# Sécurité au foyer

## Boules à mites

— L'utilisation des fameuses «boules à mites» devrait être restreinte autant que possible en raison de la présence de dichlorobenzène dans ces produits. Le dichlorobenzène est un agent très toxique dont le pouvoir cancérogène a été reconnu très récemment.

le chiffon en question avec de l'eau et du savon avant d'en disposer.

## Hydrocarbures

— La plus grande prudence est conseillée avec les sacs de polyéthylène remplis d'herbe. En vieillissant, l'herbe laisse échapper des hydrocarbures qui peuvent s'enflammer rapidement sous l'action d'un simple rayon de soleil.

## Essence

— Les bidons d'essence (que ce soit pour la tondeuse à gazon ou la souffleuse) doivent être gardés dans un endroit frais et aéré. De plus, il ne faut jamais oublier qu'un chiffon imbibé d'essence jeté dans une poubelle peut s'enflammer à la moindre étincelle produite à proximité. Il importe de laver

## Barbecue

— Ne jamais opérer un poêle à charbon de bois (barbecue) à l'intérieur d'une maison. Les émanations de monoxyde de carbone peuvent causer des intoxications très sérieuses et même provoquer l'asphyxie.

## NOUVEAU

ONGLES FLEXIBLES

"LES BEAUX ONGLES"

AUSSI POSE D'ONGLES ACRYLIQUES  
ONGLES ACRYLIQUES PORCELAINE

Appelez ALINE à 773-7171

2 ANS D'EXPÉRIENCE

# La Fruiterie Bois-Joli

**FRUITERIE  
BOIS-JOLI**  
(Place Casavant)



**610**  
**boulevard**  
**Casavant**  
(Angle Pratte & boulevard Casavant)

**Venez voir nos spéciaux secrets en magasin**

# Vacances en camping

Pour les vacances de l'été, on rêve de jours chauds et ensoleillés et l'attraction principale semble être le camping, la vogue se répand de plus en plus et acquiert de la popularité. Chaque été, des milliers de personnes s'adonnent à ce sport enchanteur et vont se perdre dans la nature. Les adeptes du camping savent apprécier la solitude en pleine nature et surmonter, tout aussi facilement, les obstacles tels les caprices de la température car la tente ou la remorque sont pourvues de toutes les commodités.

Les facilités ayant évolué, la famille entière peut passer l'été au grand air, trouver agrément et satisfaction, à condition que chacun fasse sa part de la besogne. Comme en toutes choses, la courtoisie est de rigueur et composée d'une foule de petites choses, de petits travaux comme de petites attentions.

On peut camper sur place, sur un terrain loué ou acheté ou encore de façon itinérante, plusieurs jours ou semaines d'affilés, s'installer dans les nombreux parcs disséminés un peu partout au Québec ou aux États-Unis, et ainsi, vivre des vacances enchanteuses dans un décor de rêve et avec tout le confort possible. Quel agrément de dresser sa tente ou de stationner sa remorque près d'un lac, dans un sentier ombragé, au pied d'une montagne, au hasard des paysages et vivre ainsi, collés à la nature. Que la température soit clémente ou non, que le soleil soit de plomb ou que la pluie tombe, la tente ou la remorque est là, servant d'abri contre les intempéries; et le soir, c'est à regret qu'on doit quitter la voûte étoilée pour regagner son gîte afin de prendre une nuit des plus reposantes.

Qui a connu la joie du camping, se rit de l'inconfort et dès que l'été est là, il lui tarde de quitter maison, bruit, asphalte et rues encombrées pour s'entourer de beaux paysages. L'ennui n'existe pas en camping, tellement il peut se présenter d'imprévus et d'éléments nouveaux. Le pêcheur, le chasseur, le photographe, en un mot, l'amant de la campagne, tous y trouvent le hobby préféré.

Les animaux, les oiseaux, les poissons et jusqu'aux moindres insectes ont un rôle à jouer dans la conservation de nos richesses naturelles. Il y a tant à

voir et à connaître de cet environnement merveilleux, que les enfants, bien guidés, y trouveront un enrichissement susceptible de plaire à tous, petits et grands.

Comme activité dans la campagne, il peut y avoir la composition d'un herbier qui suscitera tant de recherches et d'intérêt. Il y a aussi les moeurs des insectes et animaux rencontrés, leur identification, leur beauté, leur habitude et utilité. Il est toujours intéressant pour un jeune citadin de visiter une ferme et aucun propriétaire d'une ferme ne lui refusera ce plaisir, pour l'enfant de la ville, ce sera comme un livre géant ouvert sur la campagne et la vie rurale.

Sur les routes, se rencontrent maints parcs gouvernementaux avec leur aquarium et leur pisciculture, quel intérêt, les enfants et les adultes y trouveront. Les jardins zoologiques sont remplis de beaux oiseaux nouveaux et dignes d'être reconnus par l'identification de leur chant et leur plumage. La connaissance des arbres et des plantes par l'étude du feuillage et de l'écorce est apte à captiver petits et grands. Le croqueur d'images, pour sa part, trouvera son compte avec les beaux sites, la faune, la flore, etc. etc.

Le retour à la vie de la campagne symbolisera toujours la paix et la détente dans la nature, cependant, l'énerverment des préparatifs du départ ne doit pas nous faire oublier certains détails de prudence, comme de vérifier toutes les fenêtres de la maison, de bien verrouiller les portes, débrancher tous les appareils électriques, placer argent, bijoux et objets de valeur dans un coffret de sûreté. Aussi laisser à un ami ou un voisin, le soin de recueillir le courrier ou de faire une vérification des lieux périodiquement. Canceller la livraison du pain, du lait et des journaux, etc. Avertir le corps policier qu'on sera absent tel nombre de jours de manière qu'on soit en mesure de s'apercevoir s'il y a quelque chose d'insolite, puis toutes les précautions prises, ce sera le joyeux départ vers des horizons de paix et de calme et vive le bel été!

Joëlle Daure

## La Fédération des Caisses d'Établissement du Québec

À l'occasion de l'assemblée annuelle de la Fédération des Caisses d'Établissement du Québec, monsieur Paul-Émile Doré, président du conseil d'administration a eu le plaisir d'annoncer la nomination de monsieur André Lamothe en qualité de directeur général de cette Fédération. Monsieur André Lamothe est bien connu dans le milieu des institutions financières ayant évolué pendant plusieurs années dans des Banques à charte Canadiennes. En 1975, il était nommé directeur général de Caisse populaire Laurier à Sainte-Foy. Monsieur Lamothe est diplômé membre de l'Institut des Banquiers Canadiens et diplômé en administration, option "banque" de l'Université McGill. Il siège également en qualité d'administrateur de la compagnie Thor Industrie à Toronto. Il est, de plus, actionnaire et directeur des Remparts de Québec, président de la Fédération de patinage de vitesse du Québec, président ex-officio de la Chambre de commerce de Charlesbourg, président responsable d'un comité au Carnaval de Québec et vice-président de la Chambre de commerce régionale de Québec.

Le siège social de la Fédération des caisses d'Établissement du Québec est situé au 1033, route de l'Église à Sainte-Foy. Cet or-



André Lamothe

**Mise en échec**

Échec à la fatigue. Échec à la maladie. Soyez actifs et découvrez une nouvelle vie. C'est facile, amusant, divertissant.

Être en forme, c'est donc plaisant!



ganisme compte près de 80,000 membres et démontre un actif de plus de \$100 millions et un capital souscrit de près de \$250 millions.

### UNE RÉVOLUTION DANS L'ÉPILATION PAR ONDE DE HAUTE FRÉQUENCE

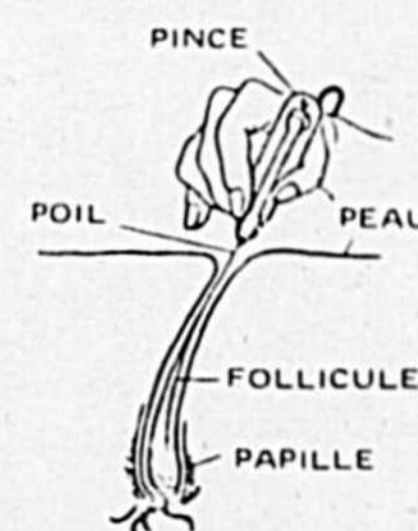
- SANS AIGUILLE • SANS CICATRICE
- SANS CONTACT AVEC LA PEAU
- PROGRESSIVE ET DURABLE

**MARIELLE FOURNIER**  
478 Grand Rang Saint-François  
Saint-Hyacinthe  
Tél.: 774-9995

UN APPAREIL PERMETTANT UNE ÉPILATION INDOLORE, DURABLE ET SANS CICATRICE

Cette épilation, efficace, se fait à l'aide d'une pince qui ne touche pas la peau. Il suffit de prendre le poil à la base, près de la peau, avec les antennes métalliques de la pince. Le poil sert de conducteur de courant transmit pour atteindre le follicule. Le poil vient avec son bulbe sans qu'une forte traction soit nécessaire.

L'évaluation de temps de passage du courant dépend de 2 choses: soit la grosseur du poil et son implantation.



Tiré des "Nouvelles Esthétiques" texte du Dr Harvey Glass.

"Sur la base de mes observations, je conclus qu'il y a eu destruction thermique du follicule, ce qui montre, selon moi, le caractère définitif de l'épilation."

COMMENÇANT VENDREDI À JEUDI

**First Artists** POUR TOUS  
Presente  
**LA PRODUCTION LA PLUS SPECTACULAIRE DE L'ANNÉE!**

Le voleur d'autos le plus astucieux des États-Unis est insaisissable... Avec ses gadgets électroniques, il fait démarrer les moteurs à distance et brouille les communications de la police!  
Personne ne peut l'arrêter...  
On fait appel à **JOE DON BAKER**, champion de course et agent spécial  
**UNE POURSUITE INCROYABLE S'ENGAGE!**

**POURSUITE INFERNALE**

avec **JOE DON BAKER**  
et TYNE DALY, RICHARD JAECKEL, LANA WOOD, JAMES GRIFFITH

**AUSSI le Dernier Baiser**  
avec ANNE GARAND, MARIA PIZOMI, BERNARD FRESSON dans un film de DOLORES GRASSIAN

**LE PARIS** tel: 773-9492  
Horaires sur semaine et dimanche  
7h.30 Le dernier baiser  
9h.25 Poursuite infernale fin 11h.02  
Attention dimanche après-midi fermé  
Ouvert à 7 heures



À SAINT-HYACINTHE



# LES PISCINES BEFOR LTÉE

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE  
Lundi au vendredi 9h.30 a.m. à 9h. p.m.  
samedi: 9h.30 a.m. à 5h. p.m. — dimanche: 1h. p.m. à 5h. p.m.



Dépositaire autorisé Vogue, Coleco, Jacuzzi  
Réparation des filtres Coleco et Jacuzzi

**SUR TOUTE PISCINE**

HORS-TERRE OU CREUSÉE

RÉDUCTION DE **5%**

DÉPOSITAIRE AUTORISÉ DES

## Piscines Mermaid®

(tout aluminium)

**piscine creusée**

avec vinyl  
40 Jauges

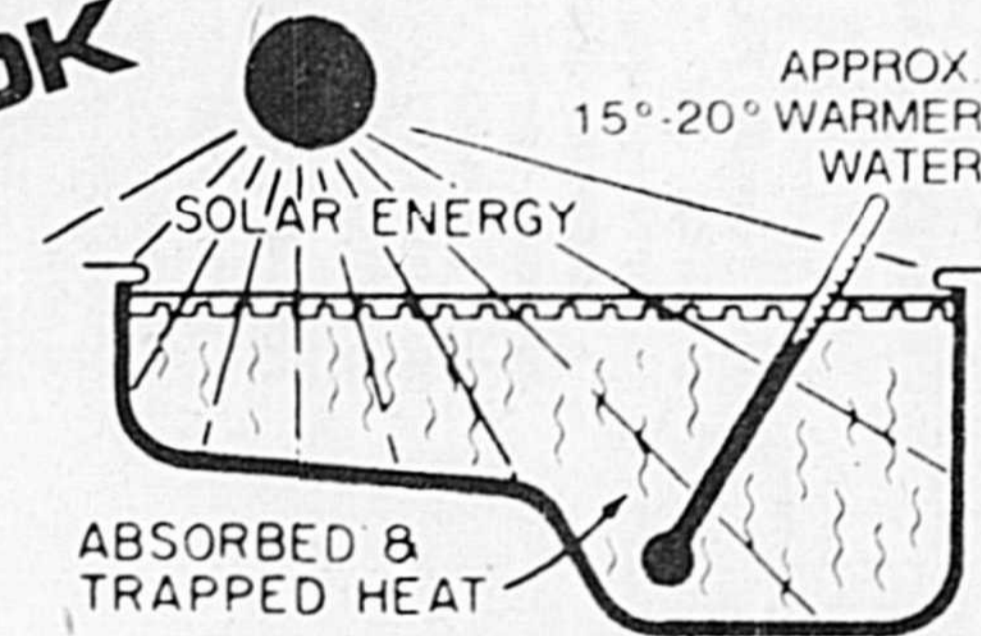
Garantie 20 ans

RÉDUCTION DE

**5%**



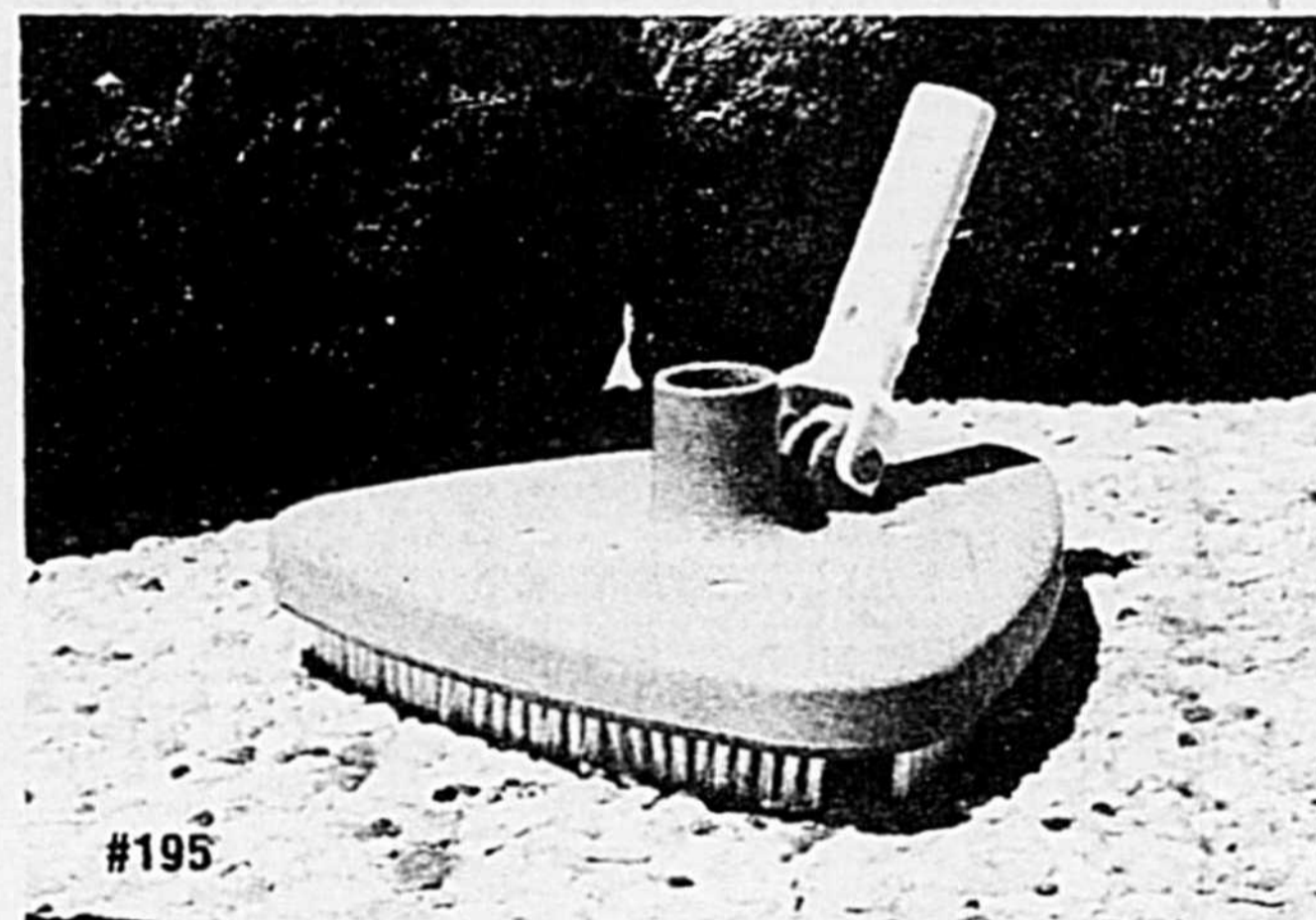
**LOOK**



## COUVERT SOLAIRE

toute forme et toute grandeur

SANS TAXE DE VENTE



**Tête de balayeuse Aqua Leader**

Prix rég.: \$16.95

**\$ 13<sup>95</sup>**

SPECIAL

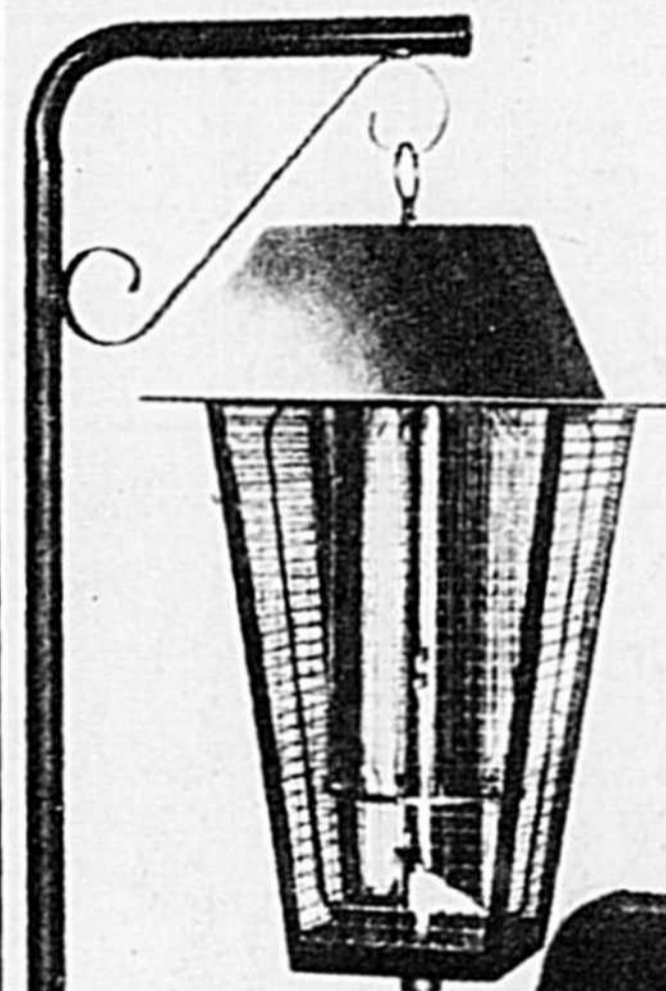
4586 boul. Laurier, Douville, Saint-Hyacinthe

1030, CURÉ POIRIER OUEST, LONGUEUIL TÉL. 670-6060

**Flowtron bug killers**

Rég. \$129.95 - Spécial

**\$ 109<sup>95</sup>**



tél. 773-8840 - 41

Profitez de votre piscine plus longtemps sans que vous ayez à payer pour le combustible. Installation facile pour toute piscine hors-terre ou creusée.

**SOLAR POOL HEATER**



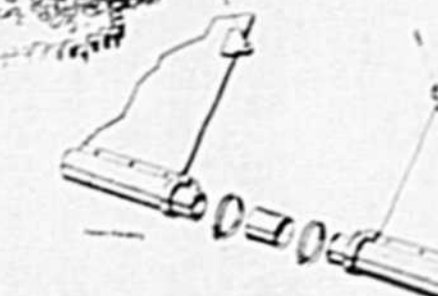
**SPÉCIAL DU MOIS DE JUILLET**

**PANNEAU 4' X 10'**

**\$ 98<sup>95</sup>**

SANS TAXE.

Panels include all mounting hardware —  
conduits, screws and clamps.  
Availability: 122" x 2.56m (4' x 10')  
122" x 2.44m (4' x 8')  
122" x 1.52m (4' x 5')



# Pleins feux sur les secteurs

## SECTEUR SAINT-JOSEPH:

### Préparation du festival

La semaine du 24 au 28 juillet sera réservée à la finition de tous les ateliers entrepris, tels que: théâtre, marionnettes, tissage et bricolage. D'autres activités viendront s'ajouter pour améliorer notre participation au festival.

### Activité spéciale

Vendredi le 28 juillet, une visite au Planétarium Dow à Montréal. Le départ est prévu pour 13 heures 15 à l'ancien Hôtel de Ville de Saint-Joseph. L'entrée est gratuite.

### Activité de camping

Un camping est organisé pour les jeunes de 10 à 14 ans. Ce camping aura lieu du 31 juillet au 3 août. L'inscription se fera jeudi le 27 et vendredi le 28 juillet. Le coût du camping sera déterminé selon le nombre de participants. Pour plus d'informations, communiquez avec Hélène à 774-0300.

### Activités communautaires

Il y aura projection d'un film en plein air le 7 août dès 21 heures à l'école Roméo-Forbes. Le titre du film "L'incorrigible". N'oubliez pas d'apporter vos chaises de parterre. La piste cyclable est toujours à votre disposition les mercredis soirs.

Pour informations concernant le secteur Saint-Joseph, communiquez avec Mlle Hélène Turgeon à 774-0300.

## SECTEUR LA PROVIDENCE:

### Ciné plein-air

Mardi le 1er août à 21 heures vous pourrez visionner l'excellent film "Tremblement de terre". Apportez vos chaises de parterre et on se retrouve sur la rue Bienvenue, dès 21 heures.

### Un rappel

Ne pas oublier lundi le 31 juillet, la soirée au Stade Olympique alors que les Expos affronteront les Pirates de Pittsburgh. Le prix de la soirée est de \$6.00 (incluant le coût du billet et le transport). Vous pouvez vous procurer vos billets au pavillon des loisirs au 875 rue Saint-Paul.

Il y a aussi jeudi le 10 août, la formation estivale des Canadiens de Montréal qui affrontera une équipe locale au terrain de balle de La Providence. Le prix du billet réservé est de \$2.00 et ils sont en vente au pavillon des loisirs La Providence. Le tout débutera à 19 heures 30.

### Rallye automobile familial

Il y aura un rallye familial samedi le 5 août de midi à 18 heures. C'est gratuit et les inscriptions seront prises au pavillon des loisirs La Providence. En soirée il y aura une épluchette de blé d'Inde.

Pour plus d'informations concernant le secteur La Providence, communiquez avec M. André Dupré, responsable des loisirs d'été à 773-7711.

## SECTEUR DOUVILLE:

### Activités communautaires

Durant la semaine du 31 juillet au 4 août, il y aura du camping pour les jeunes de 5 à 7 ans à l'école de Douville.

Le 1er août un voyage est organisé pour les 11 à 15 ans, les endroits visités seront Terre des Hommes, la Ronde et les jeunes pourront assister à une partie de baseball des Expos contre les Pirates de Pittsburgh.

### Semaine d'activités libres

Durant la semaine du 31 juillet au 4 août (semaine de l'Exposition Régionale) toutes les activités seront libres. Des moniteurs feront la surveillance et fourniront le matériel aux jeunes qui seront sur place. Aucune activité dirigée durant cette semaine.

Pour informations concernant les secteurs Douville et Notre-Dame, communiquez avec M. René Lafleur à 773-7811.

## SECTEUR SAINT-SACREMENT:

### Disco masqué

Mardi le 1er août, il y aura une grande Disco-Masqué qui débutera à 19 heures 30 à l'intérieur du gymnase de l'école Saint-Sacrement. Les jeunes pourront danser toute la soirée sur des rythmes disco ainsi que sur la musique de danse

populaire. Tous les jeunes de 5 à 18 ans sont invités à venir en grand nombre. Cependant, un déguisement sera obligatoire et remplacera le prix d'entrée habituel. Le jeune qui aura le plus beau costume de la soirée se verra décerner un prix qui lui sera remis à la fin de l'été. Bienvenue à tous!

### Danse folklorique

Le mercredi 2 août, la troupe de danse folklorique "Relève aux Shamans", viendra sur place donner un spectacle aux jeunes du secteur. La démonstration débutera dès 13 heures 30 et sera suivie d'une période d'animation. Tous les jeunes devront apporter avec eux deux cuillères à soupe pour l'animation. Ceci sera notre prix d'entrée. Nous vous attendons en grand nombre, mercredi le 2 août dès 13 heures 30 au gymnase de l'école Saint-Sacrement.

Titre: Au terrain de jeux

Air: Un mille à pied...

Auteur: Richard Primeau, 12 ans

Refrain:

Au terrain de jeux,  
on s'amuse, on s'amuse,  
Au terrain de jeux,  
on s'amuse follement.

Couplet 1

Tous nos grands amis  
sont à l'O.T.J.

Donnons-nous la main  
et chantons le refrain

Couplet 2

Au Saint-Sacrement  
tout le monde est charmant  
Même les moniteurs  
qui chantent tous en chœur.

## SECTEUR SACRÉ-COEUR:

### Voyage au Parc Belmont

Le secteur Sacré-Coeur organise pour vendredi le 28 juillet son voyage annuel au Parc Belmont. Tous les jeunes désireux d'y participer sont priés de communiquer avec Mlle Julie Lalonde au numéro de téléphone 773-4043 ou de donner son nom à l'animateur responsable. Le départ est prévu pour 9 heures du pavillon de l'O.T.J. Sacré-Coeur avec retour en fin d'après-midi.

Pour plus d'informations concernant les secteurs Sacré-Coeur et Saint-Sacrement, communiquez avec M. Gaétan Pion à 774-9889.

## SECTEURS CATHÉDRALE - CHRIST-ROI:

### Ciné plein air

"Comme un Boomerang", est le titre du film à l'affiche au terrain des loisirs Christ-Roi mercredi le 26 juillet. Comme à l'habitude, la projection débute à la noirceur, l'admission est libre.

## Festival des loisirs d'été

On se prépare en vue du festival culturel et sportif qui se tiendra dans la dernière semaine d'activités, soit celle du 7 au 11 août. Pour leur part, les secteurs Cathédrale et Christ-Roi ont prévu la présentation d'un théâtre de marionnettes et le montage d'un village cosmique.

Rappelons que ce festival touche tous les secteurs alors que ceux-ci reçoivent à tour de rôle la visite des autres terrains de jeux dans le cadre d'un thème culturel ou d'une épreuve sportive. Des détails plus complets seront publiés bientôt sur l'horaire exact de ce festival.

### Tournoi de pêche

Les jeunes amateurs de pêche auront l'occasion de s'adonner à leur sport favori puisqu'une compétition de pêche sera tenue mercredi le 26 juillet. Cette activité est ouverte à tous. Les intéressés doivent communiquer avec Régent ou André à 774-5255.

### Randonnée cycliste

Une randonnée cyclotourisme se tiendra mardi le 1er août. Le départ est prévu de l'école Lafontaine. À cette occasion les jeunes auront la chance de mettre en pratique les conseils reçus durant les précédentes rencontres. Tous sont invités à s'y rendre mardi 1er août à 9 heures 30.

## SECTEUR ASSOMPTION:

### Badminton

Le badminton est une activité fort populaire à l'Assomption. Plusieurs heures sont consacrées à cette discipline chaque semaine. Le lundi matin pour les 4 à 8 ans et le lundi après-midi pour les 9 à 13 ans. Le vendredi matin est une période de cours et de perfectionnement des différentes phases du jeu alors que le vendredi après-midi est réservé à la libre participation. Le responsable Serge Phaneuf, laissait savoir qu'un tournoi est en préparation. Cette compétition s'adressera aux jeunes garçons et filles du secteur.

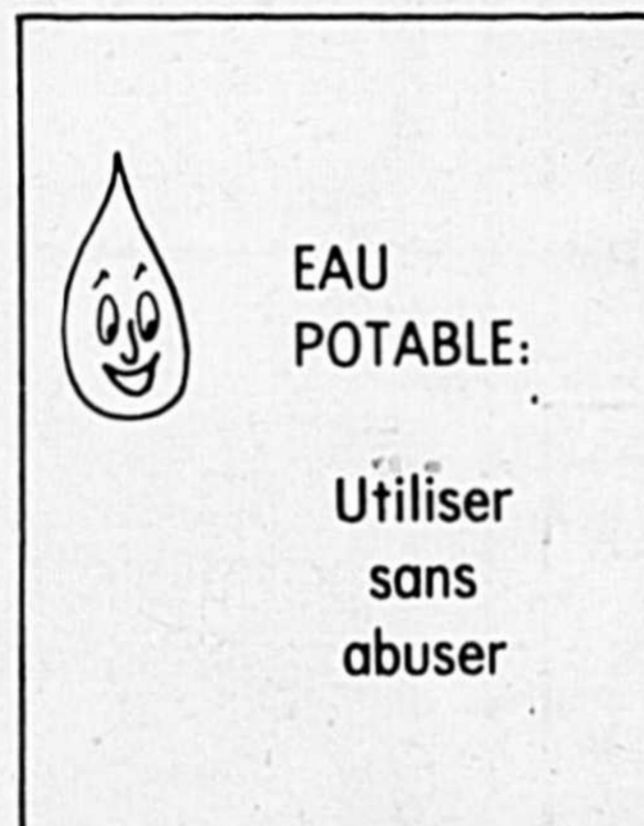
### Volley-ball

Le mercredi soir est réservé aux adolescents et adolescentes de 14 ans et plus. Un nombre considérable de jeunes se rapportent au responsable, Richard Sansoucy pour l'activité de volley-ball. Le tout se déroule au gymnase Assomption.

### Pique-nique et feu de camp

Le vendredi de 17 heures à 22 heures les animateurs invitent toute la population du secteur Assomption à venir au terrain des Scouts pour un pique-nique communautaire suivi d'un feu de camp. Les jeunes accompagnés des parents apportent leur lunch et participent à cette soirée d'animation.

Pour plus d'informations concernant les secteurs Cathédrale, Christ-Roi et Assomption, communiquez avec Alain Rivard à 774-9889.



ASSOCIATION QUEBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

### Continuera-t-il de battre?



Il n'en tient qu'à VOUS  
Donnez du sang à la Croix-Rouge

**NOUVEAU NOUVEAU**

Jeudi, vendredi, samedi

## Piano Bar

avec Jacques Montmagny

Chanteur, animateur  
avec son orgue et ses chansons

**Bienvenue aux amateurs de musique moderne et rétro**

**HOTEL OTTAWA ENRG.**

Danse continuelle de 21h.30 à la fermeture

**774-5351**

**1495 ST-ANTONE**

# D'excellentes rencontres à la télévision

L'excellente qualité de l'émission "Rencontres", présentée chaque semaine à la télévision de Radio-Canada, lui a valu de reprendre l'antenne au cours de la saison estivale. Les téléspectateurs sont invités à ne pas manquer les reprises de cette série le dimanche matin à 11 heures.

La réalisation est signée R. Beaugrand-Champagne, lequel est assisté par Colette Danthony. C'est Marcel Brisebois qui assure l'animation de l'émission "Rencontres".

Le dimanche 6 août, il accueillera Jean Lacroix, philosophe. Il est le fondateur de la revue Esprit, professeur et collaborateur au quotidien "Le Monde" depuis sa fondation. Le dimanche 13 août, c'est l'une des rares femmes spécialistes du Nouveau Testament, Annie Jaubert, qui parlera de l'essentiel du christianisme. Elle expliquera comment les Juifs sont devenus chrétiens et commentera la tentation zélote des premiers chrétiens, de la difficulté de croire au Christ

et finalement du Dieu de Saint-Jean.

Le 20 août, Marcel Brisebois rencontrera le Dominicain René Beupère, directeur du Centre d'oecuménisme de Lyon et spécialiste

universellement reconnu des rapports entre les diverses religions.

Les émissions du 27 août et du 3 septembre seront consacrées au Père Xavier Léon-Dufour, historien et ar-

chéologue spécialisé en Ecriture sainte et plus spécialement des textes écrits par ceux qui ont connu Jésus-Christ. Il dira comment, à partir de livres écrits il y a deux mille ans, on peut ac-

tualiser un message qui viendrait de Dieu lui-même. Enfin, le 10 septembre, c'est Gustave Thibon, autodidacte, professeur et conférencier, qui clôturera la série "Rencontres".

## Club Age d'Or de Saint-Joseph au Théâtre des Prairies

La direction du Club de l'Age d'or de Saint-Joseph organise un voyage le 10 août pour assister à la repr-

ésentation d'une pièce de théâtre "Vive la moralité publique" au Théâtre des Prairies à Joliette. Toutes les

personnes intéressées qui veulent assister à cette pièce peuvent obtenir des renseignements en s'adressant

à Mme Olivette Chicoine 773-2314, Mariette Desautels, 773-8676.

## Des oeufs garnis d'une céréale

Le petit déjeuner est un repas si important qu'il vaut l'effort nécessaire pour convaincre votre famille de manger chaque matin un repas nutritif et nourrissant.

Cela vaut aussi la peine de connaître les mesures métriques puisque la plupart des recettes sont maintenant établies en utilisant les unités métriques au lieu des mesures impériales.

Pour varier un peu, utilisez une céréale de flocons de maïs comme garniture pour des oeufs au four. La céréale rend croustillant et plus savoureux ce plat principal de petit déjeuner, qui peut être complété par un fruit frais ou un jus, du lait, une boisson chaude et du pain ou des petits pains avec une tartina.

Les mesures métriques sont simples et faciles à suivre, et ces oeufs au four croustillants, nutritifs et savoureux, donneront un bon départ à votre journée.

### OEUF AU FOUR CROUSTILLANTS

- 250 ml de Kellogg's Corn Flakes
- 30 ml de fromage râpé
- 15 ml de persil haché
- 4 oeufs

Mélanger en remuant les flocons de maïs, le fromage et le persil. Mettre de côté.

Casser les oeufs dans 4 ramequins ou moules à flan, beurrés. Saupoudrer les oeufs avec le mélange de céréale. Faire cuire au four à 180°C (350°F) pendant 15 à 20 minutes ou jusqu'à ce que les oeufs soient pris. Donne 4 portions.

Pour de plus amples renseignements: Kellogg Salada Canada Ltée, 6700 Finch Avenue West, Rexdale, Ontario M9W 5P2; Tél: (416) 675-5777.



Des oeufs au four garnis de flocons de maïs: un mélange heureux pour le petit déjeuner.

# VENTE 2 pour 1

**VERNIS PLASTIQUE**  
C.R. 46-125  
Super lustre pour plancher, boiserie, meuble  
**\$13.95 le gallon**  
**SPÉCIAL 2 GALLONS POUR**  
**\$ 21<sup>95</sup>**

**BLANC LUSTRÉ  
OU  
GRIS À PLANCHER**  
intérieur & extérieur  
base d'alkyde  
**\$12.95 le gallon**  
**SPÉCIAL 2 GALLONS POUR**  
**\$ 20<sup>00</sup>**

**EMAIL  
PORCELAINE  
SUPER BLANC**  
No. P.400  
SPECIAL  
**\$13.99** gallon

**SEMI LUSTRE ALKYDE BLANC**

Achetez un gallon au prix de détail suggéré et obtenez-en un autre gratuitement!

C'est toujours ce sacré **Charlemagne** qui vend la peinture au meilleur prix!

19 magasins

Charlemagne Robert		
Montreal	5906 Monk	767-6541
Montreal	8862 Hochelaga	353-0710
Montreal	3796 Masson	725-8777
Montreal	8505 St-Michel	729-2123
Montreal-Nord	5833 Léger	327-2307
P.A.T.	1477 St-Jean-Baptiste	645-1754
Verdun	3901 Gertrude	761-3676
Lasalle	1439 Shevchenko	365-4110
Laval	1769 St-Martin Ouest	681-8211
Terrebonne	1021 Des Seigneurs	471-1833
Longueuil	1166 Ste-Foy	670-5440
Brossard	1875 Panama	465-2086
Châteauguay	102 St-J. Baptiste	691-1772
Beloeil	104 Laurier	464-1053
St-Eustache	346 Grande-Côte	472-0107
St-Jean	423 St-Jacques	346-7551
Joliette	202 Babay	759-3304
Repentigny	285 Laroche	585-2031
Saint-Hyacinthe	2285, boul. Casavant	773-8998

**DÉCOREZ À PEU DE FRAIS AVEC CETTE  
PEINTURE DE CHOIX NO 1 FORMULÉE  
POUR DONNER DE TRÈS BONS RÉSULTATS**

## SAINT-HYACINTHE

## 2285 Boul. CASAVANT

## Tél.: 773-8998

**TAPISSERIE**

# 20%

**DE RABAIS  
CATALOGUES**

# Nouvelles diocésaines

## NOMINATIONS

Nomination au chapitre: Par décision de Mgr l'Évêque, après avoir pris l'avis du Chapitre, Mgr Louis Langevin, Évêque Auxiliaire, a été nommé Chanoine titulaire du Chapitre de la Cathédrale de Saint-Hyacinthe.

Nominations des prêtres: Par décision de Mgr l'Évêque:

- M. l'abbé Fernand Arpin, curé de la paroisse Saint-Joseph de Granby, a été nommé, "ad interim", animateur pastoral à l'Hôpital Hôtel-Dieu de Sorel;

- M. l'abbé André Beaulé, tout en continuant son travail comme animateur régional de la pastorale familiale pour la zone de Beloeil - Mont-Saint-Hilaire et comme animateur diocésain du projet pastoral "Rendez-vous", a été nommé animateur diocésain du Service d'Orientation des Foyers;

- M. l'abbé André Beaugard, tout en continuant ses études à l'Université de Montréal, a été nommé collaborateur adjoint à l'Office diocésain de l'Éducation chrétienne et conseiller en éducation chrétienne à la Commission scolaire Val-Monts;

- M. l'abbé Gérard Bousquet, curé de la paroisse de Saint-Sébastien, a été nommé curé de la paroisse Saint-Jacques-le-Majeur de Clarenceville;

- M. l'abbé René Bousquet a été nommé animateur spirituel aux Manoirs de la Montagne à Mont-Saint-Hilaire;

- M. l'abbé Gilles Chauvin, en accord avec Mgr Sanschagrin et à la demande de Mgr Jean-Guy Hamelin, est autorisé à faire du ministère paroissial dans le diocèse de Rouyn-Noranda;

- P. Fernand Chicoine, p.b., vicaire à la Cathédrale de Saint-Hyacinthe, a été nommé vicaire à la paroisse Saint-Mathieu de Beloeil;

- M. l'abbé Jean Corbeil, professeur au Séminaire, a été nommé animateur pastoral au Collège Saint-Maurice de Saint-Hyacinthe;

- M. l'abbé Lionel Deslandes, vicaire à la paroisse Sacré-Coeur-de-Jésus de Saint-Hyacinthe, a été nommé curé de la paroisse Notre-Dame-du-Bon-Secours de Richelieu;

- M. l'abbé Réginald Deslandes, tout en continuant son travail comme curé de la paroisse de Saint-Simon, a été nommé animateur pastoral à l'Institut Familial de Saint-Hyacinthe;

- M. l'abbé Gilles Dumoulin, curé de la paroisse Notre-Dame-du-Bon-Secours de Richelieu, a été nommé curé de la paroisse Sacré-Coeur-de-Jésus de Saint-Hyacinthe;

- M. l'abbé Jean-Paul Fafard, professeur au Séminaire,

a été nommé curé de la paroisse de Saint-Sébastien;

- M. l'abbé Robert Fontaine, curé de la paroisse Saint-André d'Acton Vale, a été nommé curé de la paroisse Saint-Joseph de Granby;

- M. l'abbé Bruno Galipeau, vicaire à la paroisse Saint-Joseph de Granby, a été nommé curé de la paroisse Saint-André d'Acton Vale;

- M. l'abbé Bernard Gendron, tout en continuant son travail comme curé de la paroisse Sainte-Pudentienne de Roxton Pond, a été nommé collaborateur pastoral à la paroisse Sainte-Famille de Granby;

- M. l'abbé Armand Laliberté a été nommé vicaire à temps partiel à la paroisse Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe;

- P. Étienne Lussier, o.p., avec l'accord de son Supérieur provincial, a été nommé vicaire à la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire de Saint-Hyacinthe;

- M. l'abbé Gilles Mathieu, tout en continuant son travail comme animateur spirituel de la Famille Bethléem, a été nommé curé de la paroisse de Saint-Théodore d'Acton;

- M. l'abbé Peter Morris, avec l'accord des autorités du diocèse de Montréal, a été nommé desservant à la desserte Our Lady of Fatima de Beloeil;

- M. l'abbé Jean Pelletier, tout en continuant son travail comme vicaire à la paroisse Saint-Benoît de Granby et comme animateur régional de la pastorale familiale à Granby, a été nommé vicaire à temps partiel à la paroisse Saint-Joseph de Granby;

- M. l'abbé Jules Péloquin, animateur pastoral à l'Hôpital Hôtel-Dieu de Sorel, a été autorisé à prendre une année sabbatique pour poursuivre des études à Paris;

- M. l'abbé Jean-Gilles Rodier, animateur pastoral au Collège Saint-Maurice, a été nommé animateur pastoral à l'Institut de Technologie Agricole et Alimentaire de Saint-Hyacinthe;

- M. l'abbé Claude Théroix, animateur de pastorale scolaire à la Commission Scolaire Régionale Meilleur, a été nommé vicaire à la paroisse Saint-Joseph de Granby.

Nominations au Séminaire: Par décision de Mgr l'Évêque, sur présentation de l'assemblée des membres de la Corporation du Séminaire de Saint-Hyacinthe:

- M. l'abbé Gérard Dupuis a été nommé Supérieur du Séminaire et membre du Conseil d'administration du Séminaire;

- Mgr Léo Sansoucy, p. d'h., a été nommé vice-supérieur et membre du Con-

seil d'administration du Séminaire;

- M. l'abbé Raymond Pelletier a été nommé procureur et membre du Conseil d'administration du Séminaire;

- M. l'abbé Georges Lanciault a été nommé membre du Conseil d'administration du Séminaire, à titre de conseiller;

- M. l'abbé Bernard Proulx a été nommé membre du Conseil d'administration du Séminaire, à titre de conseiller.

Nominations des diacres permanents: Par décision de Mgr l'Évêque:

- M. Joachim Bouchard a été nommé collaborateur à l'animation pastorale dans la paroisse Saint-Jean-Bosco de Tracy (pastorale du baptême);

- M. Gérard E. Brunelle a été nommé collaborateur à l'animation pastorale dans la paroisse Saint-Mathieu de Beloeil (pastorale des sacrements de l'initiation, animation liturgique, collaborateur à l'équipe de pastorale des parents à l'école Saint-Mathieu);

- M. Gérard Chabot a été nommé collaborateur à l'animation pastorale dans la paroisse Saint-Eugène de Granby (pastorale du baptême) et collaborateur à la pastorale familiale dans la zone de Granby (S.O.F.);

- M. Réal Coursol a été nommé collaborateur à la pastorale des malades et des personnes âgées pour la zone pastorale de Beloeil - Mont-Saint-Hilaire;

- M. Gérald Dubois a été nommé collaborateur à l'animation pastorale dans la paroisse de la Cathédrale de Saint-Hyacinthe;

- M. Raoul Lafleur a été nommé responsable régional des groupes du Renouveau Charismatique de la zone de Sorel - Tracy;

- M. Paul Lamoureux a été nommé collaborateur à la pastorale familiale dans la zone Sorel-Tracy (S.P.M., Bloc-Sacrement);

- M. Maurice Langevin a été nommé collaborateur à la pastorale en milieu ouvrier dans la zone Sorel-Tracy;

- M. Alphonse Langlois a été nommé collaborateur à l'animation pastorale dans la paroisse Saint-Damien de Bedford (responsable de la pastorale des personnes âgées);

- M. Marcel Leduc a été nommé collaborateur à l'animation pastorale dans la paroisse Saint-André de Saint-Césaire (coordonnateur des équipes d'animation liturgique);

- M. Raymond Martin a été nommé collaborateur à la pastorale familiale dans la zone Sorel-Tracy (Bloc-Sacrement) et collaborateur à l'animation pastorale dans la paroisse Saint-Gabriel-Lalemant de Sorel (pastorale du baptême);

- M. Paul-Yvon Proulx a été nommé collaborateur à la pastorale familiale dans la zone Beloeil - Mont-Saint-Hilaire (S.P.M., Bloc-Sacrement) et collaborateur à l'équipe de pastorale des parents à l'école Saint-Mathieu;

- M. Benjamin R. Simard a été nommé collaborateur à la pastorale familiale diocésaine (valorisation chrétienne de la sexualité et de la fécondité) et collaborateur à l'équipe de pastorale des parents à l'école Saint-Mathieu;

- M. Bernard R. Vincent a été nommé collaborateur à l'animation pastorale dans la paroisse de Mont-Saint-Hilaire (personnes âgées, visites paroissiales).

Nomination de stagiaire: Par décision de Mgr l'Évêque:

- M. Gilles Turcotte, séminariste aux études en Théologie et collaborateur en animation pastorale à la Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska, a été nommé collaborateur en animation pastorale dans la paroisse Saint-Noël-Chabanel d'Iberville.

Nominations d'autres agents de pastorale: Par décision de Mgr l'Évêque:

- Soeur Lise Berger, s.j.s.h., après entente avec sa Supérieure générale, a été nommée, à plein temps, animatrice au sein de l'Office diocésain de l'Éducation chrétienne;

- Soeur Angéla Bernier, s.j.s.h., après entente avec

sa Supérieure générale, a été nommée collaboratrice à l'animation pastorale dans la paroisse Sainte-Eugénie de Saint-Hyacinthe;

- Madame Lucille Daudelin a été nommée animatrice pastorale adjointe à l'Office diocésain des paroisses avec la responsabilité de faire la promotion des conseils de pastorale en paroisse;

- Soeur Thérèse Deslandes, s.c.s.h., après entente avec sa Supérieure générale, a été nommée collaboratrice à l'animation pastorale dans la paroisse de la Cathédrale de Saint-Hyacinthe;

- Soeur Clémence Doyon, p.m., après entente avec sa Supérieure provinciale, a été nommée collaboratrice à l'animation pastorale dans la paroisse Sacré-Coeur de Mc Masterville;

- Soeur Laurette Durivage, p.m., après entente avec sa Supérieure provinciale, a été nommée collaboratrice à l'animation pastorale dans la paroisse Sainte-Jeanne d'Arc de Stanbridge-Est;

- Soeur Cécile Millette, m.i.c., après entente avec sa Supérieure provinciale, a été nommée collaboratrice à l'animation pastorale dans la paroisse Saint-Joseph de Granby;

- Soeur Laurette Monast, s.j.s.h., après entente avec sa Supérieure générale, a été nommée collaboratrice à l'animation pastorale dans la paroisse Sainte-Eugénie de Saint-Hyacinthe.

Renouvellements de mandat: Par décision de Mgr l'Évêque, les mandats pastoraux suivants ont été renouvelés:

- M. l'abbé Paul-André Bernier, vicaire économe à la paroisse Saint-Philippe de Philipsburg;

- M. l'abbé Richard Côté, curé de la paroisse Saint-Michel de Rougemont;

- M. le Chanoine Paul Déry, curé de la paroisse Sainte-Eugénie de Saint-Hyacinthe;

- M. l'abbé Simon Fleury, curé de la paroisse de Saint-Nazaire;

- M. l'abbé Marc Laporte, curé de la paroisse Saint-Ephrem d'Upton;

- M. l'abbé Wilfrid Miclette, curé de la paroisse de Saint-Antoine-sur-Richelieu;

- M. l'abbé Rolland Pelletier, curé de la paroisse Sacré-Coeur d'Iberville;

- M. l'abbé Jean-Paul Poulin, vicaire à la paroisse Saint-Bernardin de Waterloo;

- Soeur Marie-Claire Beaugard, p.m., collaboratrice à l'animation pastorale dans la paroisse Immaculée-Conception de Saint-Ours;

- Mademoiselle Esther Labelle, collaboratrice à l'animation pastorale dans la paroisse Christ-Roi de Saint-Hyacinthe et à l'animation en milieu populaire dans la zone de Saint-Hyacinthe;

- Soeur Gabrielle Rondeau, p.m., animatrice en pastorale scolaire dans les paroisses de Saint-Mathieu et de Sainte-Maria-Goretti de Beloeil.

## Les vacances d'été se poursuivent...

Le Centre de Main-d'oeuvre du Canada pour étudiants, tien à nouveau à informer les employeurs qui sont aux prises avec des problèmes de main-d'oeuvre temporaire à communiquer avec leur bureau local en se présentant au 775 Saint-Dominique ou en composant 774-2234. Les conseillers en main-d'oeuvre étudiante sauront sagement combler leurs besoins et de façon rapide et efficace. Que ce soit pour un emploi de vendeur, de journalier, de secrétaire, un emploi spécialisé ou non, pour une période d'une journée, d'une semaine ou d'un mois, le CMCE a dans ses classeurs l'étudiant qu'il faut.

Le CMCE tient à informer tous les exposants qui participeront sous peu à l'exposition régionale agricole que plusieurs étudiants ont manifesté le désir d'y travailler, ceux-ci seront certainement d'une très grande utilité dur-

ant cette manifestation annuelle.

Suite à un programme d'échange d'étudiants entre les gouvernements canadien et allemand, le CMCE de Saint-Hyacinthe a accueilli la semaine dernière une jeune étudiante allemande. Celle-ci travaillera durant deux mois dans la région maskoutaine. Notons que quatre autres allemands travailleront dans différentes régions du Canada et que cent cinquante étudiants canadiens sont présentement en Allemagne pour travailler pour une période équivalente.

En terminant, le CMCE tient à remercier tous les employeurs de la région pour la sympathie et le support qu'ils ont apportés à la cause étudiante, tous les médias d'information de la région pour la collaboration dont ils ont fait preuve durant la campagne estivale de placement étudiant et toutes les autres personnes qui ont contribué de près ou de loin au succès connu par le Centre cet été. A noter que le CMCE poursuit ses opérations jusqu'à la fin du mois d'août et qu'il est possible de rejoindre les conseillers en composant 774-2234.



PARTICIPATION

Marchez. Dès aujourd'hui.

## Le chauffage à l'énergie solaire, système actif (suite)

Pour faire suite au système passif, discuté dans le précédent article sur le chauffage solaire, nous allons, cette semaine, vous renseigner sur le système actif. L'utilisation de pièces exigeant une force mécanique, est une caractéristique de ce système. Comportant plus d'éléments, ce système est obligatoirement plus difficile d'entretien, que le système passif. Il en va de même pour tout autre système aussi élaboré.

Voici ses principales composantes: le collecteur, le caloporteur, l'échangeur de chaleur, l'entrepôt de chaleur, un système classique de distribution et de récupération de la chaleur. Le système fonctionne de la manière suivante; les rayons du soleil frappent le collecteur (voir fig.1); alors le panneau absorbant du collecteur s'échauffe; l'air ou l'eau, traversant le collecteur, s'accapare de la chaleur qui rayonne du panneau, et poursuit son chemin à travers des conduits. Ces conduits aboutissent à l'entrepôt, où la chaleur s'accumulera; de là, un circuit de distribution de la chaleur oeuvrera vers les locaux.

Mainenant, nous allons donner quelques précisions

sur chacune des composantes du système actif, en débutant par le collecteur. Celui-ci est constitué d'un panneau absorbant de couleur noire. Habituellement, le matériau utilisé dans sa fabrication, est le cuivre ou l'aluminium. La face inférieure du panneau doit être isolée pour éviter les pertes de chaleur par ce côté; il en va de même pour la face supérieure, car une plaque de verre ou de fibres de verre, y agit comme isolant. Celle-ci est située très près du panneau absorbant. A l'intérieur du collecteur, une température de 200 degrés peut être atteinte, à l'échelle Fahrenheit. Plusieurs types de collecteurs existent en matière d'énergie solaire; ceux dont on entend le plus parler, sont le collecteur plat et le collecteur à concentration. Celui qui est plat, est le plus utilisé, car il ne nécessite pas de mécanisme pour suivre le soleil dans sa course, dans le ciel; le collecteur à concentration exige un tel mécanisme, étant donné qu'il a pour but de concentrer les rayons solaires sur de très petites surfaces. Par ce procédé, le collecteur à concentration peut fournir de très hautes températures; cependant, en

hiver, il perd une partie de son efficacité, étant dans l'impossibilité d'utiliser les 40% de rayonnement diffus qui compose la lumière du soleil (il ne peut utiliser que les rayons parallèles du soleil). Le collecteur plat n'a pas cet inconvénient. Donc pour avoir une plus grande efficacité et un meilleur chauffage, c'est le capteur plat qu'il faut choisir.

Le caloporteur, c'est l'élément qui sert de véhicule à la chaleur à travers différents conduits. L'eau ou l'air sont très utilisés comme caloporteur. Cependant, la majorité des systèmes fonctionnent à l'air. Si l'on utilise l'eau, comme caloporteur, il faut vider les collecteurs, pendant les nuits d'hiver à cause du gel. Si on utilise un antigel, comme caloporteur on peut utiliser l'eau comme élément servant à accumuler la chaleur, à l'intérieur de l'entrepôt de la chaleur. Ainsi, il faut un échangeur de chaleur.

Un échangeur consiste en un tuyau de cuivre, dans lequel circule l'antigel; ce tuyau est situé à l'intérieur ou autour du réservoir d'eau (entrepôt). De plus, un échangeur air-eau est nécessaire pour pouvoir transférer la chaleur du réservoir d'eau

aux locaux; cet échangeur fonctionne à l'inverse d'un radiateur d'automobile. L'air froid sortant de la conduite de retour des locaux, est poussé à travers l'échangeur de chaleur, à l'aide d'un ventilateur. L'eau chaude, avec l'aide d'une pompe, est acheminée de l'entrepôt à l'échangeur de chaleur, à travers des tuyaux. Ainsi la chaleur de l'eau est transférée à l'air, comme la chaleur de l'antigel est transférée à l'eau de l'entrepôt. Pour ceux qui se demandent pourquoi ne pas utiliser des calorifères pour remplacer l'échangeur air-eau, la réponse va suivre. Le système de distribution à air, pulsé permet d'extraire plus de chaleur à travers un échangeur air-eau, qu'un système de calorifères, et ce, parce que ceux-ci nécessitent des températures élevées pour être efficaces. Aussi ces températures ne peuvent être obtenues avec l'énergie solaire.

Quand on parle d'entreposage, les notions de court terme et long terme apparaissent; par court terme, on entend de 3 à 5 jours; long terme indique un entreposage annuel de la chaleur. Ces deux notions impliquent les fins domestiques de l'uti-

lisation de l'énergie solaire. Lorsque le système fonctionne à l'air, on peut utiliser des pierres comme milieu d'entreposage. Lorsque le caloporteur est liquide, on peut aussi utiliser des pierres autour du réservoir d'eau de l'entrepôt; ces pierres sont alors grosses comme le poing. Ainsi, l'air est poussé à travers les pierres, puis, il va chauffer les locaux. Ainsi ce système évite les problèmes de gel et de corrosion et, il est aussi efficace qu'un système complètement à l'eau. Un système fonctionnant seulement à l'eau, a besoin d'un réservoir de 5,000 gallons (court terme) et 60,000 gallons (long

terme). La capacité du réservoir, bien entendu, est fonction de plusieurs facteurs, dont la grandeur, l'isolation, les vents extérieurs, etc.

Si vous voulez en savoir plus long, vous êtes invités à venir consulter nos dossiers, au Centre Communautaire d'Economie d'Energie. La semaine prochaine, il sera question des recherches qui se font en matière de chauffage solaire; de plus, nous aborderons les autres domaines où l'énergie solaire exerce ses talents. Nous avons au CCEE, une importante bibliographie dans le domaine de l'énergie solaire, aussi, venez nous voir.

### Acton Vale

## L'équipe de Livrami

Bonjour!

L'équipe de Livrami réitère son invitation pour la semaine du 31 juillet.

En effet, nous annonçons la semaine de l'expression et de la découverte des sens.

De plus, les jeunes se présentent à la bibliothèque d'Acton Vale pour participer aux diverses activités,

comme le théâtre, les mimes, etc., auront l'occasion de venir voir une pièce de théâtre présentée dans la région.

Pour plus de renseignements, venez nous voir, on n'attend que vous!

Numéro de téléphone: 546-3236.  
(L'équipe de Livrami).

**Maison du Bricoleur** St-Hyacinthe  
4450 Boul. Sir Wilfrid Laurier  
St-Hyacinthe 773 9256

Vous qui devez affronter l'hiver qui s'en vient, vous devez isoler votre maison, nous avons tout ce qu'il vous faut.

**GRACE A..**  
La laine Thermos

Nous vendons de la cellulose qui a un facteur isolant meilleur que la laine.

Nous vous louons la machine sur une petite remorque, pour isoler soit à l'heure ou à la journée.

Pensez-y, isoler ça vous rapporte à long terme.

Vous désirez vous renseigner, venez nous voir ou téléphoner, nous vous donnerons de plus amples renseignements. Vous qui pensez à bâtir, nous avons tout ce qu'il vous faut à des prix compétitifs.

Que ce soit pour la peinture, quincaillerie, outillage, bois chassis, armoire de cuisine, pierre à patio, plomberie, électricité, tout pour le bricoleur et le contracteur (ou presque)

**SPÉCIAL CETTE SEMAINE CHEZ VOTRE RÉNOVATEUR RO-NA**

Teinture Denalt  
et  
peinture Delalt

à **15%**  
D'ESCOMPTE DU  
PRIX ORDINAIRE

**DRYVEWAY  
SEALER**

pour la cour d'asphalte à

**\$ 9 25**

**LE 4 GALLONS**  
(Renoir de Mulco)

**BOIS TRAITÉ OUTWOOD WOOD**

à **15%** du prix ordinaire

pour votre patio de piscine, pour table à pique-nique ne nécessite pas d'entretien, traité de couleur vert en magasin 2 x 4, 2 x 6, 2 x 8, 4 x 4, 6 x 6, 1 x 7





**LE NATURISTE**  
"Les vrais spécialistes"  
**LE CHAMPION DES BAS PRIX**

UNE ENTREPRISE TOTALEMENT QUÉBÉCOISE  
**LE NATURISTE**

**LIBRAIRIE ET ALIMENTATION NATURISTES**

JEAN-PAUL POIRIER, PROPRIÉTAIRE

448, rue Ste-Anne, St-Hyacinthe, tél. 773-4243 (face à la cordonnerie Frégeault)

**Nervosité-Stress-Fatigue**  
**FOIE DÉSHYDRATÉ + B-12**  
Le Naturiste - 100 comprimés

Prix régulier: \$2.95  
**SPÉCIAL 2/\$4.95**

**Flore intestinale-Peau-Teint**  
**COMPRIMÉS DE YOGOURT**  
Le Naturiste - 100 comprimés

Prix régulier: \$2.95  
**SPÉCIAL 2/\$3.95**

**Excellente source de vitamine B**  
**LEVURE TORULA**  
Le Naturiste - 250 comprimés

Prix régulier: \$2.95  
**SPÉCIAL 2/\$4.95**

**Os - Dents - Ongles - Cheveux**  
**POUDRE D'OS avec VIT. A & D**  
Le Naturiste - 250 comprimés

Prix régulier: \$2.95  
**SPÉCIAL 2/\$4.95**

**CAPSULES DE GINSENG**  
Le Naturiste - 100 capsules  
150 mgs

Prix régulier: \$4.95  
**SPÉCIAL \$3.95**

**Pour perdre du poids**  
**TISANE BORIBEL NO 9**  
Le Naturiste - 20 sachets

Prix régulier: \$3.50  
**SPÉCIAL \$2.50**

**Farine moulue sur meule de pierre**  
24 onces  
**PAIN 100% BLÉ ENTIER**  
Le Vieux Moulin  
EXCELLENTE SOURCE DE VITAMINE B

**L'eau qui reVITTELise**  
**EAU VITTEL**  
Le Naturiste - 52 onces

Prix régulier: \$0.83  
**SPÉCIAL 69c**

**A l'huile de germe de blé**  
**LAIT SOLAIRE**  
Le Naturiste - 4 onces

Prix régulier: \$3.95  
**SPÉCIAL \$2.95**

**De source entièrement NATURELLE**  
**MARGARINE MOLLE**  
Le Naturiste - 1 lb

Prix régulier: \$1.09  
**SPÉCIAL 99c**

*Information-Santé*

**LA RÉFORME ALIMENTAIRE**



Jean-Marc Brunet.  
Membre de l'Académie des Sciences de New York

On nous demande souvent s'il vaut mieux changer ses habitudes alimentaires d'une façon radicale, pour adopter bien sûr une alimentation plus saine, ou s'il est préférable de procéder lentement et progressivement.

Ici encore, tout dépend de la situation de chaque individu. Il existe des cas où les changements radicaux sont préférables. Dans le traitement de certaines affections du tube digestif (ulcères, dyspepsie, constipation, etc.) de même que dans celui de troubles plus généralisés (arthrite, rhumatisme, goutte, etc.), il vaut mieux souvent changer son alimentation du tout au tout.

Par contre, dans le cas d'une personne qui désire simplement mieux s'alimenter, on conseille de procéder lentement. Dans ce dernier cas, ce qui compte surtout c'est d'acquiescer de meilleures habitudes alimentaires. Or, une habitude s'acquiesce lentement. Il faut en outre réformer le goût et apprendre à savourer les aliments. Dans le cas des aliments naturels, cette faculté s'acquiesce facilement car ils possèdent beaucoup plus de saveur que les aliments conventionnels. Néanmoins l'organisme doit s'y habituer, d'où l'avantage de réformer progressivement son alimentation.

**SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU 26 AOÛT '78**

Recette tirée du livre "Recettes culinaires de santé" de Madeleine Guénette



**PUNCH AUX FRUITS**

- Zeste et jus de 6 citrons
- Zeste et jus de 4 oranges
- 1 tasse de jus de pamplemousse naturel
- 1 banane tranchée
- 3 tasses de jus de raisin naturel
- 2 1/2 tasses de sucre naturel, environ
- 2 tasses de jus d'ananas
- Quelques morceaux de pamplemousse coupé
- 2 sachets de menthe
- 5 tasses d'eau froide
- 1 tasse d'eau bouillante

Laver les fruits soigneusement.

Faire bouillir les zestes d'oranges et de citrons dans 5 tasses d'eau pendant 3 minutes et couler. Ajouter le sucre et faire bouillir pendant 5 minutes. Refroidir.

Infuser la menthe dans 1 tasse d'eau bouillante pendant 3 minutes. Retirer les sachets.

Mêler ensemble la menthe, les jus, le sirop et les fruits coupés. Faire refroidir de nouveau et ajouter de la glace au moment de servir.

**Pour combler une carence en magnésium**  
**MAGNOGÈNE EN DRAGÉES**  
Monal - 60 dragées

Prix régulier: \$3.95  
**SPÉCIAL 2/\$4.95**

**Désaltérante - Sans alcool**  
**BIÈRE MOUSSY**  
Format de 10 onces

Prix régulier: \$0.63  
**SPÉCIAL 55c**

**Excellent pour vos marinades et vos salades**  
**VINAIGRE DE CIDRE DE POMME**  
Le Naturiste - 35 onces

Prix régulier: \$1.09  
**SPÉCIAL 99c**

**Pour vos salades**  
**HUILE DE SOYA - 100% pure**  
Le Naturiste - 35 onces

Prix régulier: \$2.49  
**SPÉCIAL \$1.99**

**Energie - Force - Santé**  
**MIEL DE TRÈFLE CRÉMEUX**  
Le Naturiste - 1 lb

Prix régulier: \$1.45  
**SPÉCIAL \$1.25**

**Pour tout connaître sur l'alimentation naturelle**  
**LISEZ: LE GUIDE DE L'ALIMENTATION NATURELLE**  
118 pages

Prix régulier: \$3.50  
**SPÉCIAL \$2.50**

**Vitamines et minéraux pour enfants**  
**BIOVIM**  
Le Naturiste - 100 comprimés

Prix régulier: \$2.95  
**SPÉCIAL 2/\$4.95**

**Si la caféine vous rend nerveux**  
**CAFÉ DE CÉRÉALES**  
Le Naturiste - 6 onces

Prix régulier: \$2.49  
**SPÉCIAL \$1.99**

**Favorise le sommeil - Aide à combattre la fatigue et le stress**  
**DOUX CALMANT**  
Le Naturiste - 100 comprimés

Prix régulier: \$3.95  
**SPÉCIAL \$2.95**

**Géle royale 200 mgs**  
**BIOMEL**  
12 ampoules de 10 ml

Prix régulier: \$11.95  
**SPÉCIAL \$7.95**



le  
nouveau  
**CLAIRON**

CAHIER SPÉCIAL  
MERCREDI, LE 26 JUILLET 1978

**du 31 juillet  
au 6 août,  
l'exposition  
régionale  
et  
agricole  
de  
saint-hyacinthe,  
c'est  
un rendez-vous...**



# Entrée en vigueur d'un nouveau programme sur la réorganisation de l'industrie pomicole

Le ministère de l'Agriculture du Québec vient de faire savoir que quatre sociétés agricoles de la région recevront des subventions sur présentation des pièces justificatives relatives aux activités agricoles subventionnables tenues en cours d'année.

La société d'agriculture du comté de Verchères recevra \$7,000, celle du comté d'Iberville, également \$7,000; celle du comté de Rouville, \$6,200 et celle du comté de Missisquoi, \$3,200.

Pour la deuxième année consécutive, le montant de cette subvention a été calculé sur la base de critères précis liés au nombre de membres de chaque Société d'agriculture et aux nombres d'activités agricoles qu'elle entend organiser. Par le passé, l'octroi et le calcul de ces subventions étaient faits de façon tout à fait discrétionnaire.

Devant le succès remporté l'an dernier par la nouvelle formule instaurée qui permet de tenir compte du

dynamisme de chaque société d'agriculture, le montant maximum de l'aide possible a été porté de \$5,600 à \$7,000, répartis de la façon suivante: \$1,400 pour la tenue d'une journée agricole et \$800 pour l'organisation et les prix de chacun des sept concours admissibles.

Ces subventions qui, pour l'ensemble du Québec, pourront totaliser la somme de \$324,200, ne tiennent pas compte de l'aide versée à un certain nombre de sociétés d'agriculture pour tenue de leur exposition annuelle. La presque totalité de ces sommes, a précisé M. Garon, est finalement remise aux agriculteurs sous forme de prix.

Le ministre de l'Agriculture, M. Jean Garon, a tenu à souligner l'importance du rôle joué par les sociétés d'agriculture du Québec dans la promotion des meilleures techniques de production, tant dans le domaine de l'élevage que dans celui des cultures végétales. Qu'il s'agisse du

concours de luzerne, de celui de la meilleure génisse ou des parcelles de

démonstration, ces différentes activités permettent aux agriculteurs

de se confronter entre eux même, contribuent à au niveau de la qualité et de l'avancement de leurs produits et, par le fait l'Agriculture au Québec.

## Pourquoi se priver de dessert?

Si vous êtes soucieux des calories, il vous faut dire adieu aux gâteaux et pâtisseries riches, mais pas nécessairement à tous les desserts. En utilisant du lait écrémé en poudre, vous pouvez préparer des desserts très alléchants qui contiennent moins de calories.

Le lait écrémé en poudre offre commodité et nutrition à un prix abordable. Il est aussi bon pour la santé que le lait entier et est enrichi de vitamines A et D; le seul élément nutritif qui diffère, c'est le gras. Mais n'oublions pas: moins de gras signifie moins de calories. Ce qui est un avantage, surtout pour les desserts.

Les conseillères en alimentation à Agriculture Canada vous proposent un délice de gourmet: un Soufflé froid aux framboises. Ce dessert léger et rafraîchissant est préparé avec du lait écrémé en poudre. Vous pouvez en savourer chaque bouchée, la conscience en paix; une portion fournit seulement 200 calories.

### SOUFFLÉ FROID AUX FRAMBOISES

- 250 ml d'eau glacée
- 300 ml de lait écrémé en poudre
- 1 enveloppe de gélatine non aromatisée
- 50 ml d'eau
- 75 ml d'eau bouillante
- 75 ml de sucre
- 75 ml d'huile
- 5 ml de vanille

10 ml de jus de citron  
1 contenant (425 ml) de framboises congelées sucrées, décongelées

25 ml de zeste de citron râpé

Mélanger eau glacée et lait écrémé en poudre dans un bol refroidi; battre jusqu'à formation de pointes molles (environ 10 min). Faire gonfler la gélatine dans 50 ml d'eau durant 3 min. Ajouter l'eau bouillante et remuer jusqu'à ce que la gélatine soit dissoute.

Incorporer graduellement le sucre en battant, au mélange de lait en poudre, puis, l'huile, la vanille, le jus de citron et le mélange de gélatine. Congeler de 10 à 15 minutes. Mélanger framboises et zeste de citron; réduire en purée au mélangeur. Tamiser pour enlever les graines. Retirer le mélange refroidi du congélateur et incorporer graduellement les framboises en battant. Entourer un moule à soufflé de 11 d'une double feuille d'aluminium graissée de 5 cm de largeur. Laisser dépasser 3 cm de la feuille d'aluminium au-dessus du bord. Verser le mélange de framboises et refroidir 4 heures ou toute une nuit. Retirer la feuille d'aluminium juste avant de servir. 6 à 8 portions.

# OSE

**Opération Solidarité Economique**

## POUR UN SERVICE COMPLET

Buffet Réjean  
et Salle L'Escorte

370, ST-FRANCOIS ST-HYACINTHE  
774-4402 — 774-3330 — 774-1973

**BUFFET FROID**  
POUR UN SERVICE RAPIDE

**SANDWICH - SALADE - HORS-D'OEUVRE**  
MOINS DE 20 PERSONNES ..... \$2.00  
POUR 25 A 50 PERSONNES ..... \$1.90  
50 PERSONNES ET PLUS ..... \$1.80

**ASSIETTES DE VIANDE FROIDE ET VIANDE FUMÉE**  
POUR 25 PERSONNES ..... \$1.30  
POUR 25 A 50 PERSONNES ..... \$1.20  
50 PERSONNES ET PLUS ..... \$1.10

**JAMBON CANADIEN ROTI DE LARD - DINDE**  
POUR 20 PERSONNES ..... \$2.20  
POUR 25 A 50 PERSONNES ..... \$2.10  
POUR 50 PERSONNES ET PLUS ..... \$2.00

NOUS AVONS AUSSI UNE GAMME COMPLETE DE SALADES ET HORS-D'OEUVRE, TELS QUE:  
ASSIETTES DE CANAPES  
POISSON FUMÉE  
PAIN FARCIE (FROID OU CHAUD)  
OEUFS FARCIS  
SALADE VERTE  
SALADE DE MACARONI  
SALADE DE CHOUX (VERTE OU ROUGE)  
SALADE DE PATATES

**BUFFET CHAUD**  
Dans une ambiance chaude

VOTRE COUPE DE PORC

JAMBON CANADIEN ..... \$4.25  
ROTI DE PORC, PATATES BRUNES ... \$4.75  
SOUPE JULIENNE ET POMME DE TERRE

**DE NOTRE GRIL**  
ROASTBEEF AU JUS ..... \$5.75  
TOUTE LA GAMME DE STEAKS

**NOS VARIETES**  
TOURTIERE CANADIENNE ..... \$4.00  
DINDE FARCIE ..... \$4.50  
VOL AU VENT ..... \$4.65

Demandez votre menu et nous le réaliserons

Tous nos buffets chauds sont accompagnés de soupes assorties, pommes de terre en purée, hors-d'oeuvre, salade de choux, petits pains, dessert - thé - café

L'Escorte est un endroit climatisé et muni d'un purificateur d'air

**BAR-B-Q**

L'Escorte

VOUS le servira

ENTIER ..... \$6.00  
DEMI ..... \$3.50  
POITRINE ..... \$2.95  
Servi avec pomme de terre, salade, sauce, petit pain et soupe au poulet



Buffet Réjean et Salle L'Escorte



774-4402 - 774-3330  
773-1973

416 rue Saint-Simon  
Saint-Hyacinthe  
774-3330

Venez vous récréer au  
**BAR COSMOS**  
416 rue Saint-Simon  
Saint-Hyacinthe

# L'exposition agricole type du Québec L'EXPO 1978

**Tir de camions 4 x 4**  
vendredi, 4 août à 7 h.30 p.m.

**Concours provincial  
de tracteurs de ferme**  
dimanche, 6 août à 12h.30 p.m.

**Tir de tracteurs  
type dragster**  
mardi, 1 août à 7h.30 p.m.

**Parade des animaux:**  
gagnants des premiers  
prix de chaque classe  
samedi, 5 août à 2h. p.m.

**Jugement d'animaux**  
tous les jours (aréna)

**Bar bavarois**

**Plus de 1,200 animaux**  
de la ferme parmi les  
plus beaux spécimens

**Quelques 250 kiosques**  
d'artisanat,  
du commerce  
et de l'industrie

## 43<sup>e</sup> EXPO AGRICOLE (1978)

**Saint-Hyacinthe**

**du 31 juillet  
au 6 août 1978 incl.**

**Un salon de  
traite pour  
bovins laitiers**

**Exposition  
d'arts domestiques**

**Exposition  
d'exhibits horticoles**

**Exposition de  
petits animaux**

**Bingo**  
(tirage d'une automobile  
ou \$5,000. en argent)

**Salon de la  
machinerie Agricole**

**Concours provincial  
de chevaux et  
de poneys attelés**

Coupon à remplir pour s'inscrire au concours de tir de tracteurs de ferme

Nom \_\_\_\_\_ Adresse \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ tél: \_\_\_\_\_

Marque de tracteur: \_\_\_\_\_ Catégorie: \_\_\_\_\_

Nom du conducteur \_\_\_\_\_

Prière de retourner à: **Concours provincial de tracteurs de ferme**  
Att: M. Richard Robert ou Att: M. André Jodoin  
740 rue Sacré-Coeur Rang Argenteuil  
Saint-Hyacinthe, Québec Saint-Damase,  
J2S 1V1. Cté Saint-Hyacinthe

au plus tard le jeudi,  
15 juillet 1978.

### Bureau de direction 1978

Normand Fontaine Saint-Marc, Cté Verchères	président
Roland Daoust Sainte-Victoire, Cté Richelieu	vice-président
Hermel Giard Saint-Simon, Cté Bagot	directeur
Marcel Sylvestre Saint-Hyacinthe, Cté Saint-Hyacinthe	directeur
Roger Charbonneau Saint-Césaire, Cté Rouville	directeur
Germain Chagnon Saint-Basile-le-Grand, Cté Chambly	directeur
Edouard Cormier Saint-Antoine, Cté Verchères	directeur
Camille Barré Richelieu, Cté Rouville	directeur
Irénée Boulay Saint-Thomas d'Aquin, Cté Saint-Hyacinthe	directeur
Jean-Charles Marcil Carignan, Cté Chambly	directeur
Marcel Bourgeois Saint-Ours, Cté Richelieu	directeur
Claude Chagnon Saint-Dominique, Cté Bagot	directeur

# Amélioration de la santé des oiseaux domestiques

Conscient de la nécessité d'améliorer la qualité de la production avicole québécoise, le Service vétérinaire du ministère de l'Agriculture (MAQ) offre une aide aux aviculteurs soucieux de la santé de leurs oiseaux domestiques. Cette aide permettra d'établir un meilleur contrôle des maladies aviaires comme la pullorose-typhose et les autres salmonelloses.

En effet, les éleveurs d'oiseaux domestiques qui satisfont aux exigences du MAQ pourront bénéficier cette année d'une indemnité de 8¢ par sujet soumis à l'épreuve sérologique rapide et de 10¢ par oiseau sur lequel on aura effectué un

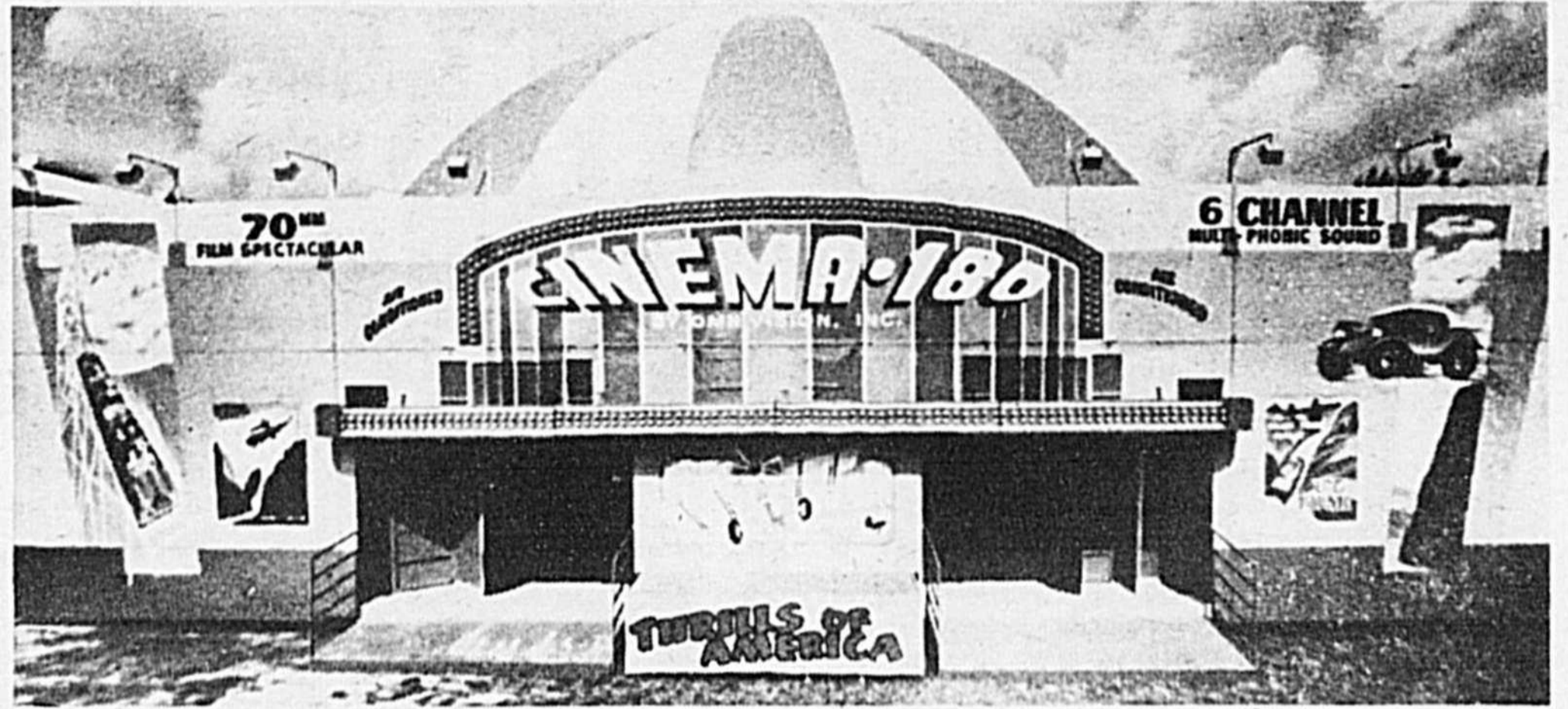
prélèvement de sang.

L'épreuve rapide de détection des cas de pullorose-typhose, grave maladie contagieuse et infectieuse des volailles, s'effectue au poulailler. Les laboratoires du MAQ, quant à eux, pratiquent des examens sur les pièces qui leur sont expédiées: poussins et dindonneaux rejetés, embryons qui n'ont pas éclos, ou encore sur tout autre matériel susceptible d'aider à préciser le diagnostic. Les laboratoires s'engagent également à fournir à chacun des élevages une détermination bactériologique sur 150 oiseaux rejetés d'un jour.

La confirmation par un laboratoire du MAQ d'une maladie contagieuse grave pourra amener la disqualification ou encore, selon le cas, la perte de certification d'un couvoir.

Les propriétaires de couvoirs doivent donc faire en sorte de satisfaire aux normes hygiéniques gouvernementales. De plus, il ne doivent acheter et n'échanger que des oeufs provenant des basses-cours et des couvoirs présentant un statut sanitaire identique au leur. Soulignons enfin que le ministère de l'Agriculture du Québec se réserve le droit d'effectuer toute démarche qu'il jugera utile pour favoriser une application efficace de ce programme sanitaire.

Toutes les personnes intéressées à obtenir de plus amples renseignements sur le programme d'amélioration de la santé des oiseaux domestiques peuvent s'adresser à leur bureau local de renseignements agricoles ou encore au Service vétérinaire du MAQ au 200-A chemin Sainte-Foy (9e étage), Québec G1R 4X6. Le numéro de téléphone est (418) 643-2476.



Parmi les nouveautés qui attendent les visiteurs à l'Exposition Agricole de Saint-Hyacinthe, du 31 juillet au 6 août, le cinéma "180", production couleur Omnivision fera tout un effet. C'est à voir du 31 juillet au 6 août.

## Soyez prudents avec les produits chimiques

Chaque année, la négligence ou l'abus dans la manipulation des herbicides, pesticides, insecticides et fongicides causent de nombreux cas d'empoisonnements et de brûlures chez les agriculteurs.

A l'occasion de la Semaine nationale de sécurité agricole, du 25 au 31 juillet, le ministère de l'Agriculture du Québec invite les producteurs agricoles à se montrer prudents dans l'utilisation et l'entreposage des produits chimiques. Il suffit pour cela, de respecter les

règles élémentaires qui suivent.

Lisez attentivement les étiquettes et suivez les instructions du fabricant.

N'appliquez que la quantité prescrite par le fabricant.

Portez des vêtements protecteurs et des gants de caoutchouc lors de l'application des produits chimiques toxiques.

Entreposez les contenants pleins ou entamés dans un endroit sec, bien aéré et fermé à clé.

Débarassez-vous des conten-

ants vides en les jetant à un dépotoir approprié ne videz jamais les contenants dans un fossé ou dans tout autre endroit qui permettrait au liquide de s'échapper, risquant ainsi la contamination des aliments du bétail ou de l'eau.

Évitez de garder les produits chimiques dans des contenants non-identifiés.

Les produits chimiques sont nécessaires, mais ils peuvent s'avérer très dangereux si l'on ne se conforme pas aux directives du fabricant.



GLEANER/MACHINERIE ET TRACTEUR AGRICOLE ET À PELOUSE



**J. P. Lavallée inc.** 

TÉL.: 796-3330

JEAN-PAUL LAVALLÉE, président

LA PRÉSENTATION

**C'EST UN RENDEZ-VOUS À L'EXPOSITION**

**TRANS-CANADIENNE, SORTIE 75  
LA PRÉSENTATION**

## NOUVEAU GARAGE

10,500 Pl. de  
superficie pour  
mieux vous servir

**PLAN DE LOCATION  
TRÈS AVANTAGEUX**  
À COURT ET À LONG TERME SUR  
MACHINERIE ARATOIRE  
AVEC OPTION D'ACHAT

**CONCESSIONNAIRE**  
Allis-Chalmers, Universal,  
George White, Forano

## Histoire des mots... histoire des hommes

On dit, par imitation de l'anglais: une salade de fruits. Ce n'est pas une faute grave, mais sait-on qu'il existe un mot pour désigner le mélange de fruits rafraîchis, parfumés avec un peu de gin ou de kirsch. C'est la macédoine de fruits. La Macédoine est une région qui se trouve dans la péninsule des Balkans. Alexandre le Grand était le fils de Philippe de Macédoine. De nos jours, la Macédoine est un territoire appartenant à la Bulgarie, la Grèce et la Yougoslavie.

J'ai déjà indiqué aux lecteurs de cette chronique, l'origine du mot mayonnaise: de Port-Mahon, capitale de Minorque, en souvenir de la prise de la ville par le duc de Richelieu en 1706. Le bourgogne, le bordeaux, sont des vins qui tirent leur nom d'une région de la France (la Bourgogne, le Bordelais). Le papier bristol tire son nom de la ville anglaise de Bristol. Se trouvant à Vérone, un chimiste allemand, Emil Fischer, inventa le véronal.

Les fromages tirent en général leur nom d'une ville ou d'une région: gouda, camembert, musnter (Haut-Rhin), parmesan (de Parmes,

en Italie).

De la ville de Bagdad, dont le nom ancien était Baldacco, on s'inspira pour baptiser le baldaquin, dais placé au-dessus d'un lit. Ce dais était en soie de Baldacco. Rugby est une ville d'Angleterre. Un élève du collège de cette ville modifia les règles du football et inventa le... rugby. En 1670, à Berlin, un véhicule à quatre roues, orné de glaces et d'une "capote", était très populaire: c'est la berline.

Il y avait à Corbeil, près de Paris, un coche d'eau qui faisait la navette entre les deux villes. Il était tellement lent que les natifs du coin le comparaient du "char aux morts". Et voilà, nous avons le corbillard.

Il y avait une fois une ville appelée du joli nom d'Ascalon. C'était un port très prospère de l'Antiquité, et que les Arabes désignaient par la métaphore: La Fiancée de la Syrie. Saladin, au XIIe siècle la rasa. Mais il a subsisté un peu de son nom dans... l'échalote, non français de l'oignon d'Ascalon, ou, en latin, la caepa ascalonia. Histoire des mots, histoire des hommes.

# Activités record à l'Office du crédit agricole du Québec

Le ministre de l'Agriculture du Québec, Monsieur Jean Garon, signale les activités sans précédent de l'Office du crédit agricole du Québec pour le premier trimestre de l'exercice en cours, soit depuis le 1er avril 1978.

Le nombre des prêts consentis par l'Office entre le 1er avril et le 30 juin 1978 s'établit à 491 pour un montant de \$36,526,000, ce qui représente une augmentation de près de 20% du nombre des prêts et de 61.4% du montant prêté par rapport à la même période de l'exercice 1977-78 alors que le nombre des prêts consentis était de 410 pour un montant global de \$22,632,650. Pour la même période de trois mois de l'exercice 1976-77, le nombre des prêts consentis par l'Office avait été de 438 et leur montant de \$22,106,000.

Cette période d'activités intense a connu un sommet dans la semaine du 19 au 22 juin alors que \$9,429,551 dont \$6,701,100 au seul chapitre de la Loi du crédit agricole furent injectés en agriculture sous forme de prêts ou de subventions en vertu des divers programmes

dont l'Office est responsable. Ces prêts ont été émis en faveur de 93 emprunteurs.

Le montant des prêts consentis par les prêteurs autorisés en vertu de la Loi de l'amélioration des fermes s'établissait pour sa part à \$2,422,201 et touchait 306 agriculteurs.

Les prêts consentis en vertu de la Loi sur le crédit forestier se chiffraient à \$19,100 alors que les autres montants totalisant \$186,250 représentaient des subventions destinées à favoriser 49 établissements de jeunes sur des fermes ainsi que l'agrandissement de 7 exploitations agricoles.

"En plus de témoigner de la confiance accrue des agriculteurs du Québec dans le secteur de l'agriculture, de préciser M. Garon, ces activités s'avèrent de bonne augure pour la mise en place imminente des diverses lois de crédit agricole que le gouvernement a récemment adoptées.

En plus de majorer les maximums des prêts pouvant être consentis en vertu des différentes formules de crédit administrées par l'Office du crédit agricole, ces lois permettront aux coopératives d'épargne et de

crédit, de même qu'aux institutions bancaires d'intervenir dans le domaine du crédit agricole à long terme.

Ce changement majeur, de même que la création d'un Fonds d'assurance prêts agricoles et forestiers administré par l'Office du crédit agricole, aura pour effet de libérer l'État de la nécessité de financer le développement d'entreprises agricoles à même les fonds publics. L'Office du crédit agricole continuera à assurer le travail d'expertise au niveau de l'analyse des dossiers et de l'acceptation des prêts. De plus, le remboursement à l'emprunteur d'une partie des intérêts continuera à s'appliquer.

Il s'agit d'une véritable

révolution dans le domaine du crédit agricole, a souligné M. Garon qui va permettre à l'Office de répondre beaucoup plus adéquatement à une demande sans cesse accrue de la part des agriculteurs québécois.

### VOYAGES

30 JUILLET  
Mme Françoise Gaudet Smet  
6 AOÛT:  
Notre-Dame de la Salette  
12 AOÛT: Ste-Anne de Beaupré  
20 AOÛT: Beauvoir  
27 AOÛT:  
Chapelle de la réparation  
et tombeau St-Grégoire  
28 AOÛT AU 4 SEPTEMBRE:  
Virginia Beach  
1ER AU 4 SEPTEMBRE:  
Old Orchard  
21 AU 28 OCTOBRE:  
Louisiane

S'adresser à  
796-5702 ou 796-5010  
Permis: 146478380250

**H.C. ROTEAU** LTÉE  
CENTRE D'AUBAINES

LINGERIE & CHAUSSURES FAMILIALES

1605 St-Antoine,  
St-Hyacinthe, Qué.

Tél. (514) 774-5155

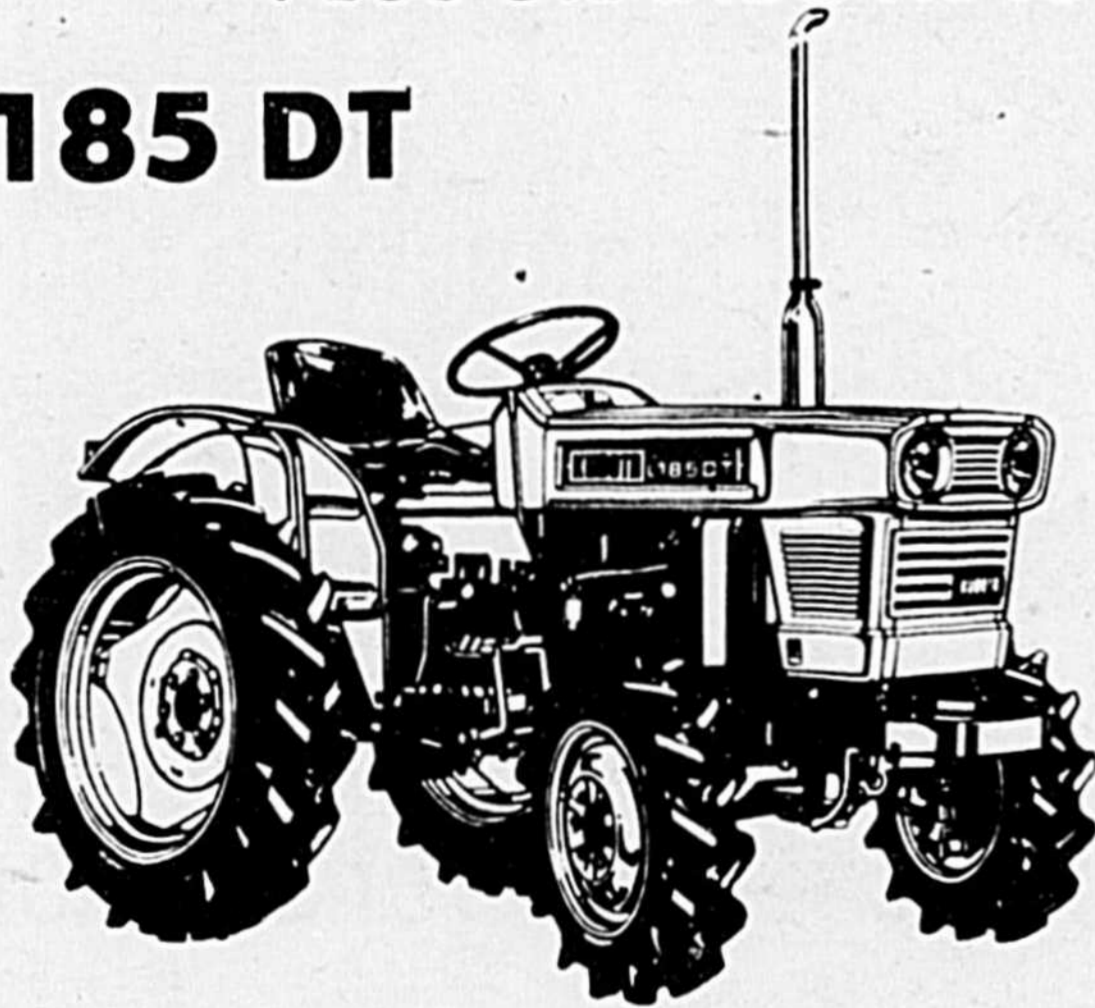
# PLUS DE PUISSANCE AVEC KUBOTA

4 ROUES MOTRICES

CHOIX DE 12.5 - 17 - 25 - 30 C.V.

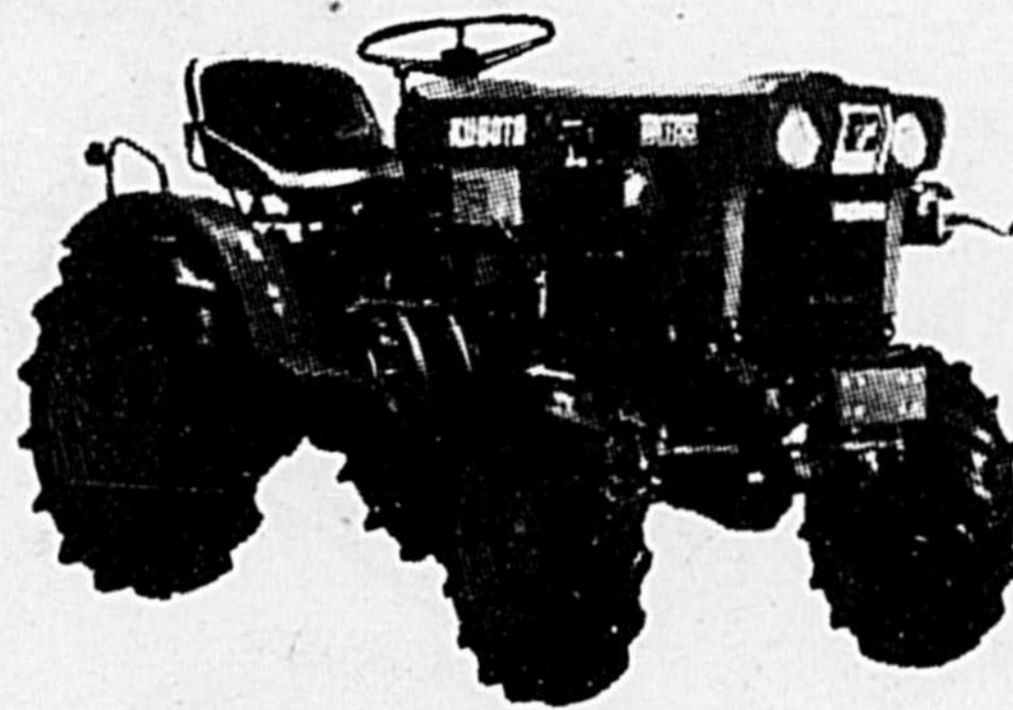
● PLUS GRANDE TRACTION ● PLUS GRANDE STABILITÉ ● PLUS GRANDE MANIABILITÉ

## L185 DT



17C.V., MOTEUR DIÉSEL  
REFROIDIT À L'EAU,  
TRANSMISSION 10 VITESSES

## B6100D



14 C.V., MOTEUR DIÉSEL  
3 CYLINDRES,  
REFROIDIT À L'EAU  
TRANSMISSION 8 VITESSES

## L295DT



30 C.V., MOTEUR DIÉSEL  
3 CYLINDRES,  
REFROIDIT À L'EAU  
TRANSMISSION 10 VITESSES

Kubota: 85 ans d'une  
clientèle satisfaite

Plusieurs autres modèles et  
attachements disponibles

**OSTIGUY** ÉQUIPEMENT INC.  
EQUIPMENT INC.

224, rue Principale, Saint-Thomas D'Aquin  
tél: 774-7757 - 467-1492

660, rue Chambly, Marieville  
tél: 466-4441 - 866-8016 - 658-8181

# Planifier pour prévenir les accidents

L'été correspond pour les agriculteurs à la période la plus active de l'année, et c'est pourquoi il est important d'insister sur les règles de sécurité. La planification de son travail constitue la première étape à respecter pour éviter les accidents. Voici quelques conseils de base que tout agriculteur doit mettre en pratique pour diminuer le taux d'accident dont il est le

premier responsable.

Pour vous protéger en cas de capotage, installez un cadre protecteur ou une cabine résistante sur le tracteur et attachez votre ceinture de sécurité.

Arrêtez toujours le moteur du tracteur avant de procéder à tout ajustement, vérification ou réparation.

Assurez-vous que les prises de force du tracteur sont

toujours couvertes d'un garde protecteur.

Lors de travaux effectués à l'aide de machinerie agricole, portez toujours des bottes et un casque de sécurité. Evitez de porter des vêtements trop amples qui risqueraient de se prendre dans le mécanisme d'une machine.

Ne prenez jamais de passager sur le tracteur.

Interrompez périodiquement

vos travaux pour vous rafraîchir et vous détendre.

Lisez attentivement les manuels d'instruction qui accompagnent la machinerie ou les produits chimiques.

Assurez-vous que la jeune main-d'oeuvre et les visiteurs possèdent l'expérience et les capacités physiques requises pour conduire un tracteur ou

toute autre machine agricole.

Entourez d'une clôture tout point d'eau important.

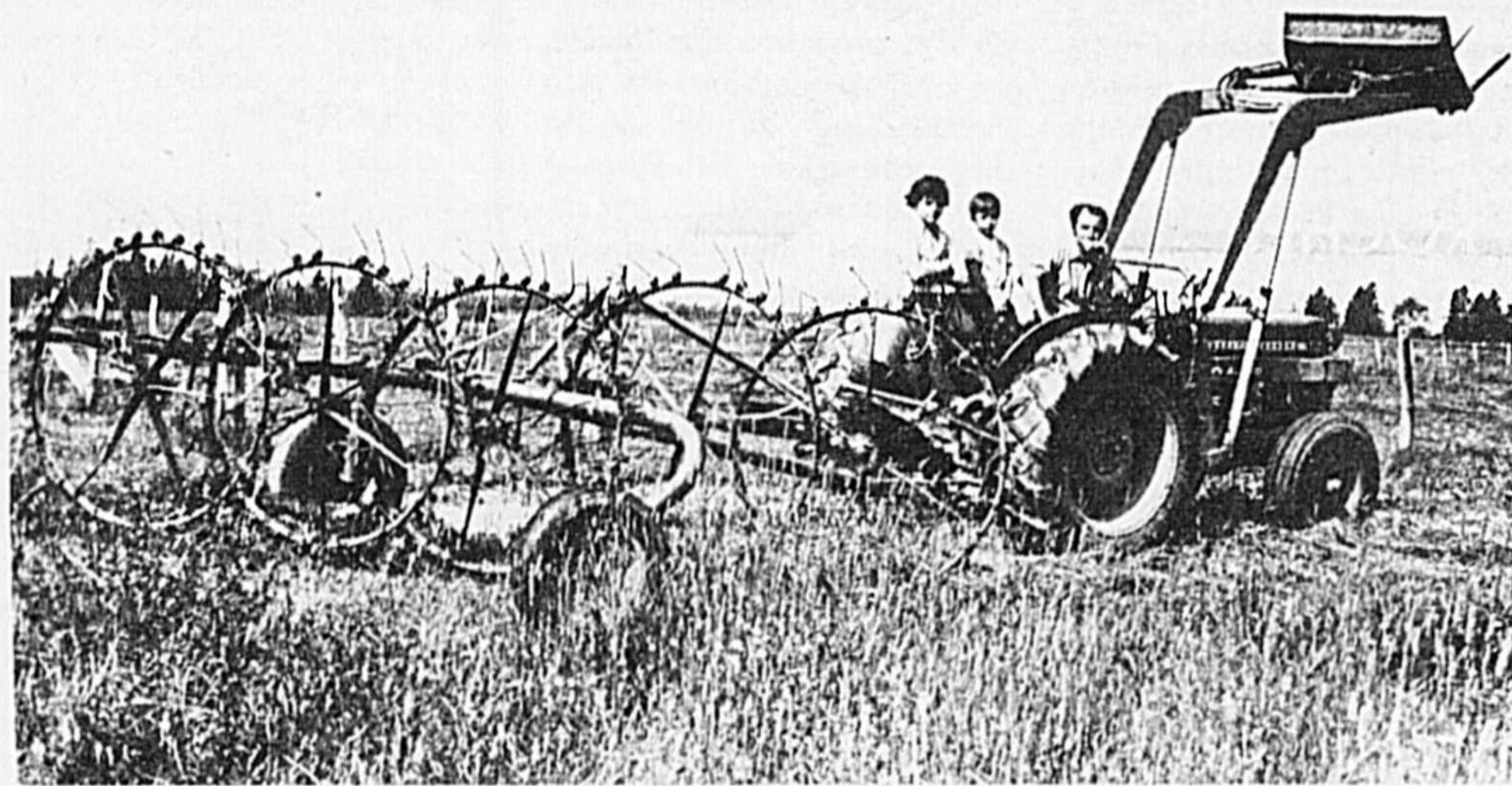
Evitez d'encombrer d'objets ou d'outils les échelles, escaliers et descentes.

Assurez-vous d'un bon éclairage à l'intérieur des bâtiments.

Pour éviter les dangers

d'électrocution ou d'incendie, méfiez-vous des installations électriques mal faites ou non-conformes aux normes. Remplacez le filage en mauvais état.

Souvenez-vous que protéger sa vie et sa santé, c'est protéger l'avenir même de son entreprise.



Il faut se rappeler que le tracteur n'est pas un véhicule de promenade et qu'il n'offre aucune place sécuritaire pour un passager. Vous devez refuser à un enfant de faire un tour.

## Termes du journalisme

On confond souvent l'éditeur et le rédacteur en chef. Cela tient à l'influence de l'anglais, qui appelle son rédacteur en chef, "editor in chief." Le rédacteur en chef adjoint est en anglais: associate editor. Une expression employée souvent en anglais est le "by-line". On a de la difficulté à traduire en français cette expression qui désigne la ligne sous le titre d'une chronique ou d'un article qui annonce le nom de l'auteur. Il s'agit d'un article signé, et non d'une simple "nouvelle" anonyme. Certains journalistes ont une colonne bien à eux, on les connaît bien, on les lit quotidiennement ou hebdomadairement. Le mot chronique (et chroniqueur) donne assez bien le sens de "by-line

story". Avoir une chronique, être chroniqueur est suffisant comme explication en français pour rendre l'anglais de "by-line".

Il ne faut pas dire: le journal tire à 30,000 copies, mais à 30,000 exemplaires. Le "copydesk" des anglophones est le secrétariat de rédaction d'un journal français. On a aussi tendance à utiliser le mot correspondant, au lieu du titre correct, envoyé spécial, et c'est encore une fois par influence de l'anglais (correspondent). Le chef des informations est le "desk editor". On peut parler d'éditorial, ou d'article de fond. Front page, expression importante en journalisme, est rendu par "à la une" en français, expression imagée qui dit bien

ce qu'elle veut dire: avoir un article à la une, est un sujet de satisfaction des journalistes, qu'ils soient pigistes (free lance) ou attirés (regular news-papermen) d'un quotidien. Le collaborateur spécial ou "guest writer" rédige une chronique qui n'est pas quotidienne et il ne fait pas partie du personnel attiré du journal. On parle de communiqué, envoyé aux journaux, pour désigner ce que les anglophones appellent "press release". Je souligne qu'on doit dire "dans le journal" et non "sur le journal" qui est un anglicisme. De même, un "item" se dit en anglais, mais pas en français qui parle alors de fait divers, de potin (society item), de petite nouvelle (brief item).

### HEURES D'OUVERTURE

Lundi à jeudi de 8 à 5:30 heures  
Vendredi de 8 à 9:00 heures p.m.  
Samedi de 8:30 à 3:00 p.m.



Venez rencontrer nos conseillers en bricolage

**Matériaux Dubreuil Inc.**  
CENTRE DE RENOVATION  
125 Boul. Laurier, Sainte-Rosalie

799-4566

799-4566

Invitation spéciale à tous les bricoleurs (euses) pour un choix illimité de matériaux et articles de rénovation

Peinture C.I.L.  
Quincaillerie  
Bois et matériaux  
Plomberie - Electricité  
Tous pour la décoration intérieure

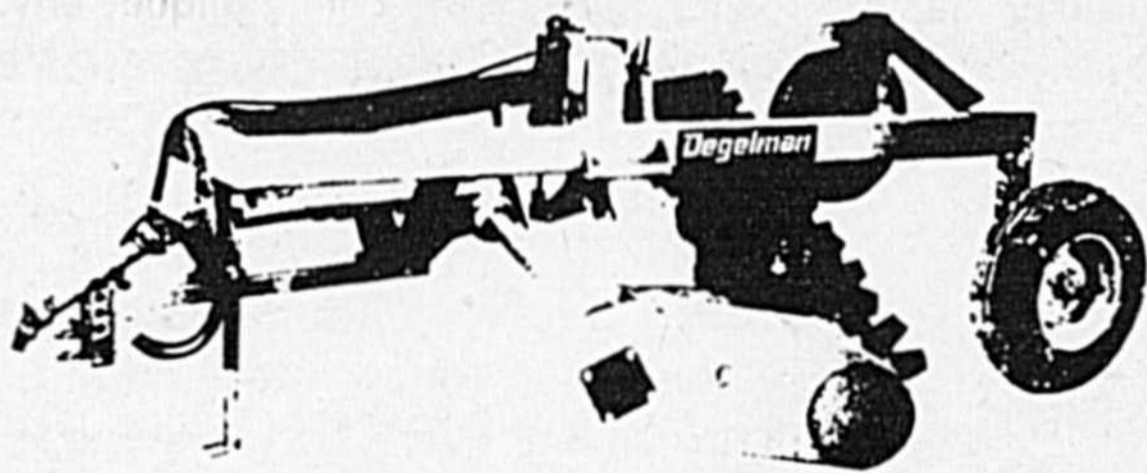




INDUSTRIES L.TÉE.  
**Degelman**  
INDUSTRIES LTD.

## RATEAU À ROCHE

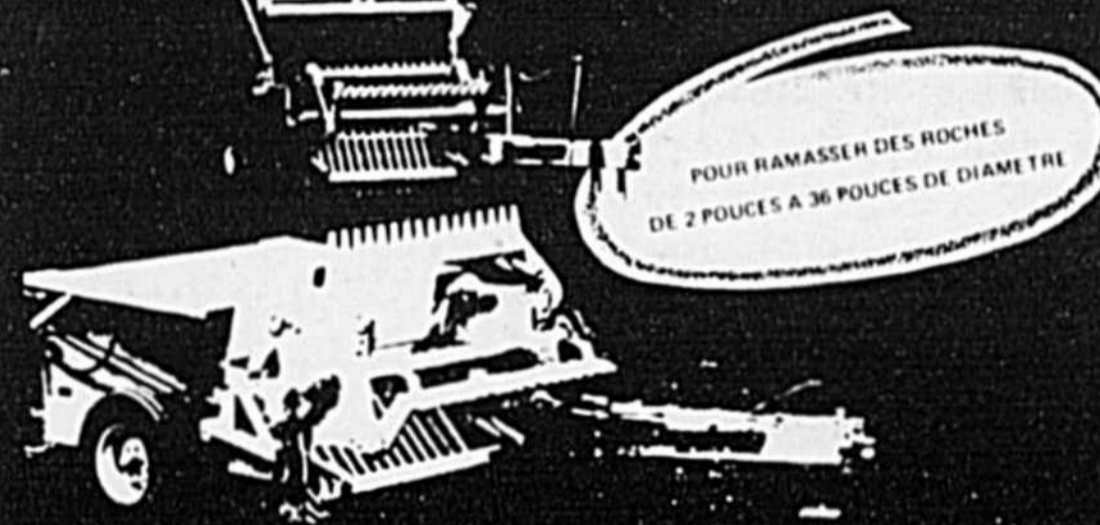
LE COMPAGNON IDEAL  
POUR LE RAMASSEUR DE ROCHES DE TYPE  
RABATTEUR DEGELMAN  
POUR TRACTEUR DE 40 CV. ET PLUS.



**LE MEILLEUR AU CHAMP... LÀ OÙ ÇA COMPTE**  
Entrepôt Leo Dupont R.R. 1 St Dominique Co. Bagot, P.Q. Tel. 773 3250

INDUSTRIES L.TÉE.  
**Degelman**  
INDUSTRIES LTD.

## RAMMASSEUR DE ROCHES



**LE MEILLEUR AU CHAMP... LÀ OÙ ÇA COMPTE**

**Déplacez vos grains  
avec**



MANUFACTURE EN SASKATCHEWAN  
POUR LE FERMIER DU QUEBEC  
**Brandt** MACHINE & MFG. LTD.  
REGINA, SASKATCHEWAN, CANADA



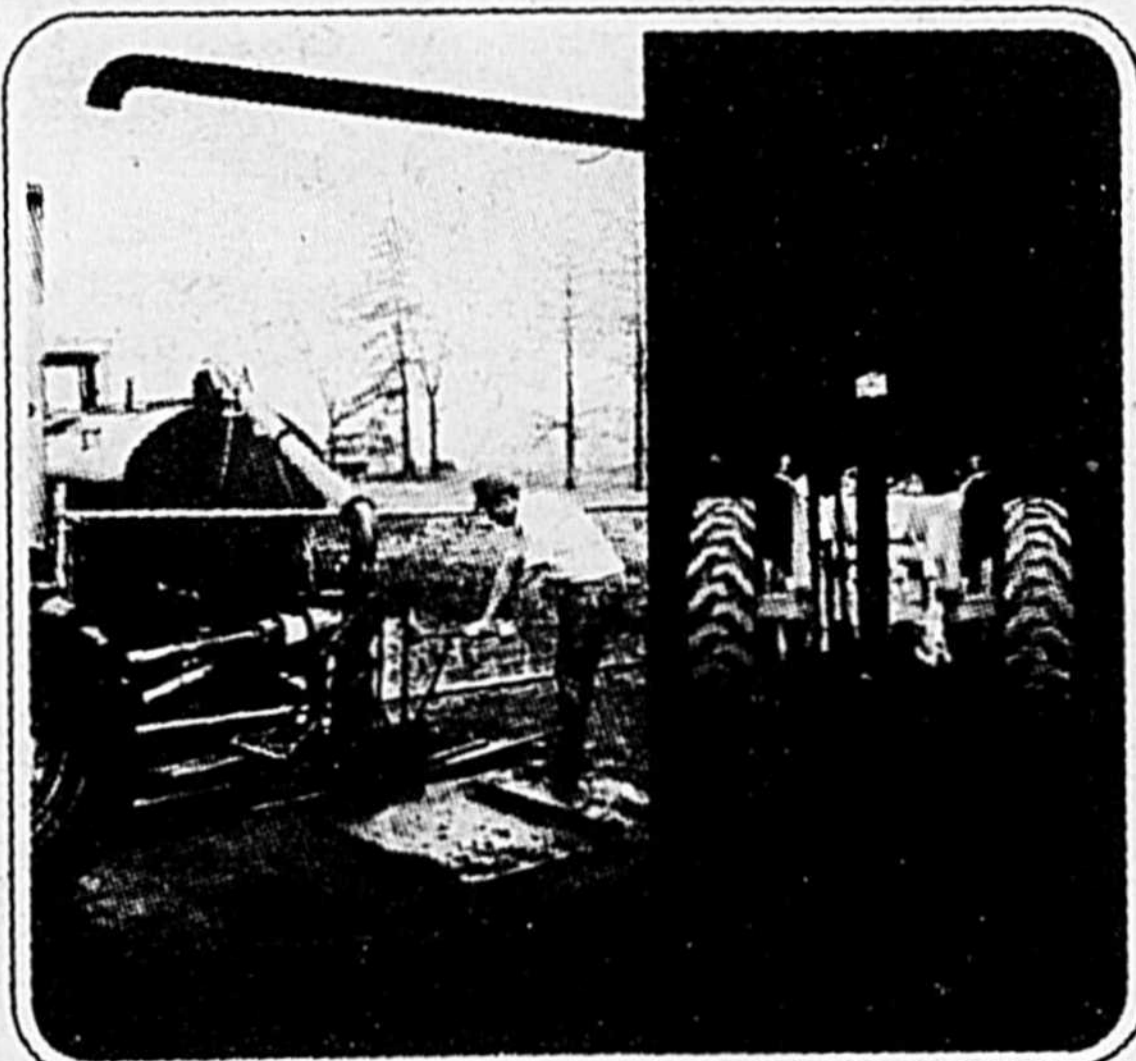
# LÉO DUPONT

R.R. 1 ST-DOMINIQUE, ROUTE 137, JOH-110

CO. ST-HYACINTHE, P.Q.

**TÉL.: 514-773-3250**

**TÉLEX 05-267489**



# Programme d'aide à la formation de syndicats de gestion agricole

Dans le but d'aider les producteurs dynamiques à atteindre un niveau intensif de gestion, le ministère de l'Agriculture du Québec offre un programme d'aide à la formation de syndicats de gestion.

## QUI PEUT EN BÉNÉFICIER?

Agriculture-Québec propose aux agriculteurs intéressés à la gestion intensive de leur entreprise, la possibilité d'obtenir les services exclusifs d'un conseiller en gestion. Pour bénéficier de cette aide, les producteurs agricoles d'un même secteur doivent se regrouper dans un syndicat de gestion agricole formé à cette fin et comptant un nombre minimum de 50 producteurs et un maximum de 70. Les membres devront verser à leur syndicat une contribution monétaire annuelle suffisante pour couvrir la partie des frais d'opération non subventionnée par le ministère. Pour devenir membre, l'agriculteur doit d'abord être producteur agricole au sens de la Loi des producteurs agricoles, tenir un système

de comptabilité reconnu et retirer un produit brut supérieur à la moyenne des analyses des GERA (Groupe d'étude en rentabilité agricole) pour les productions concernées.

## LE CONSEILLER EN GESTION

Le conseiller en gestion choisi doit être au moins titulaire d'un Baccalauréat en agronomie et membre de l'Ordre des agronomes du Québec. Son choix devra être accepté par le directeur de la Division de l'économie de la production d'Agriculture-Québec. Son salaire ne pourra dépasser de plus de 20% l'échelle des salaires de la fonction publique pour une formation et une expérience équivalente. En ce qui concerne les modalités de versement du salaire, il existe une entente entre les syndicats de gestion et le service administratif de l'UPA qui assure au conseiller un salaire régulier et lui permet de bénéficier des avantages inhérents à un salaire versé par un employeur bien structuré.

## LES SUBVENTIONS ACCORDÉES

Une subvention de fondation d'un montant de \$2,000 est accordée une seule fois lorsque le syndicat a obtenu son statut juridique officiel et qu'il satisfait aux exigences mentionnées ci-haut en ce qui concerne le nombre de membres. La subvention de fonctionnement doit servir uniquement à défrayer une partie du salaire du conseiller. Elle varie selon le niveau de salaire et, dans le temps, selon l'âge du syndicat.

## POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le programme d'aide à la formation de syndicats de gestion agricole, en vigueur depuis le 1er avril 1978, vous devez vous adresser au conseiller en gestion du bureau régional du MAQ ou demander une copie du programme en écrivant à la Division de l'économie de la production, Service des études économiques, 200-A, Chemin Sainte-Foy, 10e étage, Québec, G1R 4X6.

# Congeler en été

Souvent, on aimerait pouvoir prolonger la belle saison afin de profiter plus longtemps de l'abondance des fruits frais. La congélation peut combler ce souhait. Cette méthode de conservation permet d'obtenir des produits attrayants très semblables aux aliments frais et de bénéficier de fruits saisonniers à longueur d'année.

Les abricots, les cerises aigres, les pêches, les prunes et les salades de fruits peuvent être congelés au sirop. Les conseillères en alimentation à Agriculture Canada

ont déterminé les proportions de sucre et d'eau nécessaires pour quatre densités de sirop (voir tableau ci-dessus).

Pour préparer le sirop, ajoutez le sucre à l'eau, remuez jusqu'à dissolution et réfrigérez. Allouez de 175 à

250 mL de sirop pour chaque contenant de 500 mL. Choisissez la densité du sirop en fonction de l'acidité des fruits et des goûts personnels. Tranchez ou coupez les fruits directement dans les contenants. Couvrez de sirop et laissez un espace de tête pour l'expansion.

Type de sirop	Sucre	Eau	Quantité de sirop
Clair	250 mL	500 mL	Environ 650 mL
Modérément clair	250 mL	400 mL	Environ 550 mL
Moyen	250 mL	250 mL	Environ 375 mL
Épais	250 mL	200 mL	Environ 325 mL

Les pêches et les abricots requièrent un traitement à l'acide ascorbique pour prévenir le brunissement. À 1 L de sirop froid, ajouter 1 mL d'acide ascorbique (vitamine C) en cristaux ou en poudre, ou 800 mg en comprimés. S'il s'agit de comprimés, faites-les dissoudre dans 15 mL d'eau avant de les ajouter au sirop.

Si vous préférez, vous pouvez congeler des desserts déjà préparés. Les tartes aux fruits sont toujours populaires, et il est pratique d'en avoir dans le congélateur. Elles se congèlent non cuites. Il suffit

d'augmenter d'un tiers la quantité d'agent épaississant dans le mélange de fruits. N'incisez pas la pâte sur le dessus et congélez jusqu'à ce qu'elles soient fermes, et emballez dans des sacs ou emballages à congélation. Les tartes aux fruits ainsi préparées, se conservent jusqu'à six mois au congélateur.

Elles seront prêtes à savourer un peu de temps. Incisez la pâte sur le dessus. Faites cuire 20 min à 220°C; réduisez la chaleur à 180°C et continuez la cuisson jusqu'à ce que la pâte soit dorée (60 min pour

les assiettes de verre, 70 min pour celles de métal et 80 min pour celles d'aluminium).

Vous pourrez appliquer cette technique aux tartes aux fruits frais que vous préparerez durant l'été; elles seront tout aussi délicieuses dans quelques mois. Si vous désirez plus de renseignements concernant la congélation des aliments, vous pouvez obtenir gratuitement la publication intitulée «La congélation des aliments», en écrivant aux Services d'information, Agriculture Canada, Ottawa K1A 0C7.



## Paul St-Onge (1973) Inc.

EMBOUTEILLEUR AUTORISÉ DE COCA-COLA  
SOUS CONTRAT AVEC COCA-COLA LTÉE

Jean-Pierre St-Onge, Président Gérant

3085 St-Pierre, St-Hyacinthe, Qué.

Tél. 774-5345

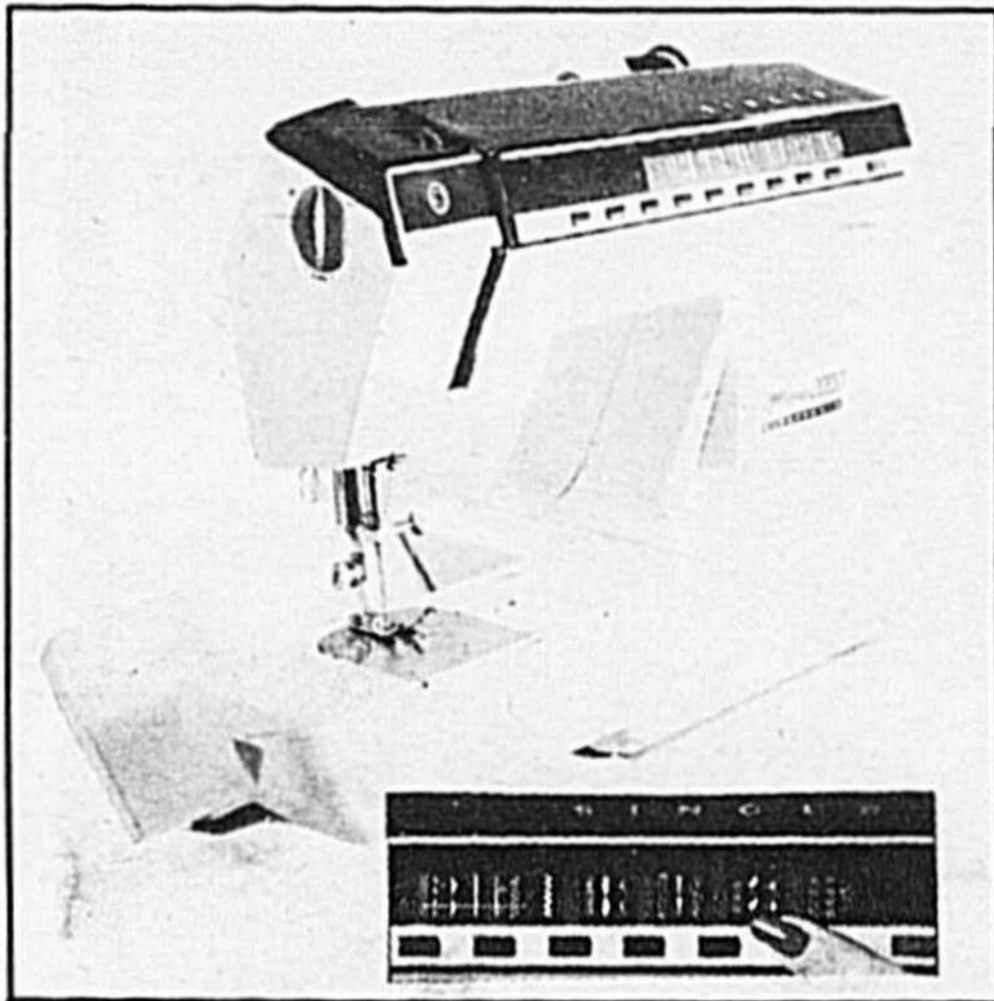


# POUR AVOIR DES PRIX RÉDUITS VENEZ FAIRE UN TOUR A NOTRE KIOSQUE

**SINGER**

(À L'EXPOSITION RÉGIONALE)

**SINGER**



## L'Athena 2000

Choisissez votre point, poussez un bouton et cousez! Grâce à un minuscule "cerveau" électronique, vous pouvez maintenant coudre ÉLECTRONIQUEMENT! Cet extraordinaire cerveau programme des circuits à semi-conducteurs qui remplacent plus

de 350 pièces mécaniques. Ce "cerveau" est le coeur et l'âme de l'Athena 2000 — la machine à coudre qui fait tout pour vous, sauf penser.

**Dispositif pour boutonnières ajustable au bouton exclusif à Singer.**

**Distribution du fil à l'horizontale.**

**Actionnement automatique du point-motif.**

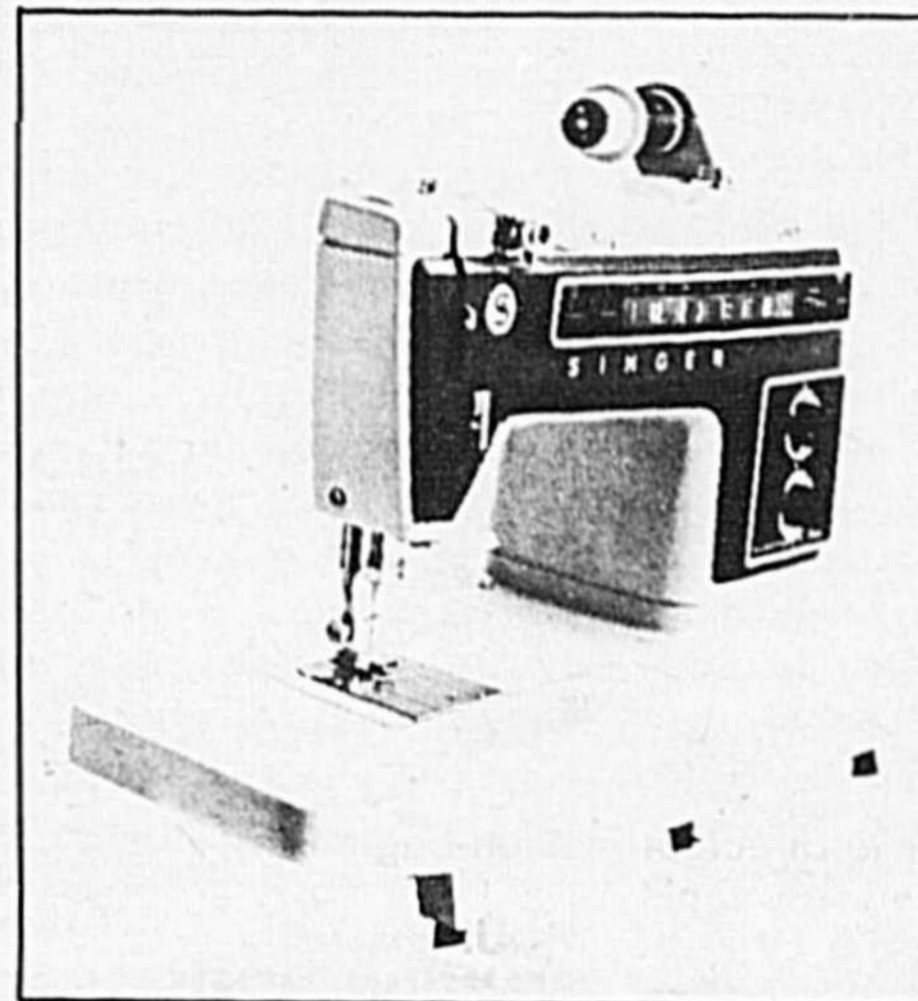
**Plus.** Les réglages sont agencés selon un code de couleurs permettant d'ajuster correctement la longueur et la largeur des points choisis.

**Actionnement du point-motif exclusif.**

**Bobinage à bouton-poussoir exclusif qui immobilise l'aiguille.**

**Tableau de réglages manuels exclusifs.**

**Surface de travail Flip & Sew exclusif à Singer.**



## La Diana

Forte d'une expérience de 125 ans, Singer a su tirer profit des découvertes technologiques les plus avancées pour créer sa machine à coudre électronique Diana. Cette machine est munie de circuits à semi-conducteurs exclusifs qui remplacent plus de 100

pièces nécessaires dans une machine à coudre ordinaire. Simple fiable et offrant un grand choix d'opérations, c'est une toute nouvelle façon de concevoir la couture à la maison. Il suffit de toucher du bout du doigt le bouton sélectionneur de points-motifs et vous obtenez le point désiré instantanément. Finis les tatonnements! Plus besoin d'ajouter ou de remplacer des cames ou des disques! Diana se charge de tout de façon simple et facile. En plus d'effectuer les points droit, zigzag, extensible et plusieurs points de fantaisie, la Diana offre également ces caractéristiques de qualité Singer:

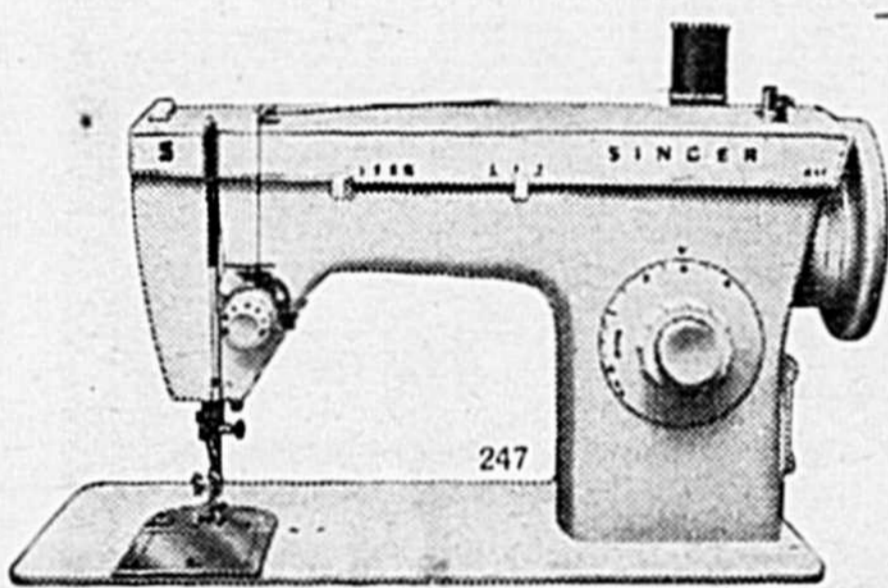
**Indicateurs de motifs à semi-conducteurs.**

**Et elle est convertible.**

Et maintenant, Singer met à votre portée la couture électronique à boutons-poussoirs avec les machines à coudre Athena et Diana.

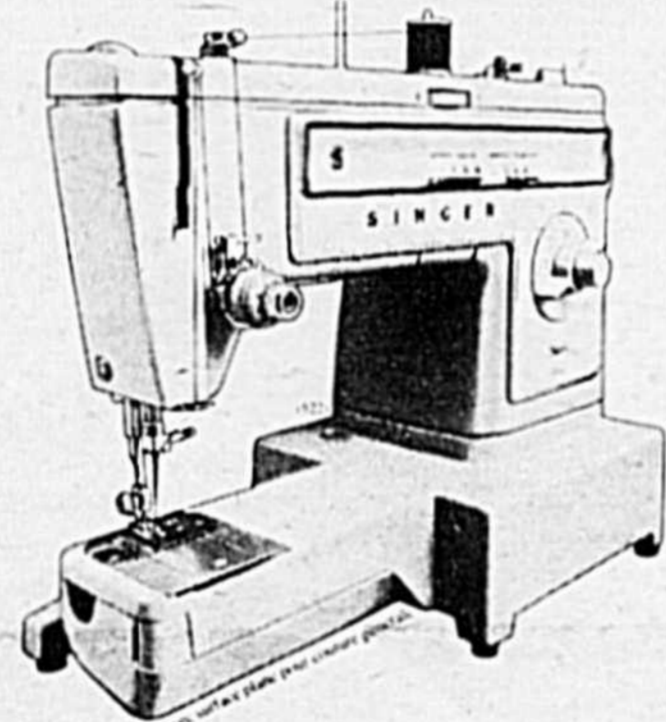
## Les zig-zag Singer à des prix plus bas que jamais!

Seulement **\$ 109**†



Cette pratique Fashion Mate\* fait les boutonnières, coud les boutons, surjette et reprise. Elle effectue les points droit et zig-zag et est dotée de la fameuse canette à l'avant et de plusieurs autres caractéristiques de qualité.

Seulement **\$ 179**†



Jetez un coup d'oeil sur ces caractéristiques: • Canette à l'avant • aiguilles jumelées • une seule position d'entrée de l'aiguille • marche arrière à bouton-poussoir.

**VENDEUR SINGER AUTORISÉ**

Centre de Couture

**VENDEUR SINGER AUTORISÉ**

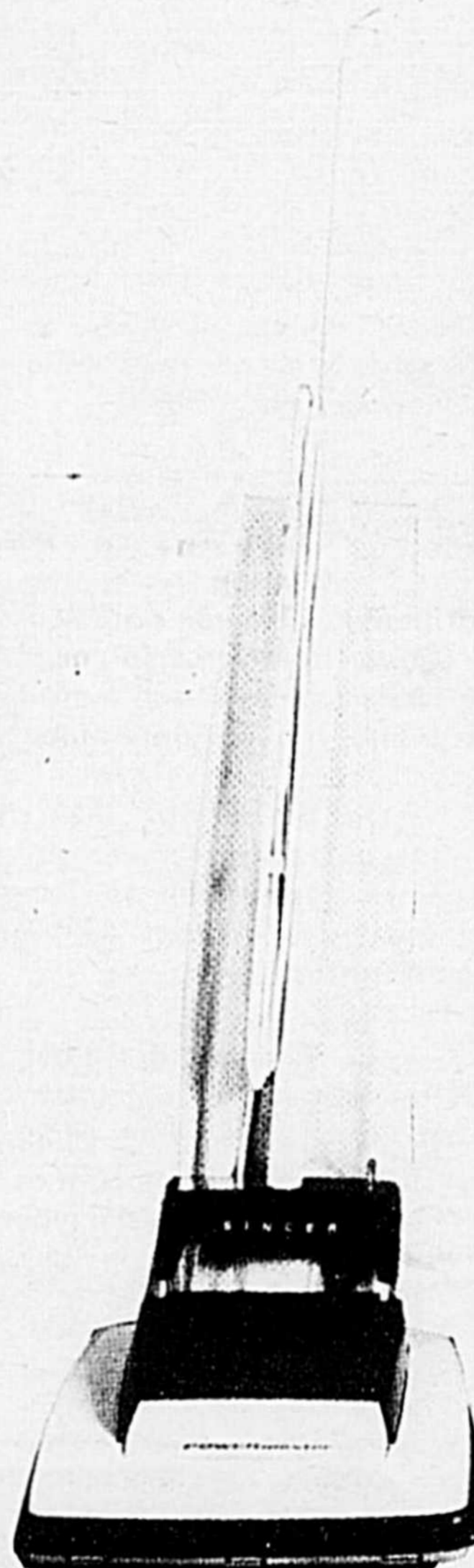
465, rue Saint-François, Saint-Hyacinthe, Qué.

773-8467

## Les aides-ménagères

### Le Powermaster

Ce modèle vertical possède des turbines doubles qui fournissent un supplément de force d'aspiration d'un bout à l'autre de la buse. L'aspiration en lisière permet de ramasser la poussière jusqu'au mur. Sa puissante brosse rotative aspire la saleté rebelle en surface et fait vibrer le tapis pour déloger la saleté incrustée. Manche à trois positions, réglage pour épaisseur de tapis, très grand sac jetable et sac externe en vinyle robuste. Modèle U-50.



rég.: \$89.95

**79<sup>95</sup>**



### Power Glide

Léger, cet aspirateur abat de gros travaux. La puissance d'aspiration se règle selon le travail en cours. Le système de filtration double recueille la poussière fine et filtre l'air quand il ressort. Grand sac à poussière jetable. Le porte-accessoires muni de quatre accessoires s'enclenche à l'appareil. Modèle E-12

rég.: \$69.95

**59<sup>95</sup>**

**Du 25 au 31 juillet**

# Semaine nationale de sécurité agricole

Les agriculteurs ne représentent que 5% de la population québécoise et pourtant le secteur agricole vient au troisième rang après l'exploitation minière et la construction, en ce qui concerne le taux de morts accidentelles par travailleur.

Dans le cadre de la Semaine nationale de sécurité agricole qui se déroulera du 25 au 31 juillet, le ministère de l'Agriculture du Québec tient à rappeler aux producteurs l'importance de

la sécurité à la ferme.

## UNE NÉGLIGENCE IMPARDONNABLE

En 1976, selon le Bureau des véhicules automobiles, 794 accidents de la route ont impliqué un tracteur de ferme et 37 se sont avérés mortels. Si on ajoute à ces chiffres les accidents qui se produisent dans les bâtiments, dans la cour de ferme ou au champ, on peut prédire qu'une personne sur

200 en milieu rural risque d'être victime d'un accident en 1978.

Rappelons que la majorité de ces accidents sont dus à la négligence dans l'opération de machines agricoles, au maniement d'appareils électriques, d'outils et de produits chimiques, à l'entretien des bâtiments et de la cour ainsi qu'à trop de précipitation dans l'exécution d'un travail, à la fatigue et au sommeil.

## La Société d'agriculture du comté de Verchères reçoit \$7,000 de Québec

Une somme de \$7,000 a été mise à la disposition de la Société d'agriculture du comté de Verchères par le ministère québécois de l'Agriculture, a annoncé le député de Verchères à l'Assemblée nationale, M. Jean-Pierre Charbonneau.

Pour la deuxième année consécutive, le montant de la subvention a été calculé sur la base de critères précis liés au nombre de membres de chaque Société d'agriculture et au nombre d'activités agricoles qu'elle entend organiser, alors qu'auparavant, le

calcul de ces subventions était fait de façon discrétionnaire selon les vieilles moeurs de la politiquerie.

"Heureusement, cette époque est révolue" a déclaré le député Charbonneau qui s'est cependant réjoui du dynamisme de la Société d'agriculture du comté de Verchères puisque celle-ci s'est vue octroyer le maximum de l'aide financière possible.

La subvention a été répartie comme suit: \$1,400 pour la tenue d'une journée agricole et \$800 pour l'organi-

sation et les prix de chacun des 7 concours admissibles. Cette subvention à la Société d'agriculture permet, via les concours qu'elle organise, de promouvoir de meilleures techniques de production dans les domaines de la culture et de l'élevage.

"En confrontant les produits des agriculteurs, ces concours ont un effet stimulant sur le niveau de qualité des produits et contribuent par conséquent au progrès de l'agriculture au Québec" a déclaré M. Jean-Pierre Charbonneau.

## Les gaz des fosses à fumier sont dangereux

Un exploitant de production animale met sa vie en danger lorsqu'il ne prend pas toutes les précautions requises pour descendre dans une fosse à fumier, même si elle est vide.

La décomposition anaérobie (sans air) du fumier produit des gaz très toxiques qui utilisent tout l'oxygène disponible et demeurent au fond de la fosse, comme le monoxyde de carbone, l'ammoniac, le H<sub>2</sub>S et le méthane.

Un spécialiste de la Division de l'élevage des Services de protection de l'environnement recommande aux exploitants de descendre dans la fosse, ou dans le réservoir servant à transporter le fumier liquide (purin), uniquement en cas de stricte nécessité.

De plus, cette opération

doit être exécutée par une personne bien informée. Les précautions à prendre sont comparables à celles qu'il faut envisager lorsque quelqu'un va travailler sous l'eau, soit:

1) s'assurer que plusieurs personnes se tiennent à l'extérieur de la fosse et qu'elles sont en mesure de soulever facilement le corps de celui qui est descendu;

2) se relier avec deux câbles de sécurité aux personnes situées près de la fosse qui doivent demeurer constamment aux aguets;

3) exécuter rapidement le travail que l'on a à faire;

4) idéalement, descendre dans la fosse avec système autonome de respiration tel que masque, bombonne, etc.

Par ailleurs, pour éviter qu'un enfant tombe accidentellement dans une fosse ouverte, il est préférable de placer une clôture de sécurité. S'il s'agit d'une fosse couverte, toute ouverture susceptible de laisser passer un enfant doit être obstruée.

Enfin, souvenez-vous qu'il ne suffit que de quelques secondes pour qu'une personne tombée dans une fosse perde connaissance à cause du manque d'oxygène et de la présence des gaz. Il peut s'ensuire alors des dommages irréversibles au cerveau et souvent même la mort.

**OSE**  
Opération Solidarité Economique

**LE PIONNIER**  
DES 4 ROUES MOTRICES

**Case**



**NOUVEAU**

**Case 1570**  
**180 PTO HP**

**Case**

Le seul tracteur dans sa catégorie  
avec 12 vitesses power shift

*Si vous ne voyez pas de différence  
des autres tracteurs, regardez de nouveau*



**Fontaine**  
GARAGE P.A. INC.

Dépositaire: J.I. Case, New Holland,

VENTE ET SERVICE

Rue Notre-Dame, Saint-Hugues, Co. Bagot

Tél.: 794-2130 — 774-6926

Dépositaire J.I. Case

VENTE ET SERVICE

150 boul. Laurier, Sainte-Rosalie

Tél: 773-5245 - 5640

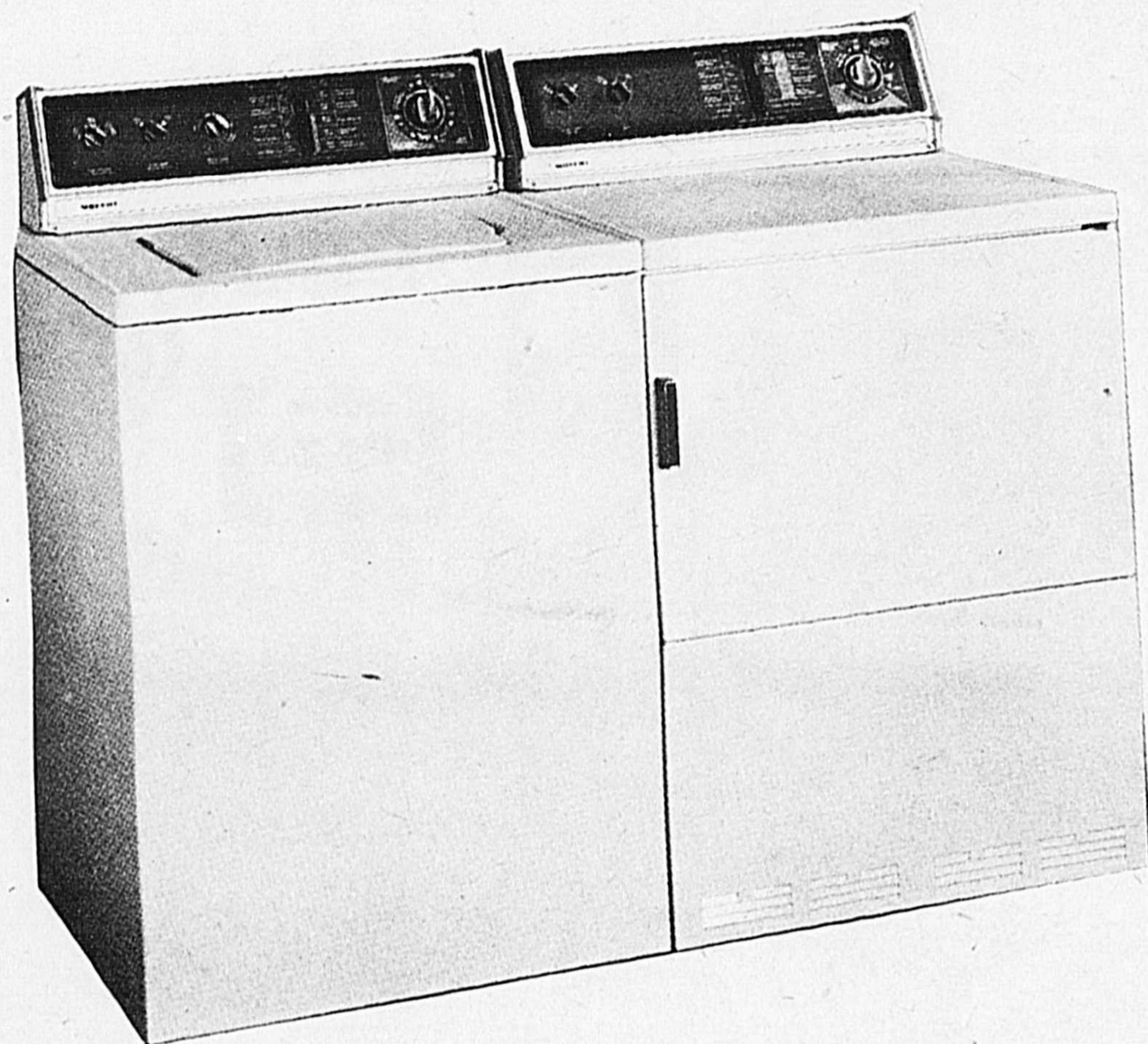
**"C'est dans  
la tête  
qu'on est  
beau!"**



## **Breuvages Lucien Larivée Ltée**

Embouteilleur autorisé de Pepsi-Cola, Teem,  
Nesbitt's, Snow White, Mountain Dew, Schweppes.

# MOFFAT



## LAVEUSE ET SÈCHEUSE AUTOMATIQUES

**VENEZ CHOISIR LE MODÈLE DE VOTRE CHOIX**  
(2 ANS DE SERVICE)

**Cuisinières Moffat** . . . le plus grand choix de modèles avec four auto-nettoyant et surface de cuisson parfaitement lisse. Verre noir et toute une liste d'avantages exceptionnels.

**Réfrigérateurs Moffat** . . . la commodité des congélateurs sans givre, choix complet de tailles et intérieurs en porcelaine.

**Lave-vaisselle Moffat** . . . un choix complet de cycles de lavage pour les casseroles les plus sales comme pour la porcelaine la plus fine.

**Fours à micro-ondes Moffat** . . . le meilleur choix sur le marché. Rapidité, commodité et fiabilité — une méthode nouvelle et délicieuse de cuisiner.



## Les vraies aubaines du meuble

**POUR DES MEUBLES  
DE CHOIX À PRIX  
TRÈS ABORDABLES**  
(ÉCHANGES ACCEPTÉS)

**FINANCEMENT SUR PLACE**

# MALO & ST-ONGE

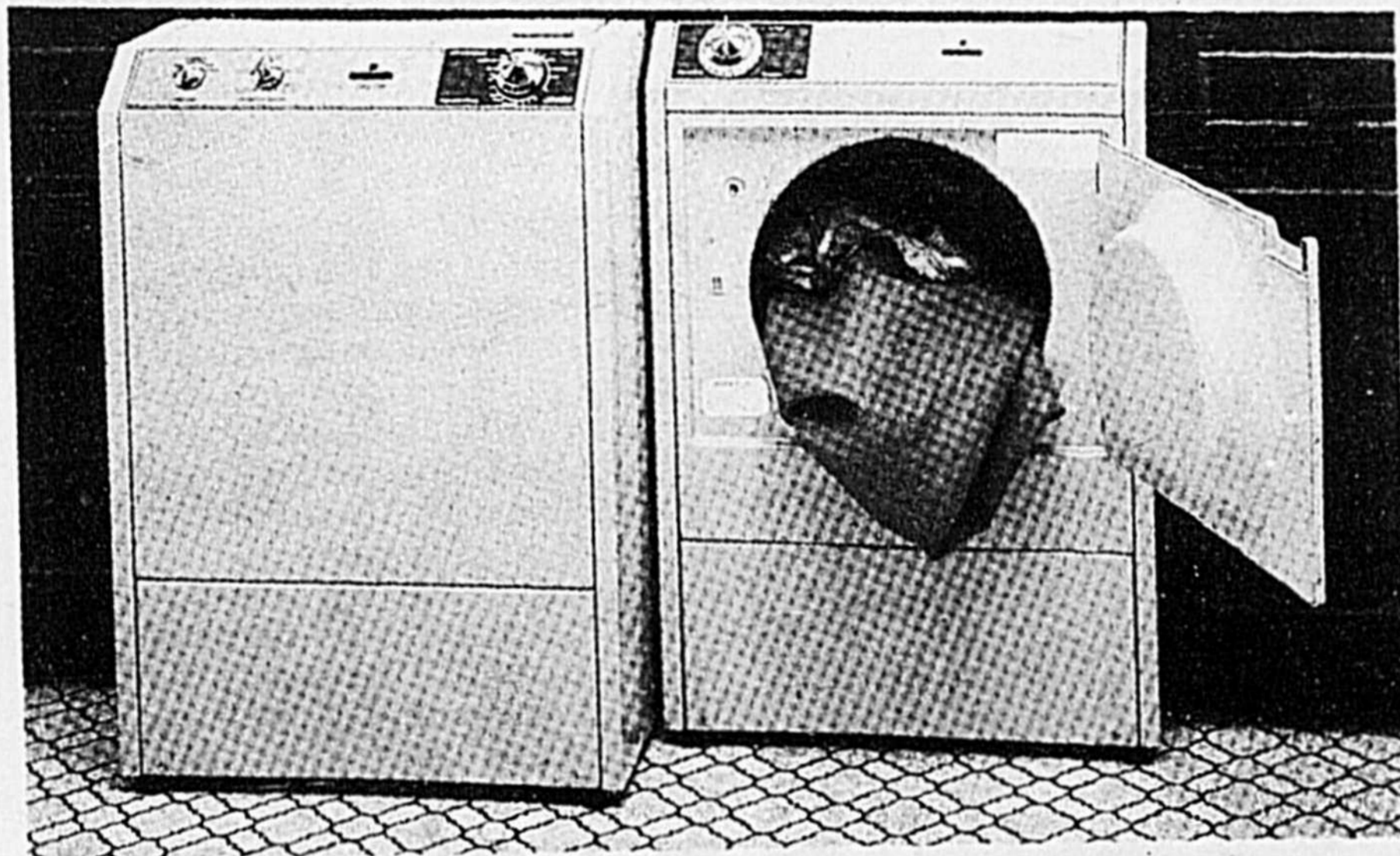
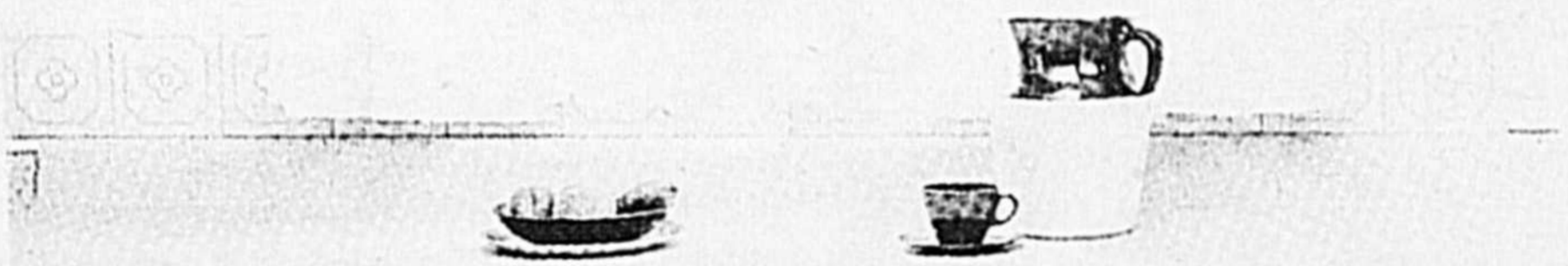
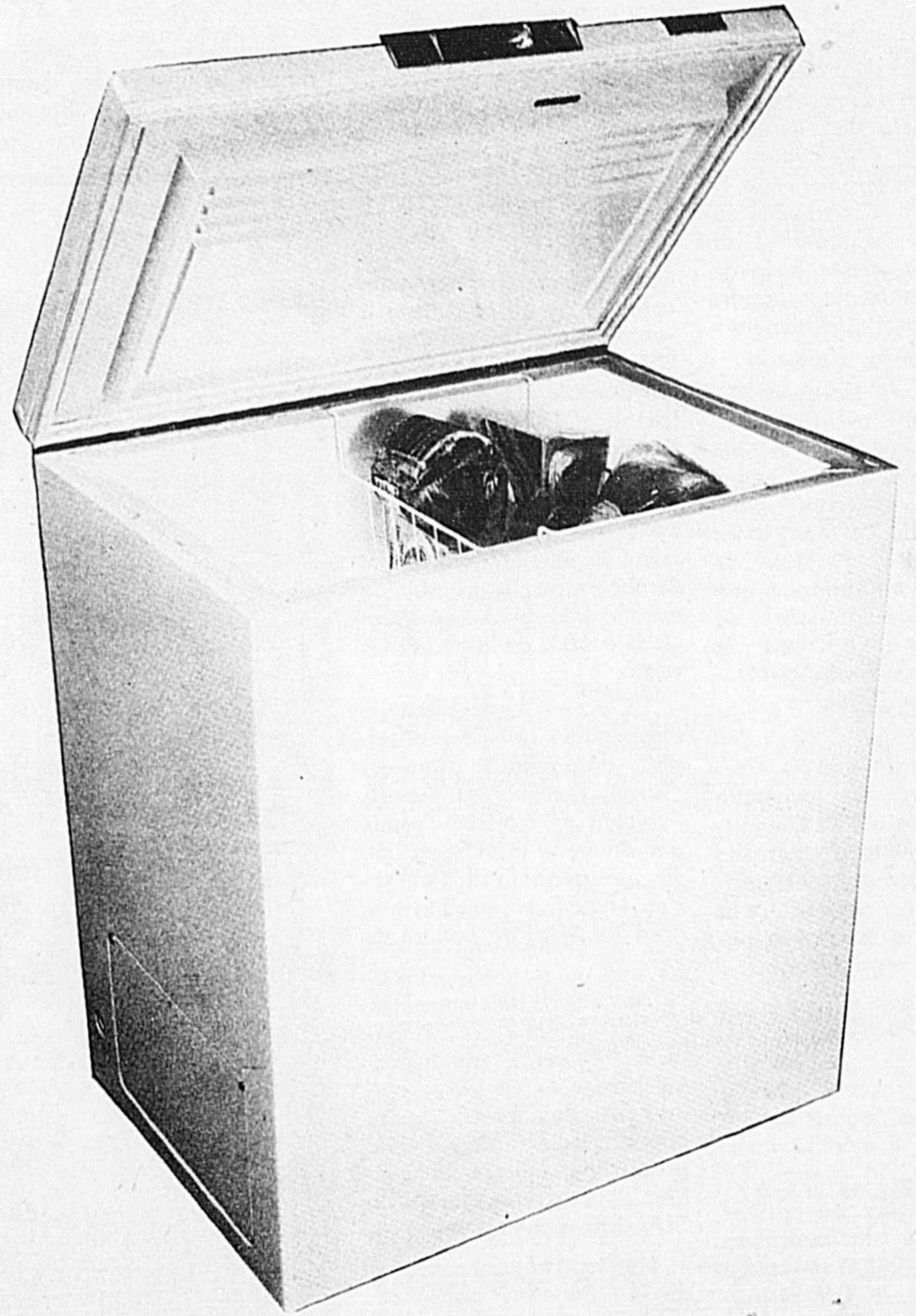
850, rue de la Concorde Sud

St-Joseph, 774-488



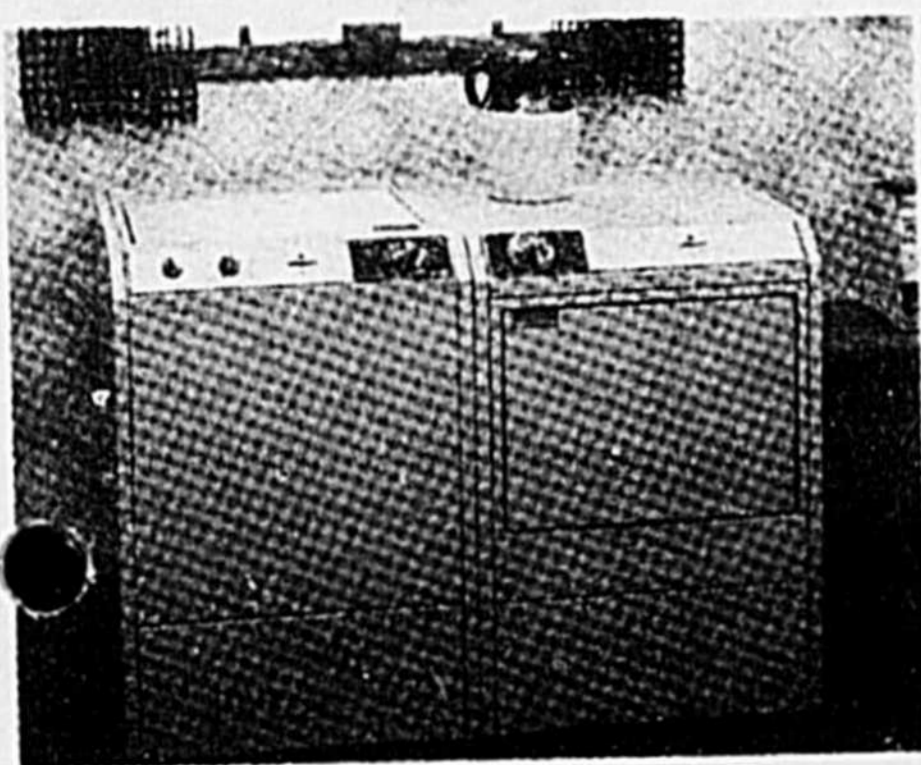
**Congélateur sans givre**  
**GRAND CHOIX DE MODÈLES**  
**ET DE COULEURS**  
**À TRÈS BON PRIX**

**Gibson**



**Gibson**

**LAVEUSE ET SÈCHEUSE**  
**COMPACTE**  
**À GRANDE CAPACITÉ**



Extérieur compact, vaste cuve. Ce modèle possède tous les avantages des machines plus grandes, y compris les combinaisons de 3 vitesses pour lavages et rinçages. Sa cuve contient jusqu'à 10 lb de linge. Elle a cinq combinaisons possibles de températures de l'eau. Cycles: régulier, tissus infroissables, tricotés et linge fin, et pré-lavage.



**Enr.**

**E**

4888

# Poudre de lait pour alimentation animale

Grâce à vos dons la CROIX-ROUGE agit en votre nom

Le ministre de l'Agriculture, monsieur Jean Garon, s'est dit impatient devant les lenteurs du ministère fédéral de l'Agriculture et plus particulièrement de la Commission Canadienne du Lait à élaborer un programme visant à favoriser l'utilisation de la poudre de lait pour fins d'alimentation animale.

Le ministre Garon a rappelé qu'en avril dernier, alors qu'il annonçait la politique laitière 1978-79, son homologue fédéral, monsieur Eugène Whelan, avait indiqué son intention de favoriser l'utilisation d'une quantité indéterminée de poudre de lait dans la production de veaux lourds.

Depuis quelques années, diverses études ont été réalisées, notamment certains projets de recherche commandités par la Commission Canadienne du Lait. Les résultats obtenus sont suffisamment concluants pour entreprendre le développement de cette production.

Or, a souligné monsieur Garon, il subsiste toujours un obstacle majeur: le prix artificiellement gonflé par la C.C.L. de la poudre de lait écrémé sur le marché canadien.

Cette poudre de lait est obtenue de l'évaporation des résidus de la fabrication de beurre, et la Commission Canadienne du Lait fixe annuellement un prix de soutien pour le marché canadien afin d'assurer aux producteurs laitiers des prix plus élevés pour leurs produits. Ce prix est actuellement fixé à 74¢ la livre.

Or, la production de poudre de lait excède largement la consommation et la C.C.L. est chargée d'écouler les surplus sur les marchés internationaux à des prix dérisoires. Depuis plusieurs années ces ventes ont réalisées une perte et les producteurs laitiers compen-

sent maintenant les déficits de même que les normes frais de stockage de la poudre.

Le Québec, souligne monsieur Garon, souhaite que le gouvernement fédéral suive l'exemple des pays de la Communauté Economique Européenne en favorisant la vente locale de poudre de lait dénaturée, à un prix comparable aux prix internationaux (21.8¢) afin de développer la production de veaux lourds. Cette poudre de lait serait en effet utilisée dans la fabrication de moulées. Des recherches ont démontré que la poudre de lait écrémé peut constituer jusqu'à 60% de la ration des veaux.

"C'est l'ensemble de l'agriculture qui en profiterait", de souligner monsieur Garon, puisque les experts évaluent à 25,000 veaux par année le marché actuel, ce qui permettrait l'utilisation immédiate de cinq millions de livres de poudre de lait.

Des efforts de commercialisation, autant qu'au Québec qu'à l'étranger, notamment en France et en Italie, permettent de fonder beaucoup d'espoir dans cette production, puisque le Québec dispose d'un cheptel de 300,000 veaux.

L'utilisation de la poudre de lait dénaturé pour l'alimentation du veau permettrait aux producteurs, qui finalement paient la note de la C.C.L., de réduire sensiblement les frais d'entreposage. De plus, a ajouté monsieur Garon, en dégonflant le marché international de cinq millions de livres de poudre de lait, nous avons tout lieu de croire que ce geste favoriserait un raffermissement du prix.

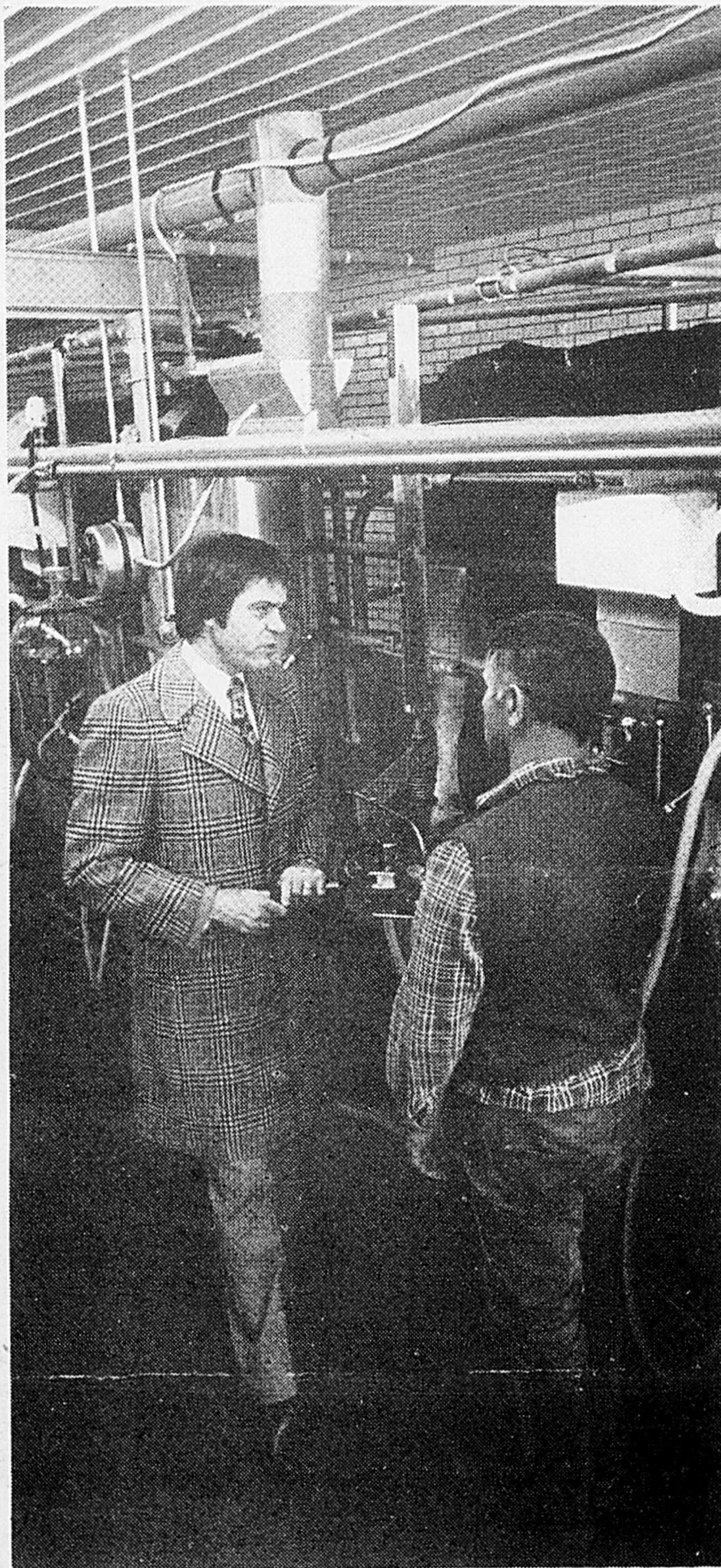
Enfin, le développement de cette production permettrait une diversification complémentaire de l'agriculture québécoise et la

création d'emplois nouveaux autant au niveau des meuneries que de la production agricole et de la commercia-

lisation.

"Le fédéral connaît toutes ces connées depuis quelques mois et, tenant compte des

récentes statistiques sur le chômage, on comprend mal son hésitation à agir," a conclu monsieur Garon.



## À la Banque Royale nous nous préoccupons de l'aspect financier de la production laitière

Le personnel de notre Service agricole se compose d'une équipe de spécialistes en financement agricole pour qui la ferme n'a plus de secrets; ils passent le plus clair de leur temps sur des fermes et travaillent directement avec vous et le directeur de votre succursale de la Banque Royale.

En se basant sur ses connaissances approfondies des besoins financiers de la ferme, la Banque Royale a mis sur pied des services spéciaux essentiels au succès de l'exploitation agricole. Il y a tout d'abord AGRIPLAN, un service complet de financement et de consultation; ensuite, AGRICOMPTE, un programme de comptabilité agricole; enfin, l'assurance-vie AGRIPLAN, et une gamme d'autres services financiers.

Pour vous permettre d'obtenir le meilleur rendement de votre capital, le directeur de votre succursale de la Banque Royale met à votre disposition toute une série d'instruments de placement: comptes boni d'épargne, dépôts à terme, programmes d'épargne-retraite, etc.

La Banque Royale... où vous êtes assuré de trouver tous les services financiers qui répondent aux besoins de la ferme.

 **BANQUE ROYALE**  
au service de l'agriculture



Être en forme, c'est donc plaisant!

**PARTICIPATION**

**Mlle PAULETTE TRUDEAU, directeur**

Succursale Les Galeries Saint-Hyacinthe

3200, boul. Laframboise  
Saint-Hyacinthe

**TÉL.: 773-6644**

**GUY LABERGE, directeur**

Succursale principale

1205, rue des Cascades  
Saint-Hyacinthe

**TÉL.: 773-9723**

## Programme des paiements anticipés des récoltes applicables au maïs-grain

L'an dernier, les producteurs de pommes du Québec ont pu se servir de la Loi sur les paiements anticipés. Cette année, ce programme peut être utilisé par les producteurs de pommes, de pommes de terre et les producteurs de céréales. Des demandes ont été faites en ce sens au ministère de l'Agriculture fédéral.

Concernant la production de céréales, la Fédération des producteurs de cultures commerciales du Québec a fait une demande pour participer à ce programme. Après discussion avec les représentants du ministère de l'Agriculture fédéral, il semble être assuré que la production du maïs sera couverte par ce programme. La participation des autres céréales est encore à l'étude.

L'objectif principal de cette loi est de permettre aux producteurs d'obtenir un meilleur prix pour leur production en les aidant à conserver leur production en entrepôt pour éviter les bas prix généralement rencontrés lors de la récolte. Pour ce faire, le ministère de

l'Agriculture permet d'emprunter des montants allant jusqu'à \$15,000 par producteur. Les intérêts encourus sont défrayés par le gouvernement fédéral. Enfin, l'application de cette loi doit être faite par un organisme représentant les producteurs.

En attendant l'approbation officielle, la Fédération des producteurs de cultures commerciales du Québec se prépare pour que ce programme puisse être en opération au moment de la récolte. À cette fin, on envisage de faire une tournée au cours des mois de juillet et août afin de renseigner tous les producteurs qui désirent adhérer à ce programme. Les endroits et les dates seront communiqués prochainement. Pour être éligibles, les producteurs devront en faire la demande à la Fédération. Tous les producteurs qui désirent participer à ce programme, n'ont qu'à en faire part à la Fédération qui leur enverra un formulaire de demande dans les plus brefs délais. La date limite prévue pour participer à ce programme est le 31 août 1978, c'est-à-dire que la demande de participation

devra être reçue par la Fédération au plus tard le 31 août. Il est important de fixer cette date limite afin de connaître le nombre de producteurs désireux de participer à ce programme, ainsi que les quantités de maïs à être entreposées.

Pour obtenir le paiement par anticipation, le producteur doit entreposer sa récolte. Le remboursement de l'emprunt obtenu par ce programme s'effectuera au fur et à mesure que les céréales seront livrées.

Au Québec, les producteurs de pommes ont participé à ce programme l'an dernier. Plus de \$400,000 leur ont été avancés. En Ontario, les producteurs de soya par l'intermédiaire de leur Fédération, ont emprunté plus de \$5 millions. Tous les intérêts encourus pour ces emprunts sont défrayés par le gouvernement fédéral. Les emprunts sont garantis à 90 pour cent par ce dernier tandis que les 10 autres pour cent sont la responsabilité de l'organisation de producteurs appliquant ce programme. Les emprunts sont effectués sur une période d'un an.

L'année utilisée comme base au programme sur les céréales au Québec s'échelonne entre le 1er octobre et le 30 septembre. C'est-à-dire que si un producteur obtient un emprunt sous ce programme au mois d'octobre cette année, il aura jusqu'à la fin de septembre 1979 pour le rembourser.

Pour le moment, comme mentionné au début, il semble assuré que la production du maïs-grain sera couverte. Donc, les producteurs de maïs qui entreposent cette céréale dans des cribs, silos ou autres entrepôts à la ferme ou dans des silos régionaux peuvent s'attendre à pouvoir bénéficier de ce programme. Toutefois, la loi prévoit s'appliquer seulement si les céréales restent la propriété du producteur jusqu'au sommet de la livraison.

Toute personne intéressée à ce programme concernant les productions céréalières doivent s'adresser à la Fédération des producteurs de cultures commerciales du Québec, 515 Avenue Viger, Montréal H2L 2P2.

## Une nouvelle collection lancée à ville de Laval

Le sous-ministre des Affaires culturelles, monsieur Noël Vallerand, a procédé aujourd'hui au lancement d'une brochure de la collection "Les retrouvailles" intitulé "La maison André-B. Papineau, Ville de Laval", de Paul Gagnon. Le lancement avait lieu à la maison Papineau, 5475, boulevard Saint-Martin à Laval dans le cadre des nombreuses activités au programme de la Semaine du patrimoine.

"La maison André-B. Papineau", brochure de 32 pages abondamment illustrée fait partie d'une nouvelle collection que lance le ministère à l'occasion de cette troisième Semaine du patrimoine. La brochure, fidèle à l'esprit qui anime la collection veut inviter les citoyens à mieux connaître la richesse des valeurs patrimoniales aux quatre coins du Québec.

À Ville de Laval, la maison André-B. Papineau constitue un bel exemple de restauration et de réinsertion d'un bien patrimonial dans un contexte culturel contemporain.

La construction de cette maison en pierre des champs remonte aux années 1820-

1830 environ. Entre 1839 et 1886, elle est la propriété d'André-Benjamin Papineau, notaire patriote, député et premier maire de Saint-Martin. Depuis la dernière moitié du siècle dernier, de nombreuses modifications avaient été apportées à la maison. Le curetage qui a précédé la restauration en 1975-76 a mis à jour quantité de détails qui avaient été maquillés par les ajouts successifs.

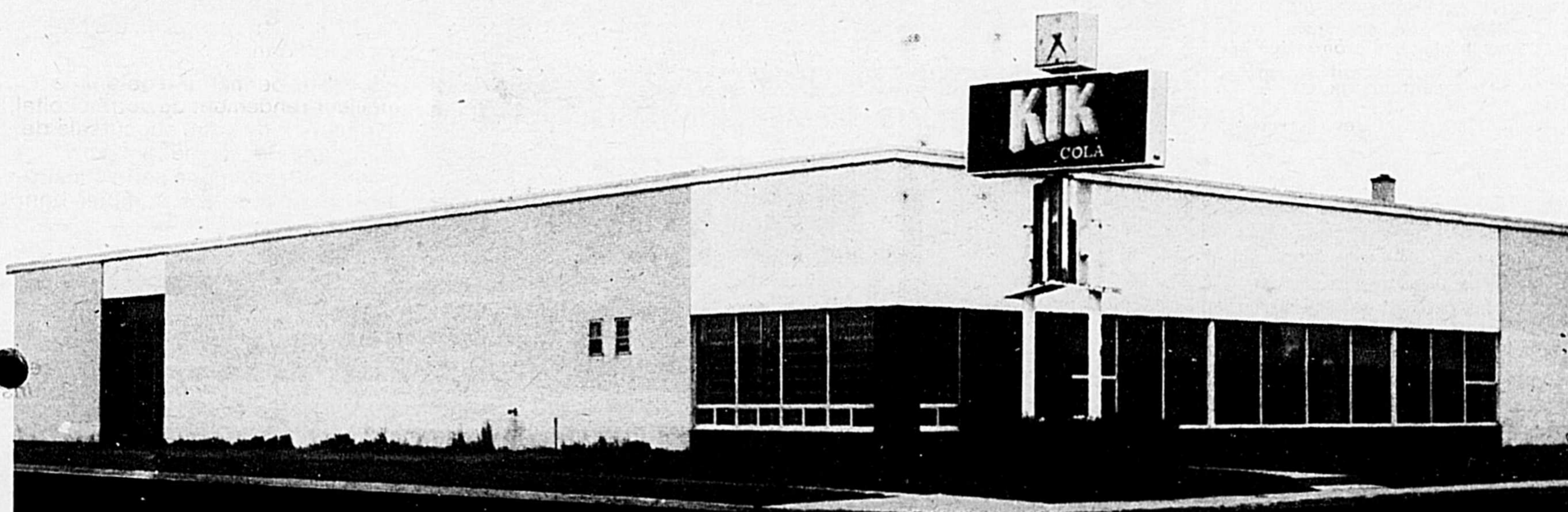
C'est de cette histoire de sauvegarde, de curetage et de restauration que nous entretient Paul Gagnon, l'auteur. De nombreuses photographies illustrant les étapes du travail des architectes, des détails de la charpente et de l'intérieur ainsi que des plans de la maison, avant et après la restauration, viennent compléter un texte déjà riche en informations de toutes sortes. La brochure contient également un dossier historique des occupants de la maison, une chaîne des titres ainsi qu'un tableau généalogique de la famille Papineau.

Cette sixième brochure de la collection "Les retrouvailles" est en vente au prix de \$0.75 dans les bureaux de l'Éditeur officiel.

# BREUVAGES R. AYOTTE LTÉE

Embouteilleur et distributeur

- SEVEN-UP
- DIET SEVEN-UP "SANS SUCRE"
- KIK
- CRUSH
- R.C. COLA
- CANADA DRY



**2880, boul. Cartier, Saint-Hyacinthe**  
**Tél: 774-7777 ou 774-8818**

# La sécurité dans l'utilisation de la machinerie agricole

La négligence dans l'utilisation de la machinerie et la conduite d'un tracteur cause chaque année des accidents graves entraînant souvent des pertes de vie. La moitié des accidents à la ferme se produisant au cours de l'été, le ministère de l'Agriculture du Québec profite de la Semaine nationale de la sécurité agricole du 25 au 31 juillet, pour inciter les agriculteurs à une plus grande prudence lors des travaux mécanisés.

## LE TRACTEUR: UN VÉHICULE À SURVEILLER

De plus en plus puissant et facile à manier, le tracteur est aussi un véhicule instable. Chaque année, le tracteur est impliqué dans plus de 78% des accidents mortels dus à l'outillage agricole. Ces tragédies résultent, dans la plupart des cas, d'un manque d'attention et de mauvaises habitudes d'opération. Le producteur agricole doit donc s'avérer un expert dans l'opération de ses machines et dans leur maintien en ordre. C'est pourquoi, il lui est fortement recommandé de mettre en pratique les conseils qui suivent:

- Ne jamais confier la conduite d'un tracteur ou d'une machine agricole à une personne inexpérimentée ou à un enfant ne pouvant atteindre toutes les commandes.

- Pour vous protéger en cas de capotage, installez un cadre protecteur ou une cabine résistante sur le tracteur, et attachez votre ceinture de sécurité.

- Ne faites jamais le plein d'un moteur chaud ou en marche. Ne fumez pas en faisant le plein.

- Gardez toujours une trousse de premiers soins et un extincteur sur le tracteur.

- Tenez les freins, la direction, l'embrayage et les circuits hydrauliques bien ajustés.

- Lorsque vous êtes enlisé, n'attachez rien aux roues motrices car vous risquez de pivoter vers l'arrière.

- Servez-vous toujours de la barre d'attelage pour tirer de lourdes charges.

- Sur les voies publiques, observez les règlements de la circulation et identifiez-vous au moyen du triangle orange.

- Rappelez-vous qu'il n'y a pas de place pour un deuxième passager sur un tracteur. Éloignez les enfants

du tracteur et des instruments.

- Ne descendez jamais du tracteur lorsqu'il est en mouvement. Débrayez la transmission et serrez les freins avant de descendre atteler les accessoires. Abaissez tout l'équipement avant de quitter le tracteur.

- Évitez de porter des vêtements amples qui pourraient se prendre dans le mécanisme d'une machine.

- Laissez les écrans protecteurs en place lorsque vous utilisez la prise de force. Débrayez-la avant de descendre du tracteur.

- Tenez la plateforme du conducteur, les pédales, les marches et le volant de direction libres de saletés, de déchets et de graisse.

- Ne montez jamais au fenil par le monte-balles, surtout lorsqu'il est en opération.

- Lorsque vous fauchez, surveillez toujours les enfants, les obstacles, les animaux et les dangers que

peut dissimuler le terrain.

L'exploitation agricole, somme toute entreprise

mécanisée, recèle de nombreux dangers et, dans le but d'éviter de malheureux

accidents, l'agriculteur doit respecter toutes les normes de sécurité.



La sécurité agricole concerne également les citadins qui se munissent de plus en plus de machines aratoires pour les travaux de jardinage. Il faut se rappeler que les mini-tracteurs ne sont pas des jouets et que toutes les règles de sécurité s'appliquent à leur utilisation.

## Recherche sur l'influence des courants électriques

L'Institut de cardiologie de Montréal réalisera au cours des deux prochaines années un programme de recherche portant sur l'influence des courants électriques sur le système cardiovasculaire. Ce programme sera entrepris par une équipe multidisciplinaire avec laquelle collaboreront des chercheurs de l'Institut de recherche de l'Hydro-Québec (IREQ).

Les ententes contractuelles relatives à ce programme ont été signées aujourd'hui à l'Institut de cardiologie de Montréal. Le coût du programme, évalué à \$450,000, sera défrayé par l'Hydro-Québec et par l'Association canadienne de l'électricité dont la participation se chiffre à \$116,000.

Considérant la complexité du problème ainsi que la controverse qui caractérise les publications sur le sujet, l'Hydro-Québec et l'Association canadienne de l'électricité ont décidé de commander cette étude des effets

biologiques de l'exposition à des champs électriques qui utilisera des protocoles expérimentaux bien définis et bien contrôlés de sorte que l'on puisse établir sans ambiguïté la relation cause-effet des facteurs étudiés.

La proposition de recherche concerne l'étude des effets des courants électriques, circulant dans un chien, sur les propriétés électrophysiologiques du cœur.

L'équipe de recherche de l'Institut de cardiologie, sous la direction des docteurs Martiel Bourassa et Jacques Billette, explorera en particulier les effets des courants d'intensité et de durée comparables à ceux rencontrés sous les lignes électriques et dans les postes à haute tension. Même s'il s'avère que ces intensités ne produisent aucune modification significative, l'étude sera poursuivie avec des intensités plus élevées afin de déterminer le seuil d'apparition des effets cardiaques.

## LES ENCANTEURS PAUL BERNARD & ASSOCIÉS sont disponibles pour tout genre d'encan dans nos LOCAUX ou à VOTRE FERME



C'EST UN RENDEZ-VOUS TOUS LES LUNDIS SOIRS À SAINT-HYACINTHE TOUS LES MERCREDIS SOIR À DRUMMONDVILLE

## LES ENCANS DE LA FERME Inc.

UNE ENTREPRISE FAMILIALE DU QUÉBEC

POUR RENSEIGNEMENTS 772-2451

SAINT-PIE, CO. BAGOT

## L'importance du verrat dans un troupeau

En 1978, il semble bien que l'industrie porcine québécoise connaîtra encore un essor très marqué. Toutes les nouvelles constructions érigées au printemps en sont une preuve évidente... Face à cette situation cependant, un fait est certain: dans le porc comme dans toute autre industrie agricole, seules les entreprises très productives auront leur place au soleil...

Un choix judicieux des sujets de remplacement contribue à l'amélioration de la productivité au sein d'un troupeau. Le choix d'un nouveau verrat doit donc se faire avec beaucoup de soin. Celui-ci est en effet responsable de 50% du bagage génétique de chacun des 400 à 500 porcs de marché qui pourront naître et être vendus en une seule année grâce à lui. De plus, pour les éleveurs soucieux d'améliorer les performances de leurs sujets destinés à l'abattoir, la nécessité de bien choisir leurs verrats prend

une importance primordiale.

Il est également important d'insister sur le fait que seule une bonne régie, parfaitement adaptée aux besoins des nouveaux reproducteurs, permettra d'obtenir les meilleurs rendements possibles de ceux-ci. Les quelques recommandations suivantes ont pour but d'aider les producteurs à corriger les principaux problèmes qu'ils rencontrent lors de l'achat d'un verrat.

1. Il ne faut pas utiliser un jeune verrat pour des fins de reproduction avant l'âge de 7 ou 8 mois. De plus, même si le verrat a atteint cet âge, il fut limiter le nombre de saillies à environ 3 ou 4 par semaine, si on veut permettre à celui-ci d'atteindre un développement sexuel normal. C'est seulement lorsque le verrat aura atteint l'âge de 11 ou 12 mois qu'il sera possible de l'utiliser une douzaine de fois par semaine.

2. Il ne faut jamais garder un jeune verrat libre au milieu d'un lot de femelles. Le traumatisme qui en résulterait pourrait l'affecter irrémédiablement.

3. Il est important de ne jamais surutiliser un verrat. En effet, un mâle devrait généralement être réservé pour une moyenne de 20 à 25 femelles. Par contre, si l'éleveur a recours à l'insémination artificielle, ce ratio pourra être considérablement augmenté.

4. Il est toujours néfaste de suralimenter les animaux reproducteurs. L'excès de chair provoque en effet trop souvent la réforme de nombreux sujets qui ont parfois été payés très cher.

Soulignons enfin qu'avant d'acheter un nouveau verrat, il est essentiel de s'assurer que celui-ci a bel et bien été évalué pour le gain journalier et l'épaisseur du gras dorsal. Son indice gain-gras doit également être supérieur à 100.

## Concerts de trompes de chasse à l'Exposition Agricole

Pour la première fois dans la région, les visiteurs de la 43e Exposition Agricole de Saint-Hyacinthe pourront voir et entendre les fameux sonneurs de trompes de chasse de l'Équipage de chasse à courre Rallye-Kébec.

Ce sont eux en effet qui ouvriront le Concours d'attellages de chevaux et poneys, le mercredi 2 août, le jeudi 3 août et le vendredi 4 août. De plus, samedi soir 5 août, à 19 heures 30, les visiteurs assisteront à une chasse à courre: veneurs en tenue de

vénérerie, chevaux, chiens de chasse et trompes de chasse constitueront un spectacle à ne pas manquer.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer. Ce spectacle sera éclatant et il est gratuit.



# OSE

Opération Solidarité Economique



4285 boulevard Laurier, Douville  
Saint-Hyacinthe, Québec  
J2S 3V5

Téléphone: 774-1345

Beloeil: 467-1777

## Vente-Service-Réparation

**L'an dernier  
les ventes de Mazda  
ont augmenté  
presque deux fois plus  
que celles de  
toute autre importée.**

**Grâce à la GLC.**



**Pas étonnant qu'on en voie tant!**

Avant d'acheter, voyez la GLC. Elle en a dedans!

**mazda**

**GLC**

# Le Ministère de l'Agriculture du Québec invite les intéressés à présenter dès maintenant leur projet pour l'été 1979

Les nouveaux jardins communautaires doivent être préparés un an à l'avance. Aussi, dans le cadre du programme d'aide technique au développement des jardins communautaires, des représentants du Ministère de l'Agriculture du Québec (MAQ) sont-ils présentement disponibles pour procéder

aux analyses de sols, effectuer la sélection et donner des conseils appropriés pour la préparation des jardins qui seront cultivés l'été prochain.

**QUI PEUT SOUMETTRE UN PROJET DE JARDINAGE COMMUNAUTAIRE**

Les agriculteurs, les sociétés d'horticulture, les services municipaux de loisirs, de même que tout groupe ou organisme, tels les clubs de l'âge d'or, les syndicats, les coopératives etc... peuvent présenter des projets de jardinage communautaire. L'examen des projets s'effectuera par

ordre chronologique selon la date de réception.

Pour être éligible aux services offerts par le MAQ, les intéressés devront cependant répondre à certains normes. Entre autres, il est essentiel que le terrain possède un bon potentiel horticole et qu'il soit situé dans un rayon de cinq milles autour d'une ville. De plus, certains services doivent être fournis, tels l'approvisionnement en eau, le stationnement et une certaine surveillance des lieux.

## Sécurité à la ferme

# Une attention spéciale aux enfants

Dans le cadre de la Semaine nationale de sécurité agricole, qui aura lieu du 25 au 31 juillet, le ministère de l'Agriculture du Québec tient à souligner le danger que représentent les travaux agricoles pour les enfants. En effet, par un manque de surveillance et de prudence de la part des parents, plus de 20% des accidents à se produire dans les fermes impliquent des jeunes de moins de 10 ans.

Pour réduire le nombre de ces tragédies, les parents, qu'ils soient agriculteurs ou simplement visiteurs à la

ferme, doivent inculquer à leurs enfants les règles de sécurité suivantes.

- Ne jamais prendre un enfant comme passager sur un tracteur ou toute autre machine agricole.

- Tenir hors de portée des enfants les engrais, herbicides, insecticides et autres produits chimiques toxiques.

- Éviter que les enfants s'aventurent sans surveillance près des puits, coulées, étangs et autres points d'eau.

- Lors des périodes d'intense activité sur la ferme, tenir les enfants éloignés de

la machinerie en opération, afin qu'ils ne puissent se blesser.

- Toujours s'assurer que la jeune main-d'oeuvre possède de l'expérience requise pour conduire un tracteur; sinon, il faut prendre le temps de lui donner la formation nécessaire.

- Tenir les enfants éloignés des animaux lors de leur manipulation à l'intérieur des bâtiments.

En matière de sécurité agricole, rappelez-vous que la vigilance est toujours de règle.



Chaque année, 20% des accidents qui se produisent dans les fermes impliquent des jeunes de moins de 10 ans. Les parents doivent se montrer vigilants et inculquer à leurs enfants les règles élémentaires de sécurité agricole.

## Plat économique du mois

Il peut vous sembler étonnant de servir des sandwiches au souper! Pourtant, des sandwiches ouverts sont très appétissants, se préparent en un rien de temps et peuvent être assez substantiels.

Vous pouvez les préparer à base de viande, d'oeufs, de poissons, de fruits ou de légumes. Voici quelques points à considérer:

- utilisez du pain tranché mince, enlevez les croûtes et tartinez de beurre ou de margarine jusqu'aux bords;
- étendez la garniture uniformément;
- utilisez des préparations de couleurs contrastantes, mais dont les saveurs se marient bien;
- décorez les sandwiches pour qu'ils soient un régal pour l'oeil aussi.

Ces sandwiches se mangent à l'aide d'un couteau et d'une fourchette.

Les conseillères en alimentation à Agriculture Canada ont élaboré deux recettes de sandwiches, qui sortent de l'ordinaire. Celle du Pâté de foie sur pumpernickel est vraiment tentante et coûte seulement environ \$0.40 par portion.

Le sandwich ouvert au porc offre un goût différent; il combine du pain de seigle aux graines de carvi, du porc et des tranches d'orange. C'est à ne pas manquer de plus, chaque portion ne coûte qu'un peu plus de \$0.30.

### COMMENT PROCÉDER?

Les gens qui ne font partie d'aucun groupe et qui désirent présenter un projet de jardinage communautaire pour l'été prochain, devront d'abord contacter les sociétés d'horticultures ou les services municipaux de loisirs. En effet, pour être valide, un projet doit être appuyé par au moins trente participants. En ce qui concerne les groupes qui veulent soumettre un projet, ils devront communiquer le plus rapidement possible avec M. Marcel Belzile au: Service des programmes spéciaux, Ministère de l'Agriculture du Québec, 1020, route de l'Église (8e étage), Sainte-Foy, Québec, Téléphone: (418) 643-2530.

### PÂTÉ DE FOIE SUR PUMPERNICKEL

12 onces de pâté de foie  
6 tranches de pumpernickel ou de pain de seigne foncé, beurrées  
6 tranches de bacon cuit  
6 champignons en moitiés, sautés  
2 tomates, en sections

Étendre 2 onces de pâté de foie sur chaque tranche de pain. Garnir de bacon, champignons et de sections de tomates. 6 portions.

### SANDWICH OUVERT AU PORC

6 tranches de pain seigne aux graines de carvi, beurrées  
Moutarde préparée  
12 onces de porc cuit, tranché mince  
Sel et poivre  
2 oranges, pelées et tranchées mince  
Branches de persil

Tartiner la pain de moutarde. Placer 2 onces de porc sur chaque tranche. Assaisonner de sel et poivre. Ajouter 2 ou 3 tranches d'oranges. Garnir de branches de persil. 6 portions.

## Que lisent nos politiciens

Une entrevue de Gérald Leblanc

Raymond Garneau n'est pas un mordu de la lecture. Il sympathise donc avec les Québécois et trouve même dans sa petite histoire personnelle l'explication à la faible propension de ses concitoyens pour le monde de l'imprimé.

Onzième d'une famille de douze enfants, M. Garneau est né dans la petite ville de Plessisville en 1935, d'un père cultivateur et d'une mère qui fut institutrice avant son mariage. Le premier métier de la mère explique sans doute le fait que tous les Garneau ont pu poursuivre des études assez avancées, à une époque et dans un milieu où ce n'était pas monnaie courante.

Les manuels scolaires ne donnent cependant pas toujours le goût de la lecture et M. Garneau ne fut exposé à aucun autre genre de volume durant son enfance. "Il n'y avait de bibliothèque, ni à la maison, ni à l'école, ni à l'hôtel de ville", précise-t-il.

M. Garneau fit connaissance avec ses premiers livres lorsque son frère

Robert en rapporta du collège. Et il constate aujourd'hui que son fils, Jean-François, a parcouru plus de volumes en seize ans que lui durant les 30 premières années de sa vie.

Grand champion de l'entreprise privée, M. Garneau est prêt à infliger une entorse à son credo capitaliste pour remettre le livre à l'honneur au Québec. Il faut, selon lui, multiplier et intensifier les programmes visant à rendre les livres disponibles pour tous et chacun. M. Garneau verrait même d'un bon oeil une offensive gouvernementale de publicité pour faire connaître les classiques de la littérature québécoise. Tout en laissant la production et la commercialisation à l'entreprise privée, l'État doit, selon lui, venir en aide aux auteurs et aux lecteurs.

Grand sportif, M. Garneau fait appel au tennis, au golf ou au ski pour chasser la tension de la vie politique. Son dernier volume remonte à l'automne 1977. Il s'agit d'une biographie de Hitler. M. Garneau explique d'ailleurs que tous les politiciens aiment lire des vies d'Hitler,

phénomène politique par excellence de la marche vers le pouvoir.

Ministre des finances et président du Conseil du trésor dans le gouvernement Bourassa de 1970 à 1976, M. Garneau n'a lu durant cette période que des études rattachées directement à sa mission économique et administrative: Le choc du futur, Le défi américain, Le miracle japonais et quelques volumes de l'économiste américain Galbraith.

Il faut retourner plus loin en arrière pour découvrir des livres lus par plaisir et non que par devoir. M. Garneau en signale deux: une biographie de Harry Truman, intitulée "Pain Speaking", et la série des Rougon-Macquart de Zola. De Truman, M. Garneau retient que "les seules nouveautés de la vie politique proviennent des facettes de l'histoire qu'on ignore"; de Zola, M. Garneau a appris que le patronage n'est pas né d'hier mais florissait déjà lors de la construction des grands boulevards à Paris.

# Conseil de la Croix-Rouge concernant les piscines privées

Prenez part à l'oeuvre CROIX-ROUGE humanitaire

Une piscine privée, le rêve de toute la famille enfin réalisé! Vitement les maillots et à l'eau! Attention, rappelle la Croix-Rouge, une piscine n'est pas un lieu de divertissement ordinaire. C'est à la fois une source de plaisirs et de dangers. On ne saurait minimiser l'importance des règles à suivre pour assurer la sécurité des parents et des enfants ainsi que des amis et des voisins qui ne manqueront pas de venir admirer cette nouvelle acquisition et d'y faire tremper, bien sûr.

Les conseils qui suivent sont essentiels pour profiter au maximum et en toute sécurité d'une piscine privée.

1- Entourez la piscine

d'une clôture infranchissable. La vue d'une piscine est une attraction pour tous les enfants.

2- Ayez à portée de la main l'équipement de sécurité suivant: cordes lestées, perches, bouées de sauvetage. Ces articles peuvent être achetés mais peuvent aussi être improvisés. Une corde attachée à un récipient de plastique partiellement rempli d'eau, une branche d'arbre et une chambre à air peuvent tout aussi bien être utilisées.

3- Installez une corde flottante à environ 30 cm (un pied) du début de la zone profonde et ne laissez pas les enfants s'y accrocher.

4- Maintenez une surveil-

lance continue auprès des enfants qu'ils sachent nager ou non.

5- Il faut éviter de sauter ou de se tirer dans une piscine ou encore de courir autour de la piscine.

6- Nagez avec un copain, jamais seul.

7- Après la tombée de la nuit, nagez que si la piscine est suffisamment éclairée.

8- Évitez d'utiliser des appareils électriques aux abords de la piscine. Un appareil radio, un tourne-disque, un téléviseur ou un séchoir sont autant d'objets dangereux à tenir éloignés de l'eau.

9- Ne tolérez aucun contenant de verre autour de la piscine.

Pour profiter pleinement de votre piscine privée, suivez les conseils de la Croix-Rouge.



ATTENTION, rappelle la Croix-Rouge, une piscine privée n'est pas un lieu de divertissement ordinaire. C'est à la fois une source de plaisirs et de dangers. Pour profiter au maximum de votre piscine, en toute sécurité, il suffit d'observer quelques règles élémentaires de prudence. Suivez les conseils de sécurité aquatique de la Croix-Rouge.

## La sécurité en embarcation

L'eau procure du plaisir, mais, elle demande qu'on l respecte. Ainsi vous devez apprendre les règles de la sécurité aquatique pour la protection de vos enfants et de vous-même.

On part en vacances, on se promet de belles choses, mais avons-nous oublié quelque chose? La veste de sauvetage! Ce n'est pas une décoration, ni un bon coussin pour s'asseoir dans une embarcation. Il faut savoir s'en servir. Donc s'assurer de sa bonne condition, apprendre à bien la porter aisément. Gardez-les dans une pièce fraîche et bien aérée. Il faut être certain qu'elle soit sèche avant de la mettre de côté pour utilisation future.

Ne séchez pas une veste de sauvetage devant un radiateur ou toutes autres sources de chaleur. Si une veste de sauvetage est usée,

lourde et constamment humide ne l'utilisez pas. Souvenez-vous qu'une veste de sauvetage peut vous sauver la vie à condition qu'elle soit utilisée correctement.

Évitez les moteurs trop puissants, il faut en connaître le fonctionnement et la manoeuvre du bateau.

Ne pas se lever dans une petite embarcation.

Avant de partir en excursion, vérifiez le bulletin de la météo.

Ne pas surcharger l'embarcation.

Toujours faire connaître votre destination à quelqu'un.

Si l'embarcation chavire ou se remplit d'eau, rester avec elle et veiller à la sécurité des autres. L'embarcation sert de radeau de secours.

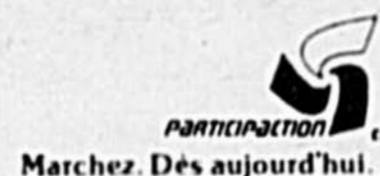
Si quelqu'un tombe à

l'eau, ne pas se jeter mais tendre votre rame ou lancer un autre objet d'extension. Mieux que tout c'est de toujours avoir à bord une corde lestée d'un objet flottant prête à servir en tout temps.

Sur l'eau soyez prudent! Bonnes vacances!

Pour plus de renseignements, communiquez avec la responsable des piscines extérieures à 773-8558.

Faites marcher vos pieds, pas seulement vos doigts.



Hommages à nos cultivateurs

**Laiterie Mont Saint-Hilaire Ltée**

G. Nadeau, prop.

**Lait**

**HOMOGÉNÉISÉ**

**Lait au chocolat  
Crème et beurre**

**Tél. 773-8541**

**2875 Nelson**



**Saint-Hyacinthe**

Hommages et meilleurs voeux de succès à tous les exposants et participants de l'Exposition Agricole type du Québec qui sera tenue à Saint-Hyacinthe du 31 juillet au 6 août.



**Fabien Cordeau.**

député de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée Nationale

Bureau: 1555, rue Girouard  
Suite 102  
774-3245

# Et si on allait taquiner le poisson

Le poisson est un aliment de choix, c'est un mets délicat, riche en éléments nutritifs, en protéines et de digestion facile. En plus des protéines qui sont nécessaires à la croissance et à l'entretien d'une bonne santé, le poisson fournit des vitamines et des sels minéraux en bonne quantité, tels le phosphore, le calcium, le fluor et l'iode. Tous ces minéraux sont essentiels et on les retrouve dans les produits de la mer, donc, il est sage d'en profiter et de placer le poisson au menu destiné aux enfants, aux personnes âgées et même aux convalescents. Congelé ou frais, le poisson permet de varier le menu et il remplace avantageusement la viande.

Les amateurs de pêche, en plus de trouver dans ce sport, le repos, le calme, la détente, sont heureux de rapporter de belles prises qui régaleront la famille, lors des repas, car le poisson se présente de plusieurs façons.

Quelques façons de le préparer:

Poisson farci au four:

1 poisson entier de 2 ou 3 livres, frais ou congelé. Sel, 1 1/2 tasse de farce, 2 cuillerées à table de gras fondu ou huile.

Parer le poisson, saler l'intérieur. Farcir sans tasser,

attacher ou ficeler, mettre dans une casserole graissée, badigeonner le poisson de gras ou huile, mesurer la partie la plus épaisse du poisson farci. Mettre au four (450) Compter 10 minutes par pouce d'épaisseur. Servir en tranches. Pour 4 à 6 personnes.

Farce:

1/4 tasse beurre, 2 tasse mie de pain, émiettée, 2 cuillerées à thé d'oignon, haché très fin, 1/4 tasse céleri haché, 1c. table de jus de citron, sel, poivre. Faire fondre le beurre, incorporer la mie de pain, ajouter les autres ingrédients, bien mélanger. Si la farce semble sèche, l'humecter d'un peu d'eau. Quantité suffisante pour un poisson de 3 livres.

Filets et sauce au beurre citronnée:

2 livres de filets frais ou congelés, 1c. table de sel, 1 tasse lait, chapelure fine, huile à salade ou graisse fondue.

Temper les filets 3 minutes dans le lait salé, les rouler dans la chapelure, déposer dans une casserole, arroser légèrement d'huile ou de gras, mettre au four (500) jusqu'à ce que la chair s'émiette facilement sous les dents d'une fourchette. Compter 10 minutes par pouce d'épaisseur, mais, 20 minutes pour le poisson

congelé. Servir au sortir du four, nature ou avec fromage râpé ou sauce au fromage.

Palourdes à la vapeur:

Brosser les coquilles à l'eau courante froide, pour enlever le sable. Placer dans le cuiseur à pression contenant 1/2 pouce d'eau, couvrir et cuire 10 minutes jusqu'à ce que les coquilles ouvrent partiellement, retirer, enlever l'écaille supérieure, si on le désire. Servir chaud avec dans un plat à côté de jus de palourdes passé et de beurre fondu. Tremper une palourde dans le jus et le beurre avant de la manger.

Doré au fenouil:

2 dorés nettoyés, grattés, vidés, des branches de fenouil, huile olive, sel, poivre, jus de citron.

Placer à l'intérieur de chaque doré, des branches de fenouil, des tranches de citron. Badigeonner l'extérieur d'huile et de jus de citron, sel et poivre à l'intérieur et l'extérieur, placer les poissons sur un gril, en cours de cuisson, badigeonner d'huile et encore de jus de citron. Vérifier si la cuisson est à point en se servant de la lame d'un couteau le long de l'arête dorsale, si la chair se détache facilement, il est prêt à déguster et bon appétit.

# Les minéraux assurent la fermeté des tissus

Les minéraux sont une part essentielle de notre régime alimentaire. Ils assurent la résistance et la fermeté de certains tissus du corps et sont nécessaires à de nombreuses fonctions vitales. Sans eux, nous souffririons de nombreuses maladies de carence: c'est pourquoi il est important d'inclure un apport convenable de minéraux dans notre alimentation.

Certains minéraux nous sont nécessaires en quantité relativement importante. Ils sont appelés «minéraux essentiels» et comprennent le calcium, le phosphore, le chlorure de sodium, le potassium et le magnésium. D'autres minéraux qu'on trouve à l'état de traces sont tout aussi nécessaires à l'organisme, mais en beaucoup plus petite quantité. Ils comprennent entre autres le fer, le manganèse, le cuivre, l'iode, le zinc, le cobalt, le chlore et le sélénium.

Les minéraux ont deux rôles généraux dans l'organisme: bâtir et régulariser. Cela inclut une grande variété de fonctions, tels les battements du cœur, la coagulation du sang, le maintien de la pression interne des liquides de l'organisme, les réactions nerveuses et le transport de l'oxygène des poumons aux tissus.

Les minéraux les plus connus sont probablement le calcium, le phosphore et le fer. Le calcium est présent dans l'organisme en quantité plus grande que n'importe quel autre minéral, et surtout dans les os et les dents. Le reste du calcium de l'organisme contribue à régulariser certains processus, par exemple à assurer le fonctionnement normal des nerfs, le tonus musculaire et la coagulation du sang.

Tous les régimes alimentaires doivent apporter du

calcium, mais les enfants, les femmes enceintes et les nourrices sont ceux dont les besoins en calcium sont les plus importants. La présence de la vitamine D combinée avec le calcium facilite l'absorption de celui-ci par l'organisme. C'est pourquoi le lait, aliment riche en calcium, est fortifié avec de la vitamine D.

Les meilleures sources de calcium, selon le Comité de nutrition Kellogg, sont les produits laitiers tels que le lait et le fromage. Il y en a d'autres: les légumes verts à feuilles, les agrumes et les pois et haricots secs. Pour être en bonne santé, vous devez manger au moins trois portions d'aliments riches en calcium par jour.

Le phosphore et le calcium «travaillent» ensemble dans l'organisme et constituent à eux deux une bonne part des os et des dents. Le phosphore est présent aussi dans les cellules du corps où il joue un rôle important dans l'utilisation de l'énergie en contribuant au métabolisme des protéines, des graisses et des hydrates de carbone. La viande, la volaille, le poisson, les oeufs, les noix et les aliments faits de grain entier sont de bonnes sources de phosphore.

Le fer, bien qu'étant un minéral qui ne se trouve qu'en petite quantité dans l'organisme, est essentiel à une bonne santé. Il est un élément important des composants nécessaires au transport de l'oxygène aux cellules et à son utilisation quand il y arrive. Il est largement réparti dans l'organisme, principalement dans le sang, le foie, la rate et la moelle des os.

Les enfants et les femmes enceintes ou en âge d'avoir des enfants sont plus exposés à souffrir d'anémie

par carence en fer - manque de fer dans le sang - et par conséquent ont besoin d'un régime alimentaire plus riche en fer.

Le foie est une excellente source de fer, de même que la viande, le jaune d'oeuf, le poisson, les légumes verts à feuilles, les pois et haricots secs, les fruits secs et les

céréales de grain entier.

Un bon moyen d'être sûre que les vôtres reçoivent tous les minéraux dont ils ont besoin est de leur faire commencer la journée par un bon petit déjeuner. Un petit déjeuner de jus d'orange, de flocons de maïs avec du lait, du pain de grain entier et une tartine contient de

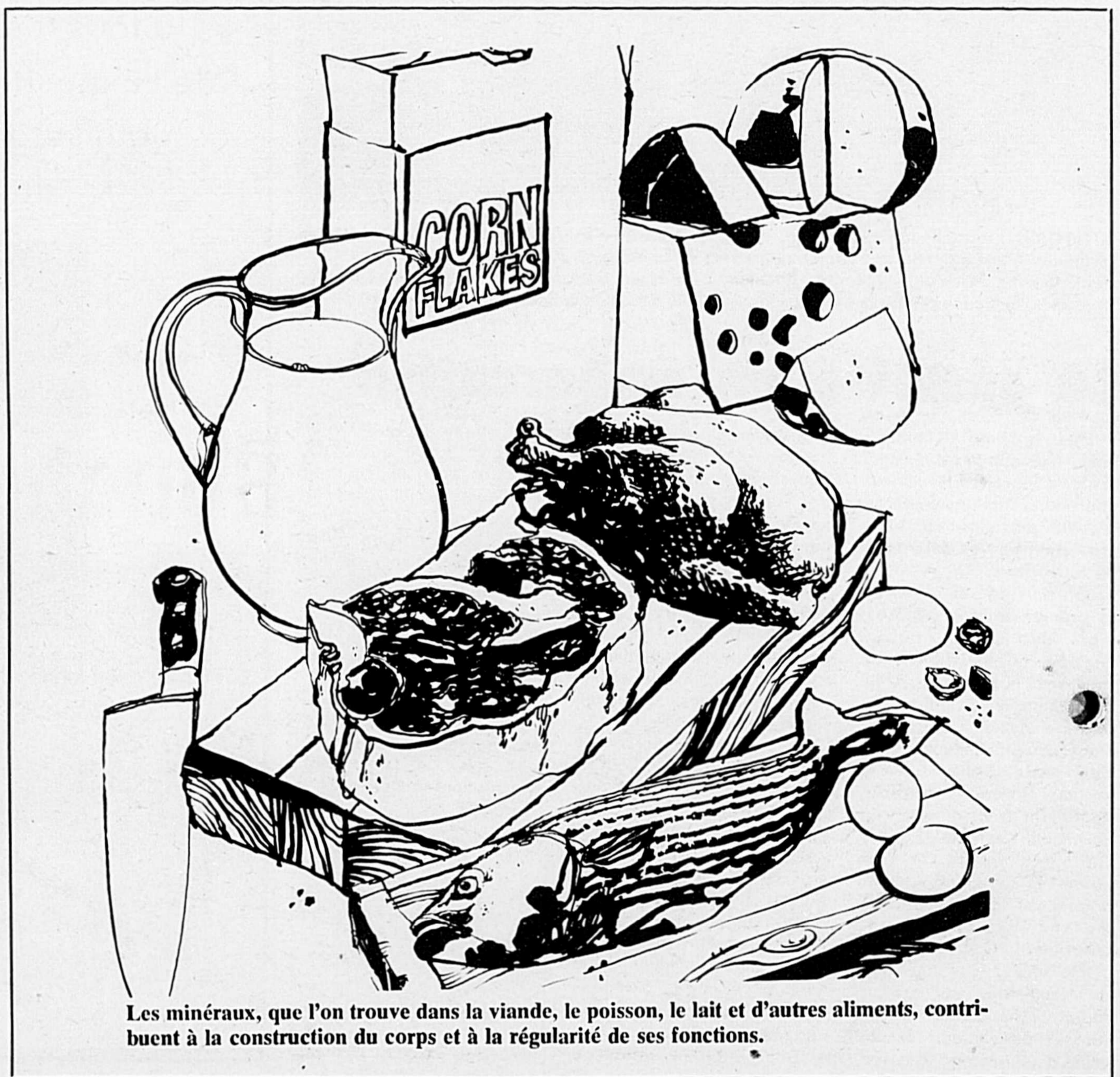
nombreux minéraux comme le calcium, le phosphore et le fer, ainsi que des protéines et plusieurs vitamines.

En incluant dans notre alimentation de la viande, de la volaille, du poisson, des fruits et des légumes, du pain, des céréales et des produits laitiers, nous pouvons être sûrs d'avoir un

apport satisfaisant de minéraux, si essentiels à notre santé et à notre bien-être.

Pour de plus amples renseignements: Kellogg Salada Canada Ltée 6700 Finch Avenue West Rexdale, Ontario M9W 5P2

Tél: (416) 675-5777



Les minéraux, que l'on trouve dans la viande, le poisson, le lait et d'autres aliments, contribuent à la construction du corps et à la régularité de ses fonctions.

# Ravivez les salades vertes

Cet été, ravivez les salades vertes! Combinez différentes sortes de légumes avec des légumes frais et croquants. L'expérience de nouvelles saveurs et textures plaira sûrement à toute la famille.

Le chou de verdure est vaste: de la laitue Iceberg à la laitue feuillée, en passant par la laitue Boston, aux feuilles vertes d'apparence cirée, et à la laitue Romaine, à pomme allongée et feuilles extérieures vert foncé. L'addition de chicorée complèterait bien ces deux légumes. La scarole à des feuilles larges, crêpées, qui varient du vert foncé à l'extérieur au jaune vers le centre. Parmi d'autres légumes savoureux, on trouve l'endive, aux têtes pointues et compactes et aux feuilles de couleur crème. Le chou chinois à une pomme allongée, et une saveur qui se compare à un mélange de céleri et de chou. Les feuilles vert foncé et légèrement frisées des épinards conviennent bien à une

de du chef; elles sont aussi riches en acide folique et en fer. Toutes ces légumes se conservent, non lavées, plusieurs jours au réfrigérateur dans un sac ou un contenant de plastique.

Pendant que vous étudiez les combinaisons de verdure, laissez votre imagination proposer des compléments: des pois verts ou des haricots frais partiellement cuits, des radis ou des carottes crues. Pour un changement de couleurs et de textures, essayez des fleurettes de chou-fleur, des bouchées de brocoli ou de courgettes et de champignon. Du cresson, de la menthe ou du persil ajouteront un petit goût spécial à votre création.

Il ne vous reste qu'à humecter ce délicieux mélange de légumes avec une sauce à salade unique. C'est facile. Commencez avec une recette classique, ensuite ajoutez à votre goût des oignons verts, du fromage râpé, des épices, des herbes, du jus de citron ou de légume.

En plus des vitamines obtenues des légumes, l'huile de la sauce à salades fournira des acides gras essentiels. Ceux qui se soucient du contenu en matières grasses de leur alimentation, préféreront sans doute acheter des huiles qui contiennent une proportion élevée d'acide gras polyinsaturés. Ces huiles comprennent l'huile de maïs, l'huile de soja, l'huile de tournesol et l'huile de carthame.

Pour vous aider dans la création de vos salades, Agriculture Canada offre une brochure intitulée "Les

salades". Des exemplaires peuvent être obtenues en écrivant aux Services d'information, Agriculture Canada, Ottawa, K1A 0C7.

## SALADE JARDINIÈRE

700 ml de laitue feuillée, en bouchées  
750 ml d'épinards, en bouchées  
250 ml de chou-fleur, en fleurettes de 2 cm  
250 ml de courgettes tranchées mince  
25 ml d'oignon vert tranché  
50 ml d'huile à salade

2 ml de sel  
0,5 ml de moutarde sèche  
1 gousse d'ail, écrasée  
Pincée de poivre  
25 ml de vinaigre

Mélanger les légumes délicatement. Réfrigérer. Mélanger huile et assaisonnements, en battant bien. Incorporer graduellement le vinaigre en battant. Réfrigérer. Juste avant de servir, ajouter la sauce à salades à la salade et remuer. 6 portions.



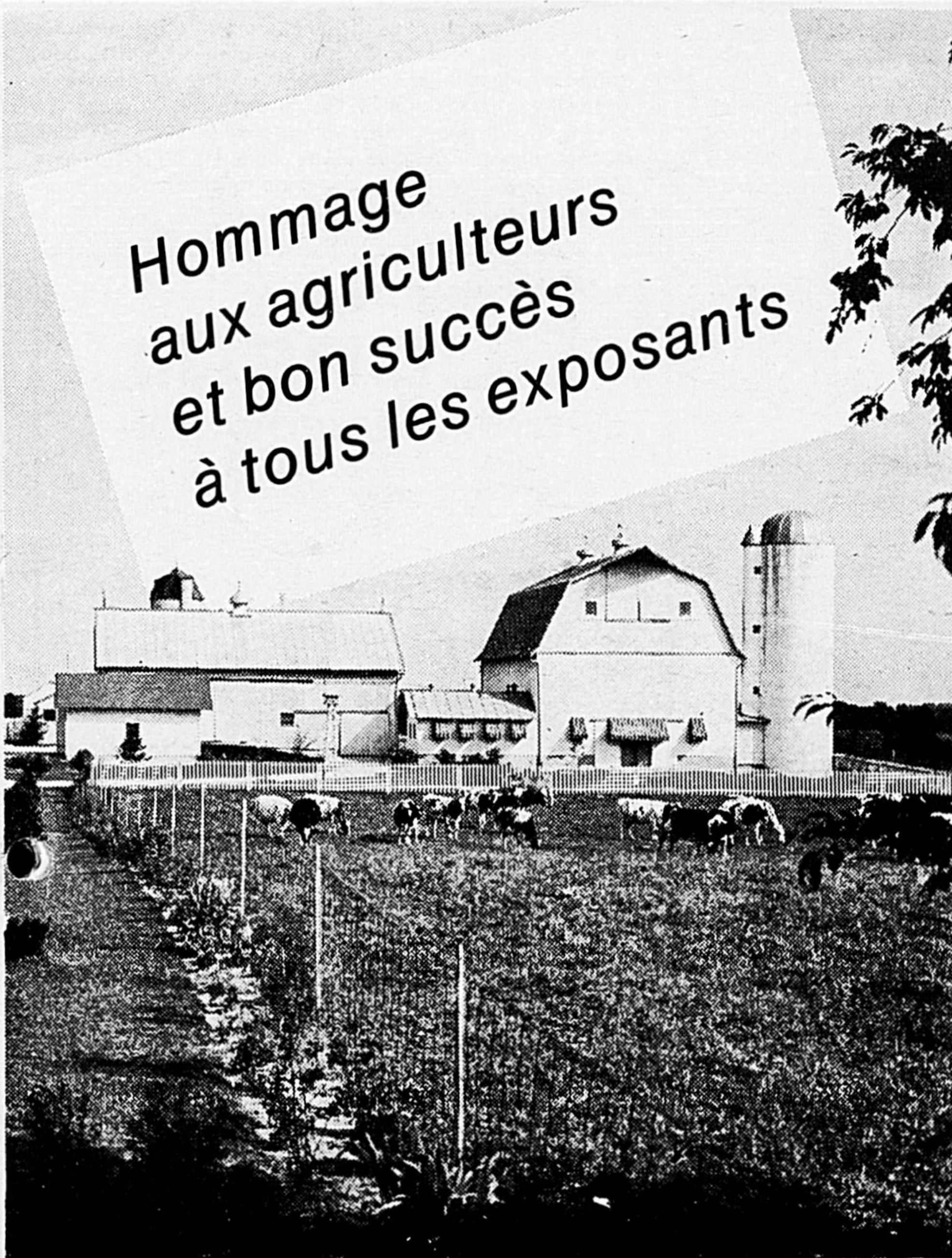
### RAVIVEZ LES SALADES VERTES

Pour raviver les salades estivales, combinez différentes sortes de légumes, suggèrent les conseillères en alimentation à Agriculture Canada. Cette Salade jardinière doit sa saveur et sa texture spéciales au mélange de laitue feuillée et d'épinards avec des fleurettes de chou-fleur, des tranches de courgettes et de l'oignon vert.

Marchez régulièrement pour marcher longtemps.



Hommage  
aux agriculteurs  
et bon succès  
à tous les exposants



POUR NOUS  
DE VOUS SERVIR  
EST UN  
PLAISIR.

## Boucherie Robert

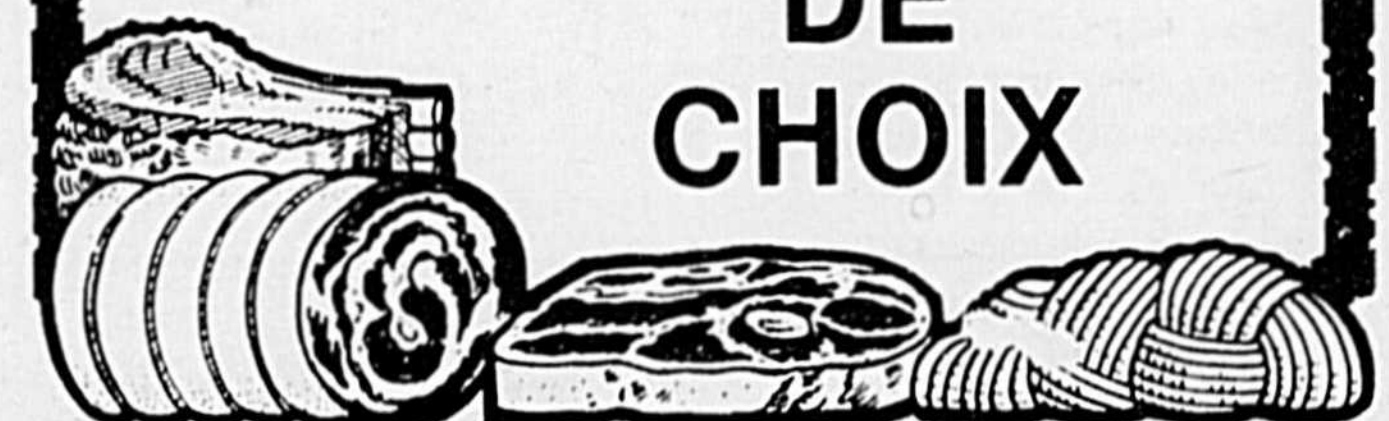
Spécialité: coupe de viande pour congélateur

**VENTE AU DÉTAIL**

ROBERT LÉTOURNEAU, propriétaire

773-2288

QUALITÉ  
DE  
CHOIX



# Mystère de la personnalité

Joelle Daure

Elle est assez difficile à définir, puisque c'est une sensation, un magnétisme propre à chaque être et à chaque circonstance. Cependant, elle se libère des profondeurs de notre subconscient, devenant comme un signal avertisseur, nous permettant de nous adapter, de nous réaliser, de faire face à la situation présente.

Dans nos échanges avec nos semblables, nous percevons, assez facilement, certains signes avertisseurs, un sourire, un froncement de sourcils, enfin, une foule d'autres indices subtils mais réels, signaux révélateurs traduisant l'accord ou la désapprobation, l'intérêt ou l'indifférence, nous révélant ainsi, instantanément, si

nous atteignons le but visé. C'est donc que la personnalité intime de tout être humain, ne trompe pas, elle s'extériorise d'une façon ou d'une autre. Il en ressort que le physique, le confort, le bien-être moral peuvent influencer l'état moral, laissant entrevoir l'existence sous un jour radieux ou parsemé de mille embûches.

"Sois toi-même, citait un philosophe célèbre, sois, à l'image de l'enfant qui n'a aucun complexe, aucune angoisse, puisqu'il n'acquiert la conscience de sa personne qu'à partir du moment où il peut communiquer avec l'entourage." Ainsi, lorsque nous nous préoccupons trop sciemment de ce que pensent les autres, si nous agissons

selon l'image qu'on veut projeter, cela risque de nous causer des blocages, des inhibitions et notre conduite en devient affectée. Notre manque de confiance et notre souci de réussir peuvent atteindre un tel point que nous arrivons à l'entrave du libre jeu de notre conscience et de notre esprit. A juste titre, il est préjudiciable à notre plein épanouissement de se soucier à l'excès de l'effet que produisent nos paroles et nos actes, au contraire, on se doit de lutter sans répit, contre cette timidité, cette gêne, cet excès de sensibilité à l'opinion des autres et ainsi, devenir plus conscient de notre personnalité, sentir et agir comme si nous étions sans témoin, donc, ne pas tenir compte à outrance de l'effet produit sur le prochain.

soumis et dépendant du processus extérieur qu'est le qu'en dira-t-on.

Le grand spécialiste et psychologue Maxwell Waltz cite: "Faites taire vos craintes, soyez aimables et avenants, exprimez vos bons sentiments, n'ayez peur de féliciter qui le mérite, car reconnaître la valeur de ses semblables, c'est déjà le signe d'une bonne santé mentale." A partir de ces données, on peut ajouter: Efforcez-vous à parler plus librement, d'un ton parfaitement audible, un timbre plaisant aiguise l'intérêt de l'auditoire. Cessez de vous censurer après telle ou telle action. L'autocritique personnelle est utile et bénéfique à condition de ne pas être abusive, l'inspection de notre moi, continu et exagéré, nuit et bloque en maintes circonstances. Orienter sa vie vers un idéal, cesser de se plaindre, ne pas se laisser dominer par les événements fâcheux pouvant nuire à la réalisation de certains projets, mais, au contraire, savoir en tirer parti.

La peur, la timidité sont signes d'hyperémotivité, ces défauts parasites absorbent l'énergie et annihilent la volonté en paralysant l'action utile. Cette étude approfondie de nos difficultés à vivre pleinement notre vie, ce souci de nous corriger amélioreront d'autant notre personnalité et notre bonheur de vivre et comme le dit, avec raison, Young, "La plus grande richesse d'un être humain, n'est pas une grande fortune mais un heureux caractère."

# Les vitamines hydrosolubles

Si l'on vous demandait ce qu'est une vitamine hydrosoluble, sauriez-vous répondre? C'est simple: c'est une vitamine qui se dissout dans l'eau que contient le corps.

Parce que ces vitamines sont hydrosolubles, elles ne sont pas stockées dans l'organisme comme le sont les vitamines liposolubles (solubles dans les graisses) et doivent être remplacées chaque jour. La catégorie des vitamines hydrosolubles comprend la vitamine C et les vitamines B. Voici les questions que l'on se pose le plus souvent à propos des vitamines hydrosolubles et les réponses que leur apporte le Comité de nutrition Kellogg.

## Que sont les vitamines B? Quel est leur rôle dans le régime alimentaire?

La thiamine, la riboflavine et la niacine sont les trois vitamines B les plus connues. Chacune d'elles se trouve en quantité satisfaisante dans des aliments comme le grain entier et les pains et céréales enrichis, les viandes maigres et les abats.

La thiamine se trouve aussi dans des aliments comme le porc, les haricots secs, les pois et les noix; elle est importante pour la digestion, la croissance, la fécondité et la lactation et le fonctionnement normal du tissu nerveux.

La riboflavine est un élément essentiel de la chaîne naturelle de réactions pour l'utilisation de l'énergie fournie par les hydrates de carbone. On a découvert qu'elle entre dans de nombreux systèmes d'enzymes et qu'elle est ainsi en relation avec les processus vitaux. Le lait et les produits laitiers contiennent également des quantités importantes de riboflavine, de même que les légumineuses et les légumes verts à feuilles.

La niacine est nécessaire à l'existence de toutes les cellules. Une déficience en niacine cause la pellagre, maladie caractérisée par des

lésions cutanées, des aphtes dans la bouche, de la diarrhée et des troubles mentaux.

## Pourquoi la vitamine C est-elle si importante?

La vitamine C est probablement la vitamine la plus connue en raison de sa réputation de prétendu «remède» contre le rhume. Bien que des études aient été faites sur la relation entre la vitamine C et la prévention des rhumes, aucune d'entre elles n'a encore prouvé que de larges doses de vitamine C peuvent prévenir ou guérir un rhume.

La vitamine C est importante parce qu'elle intervient dans la formation des os et des dents et la cicatrisation des blessures. Les aliments riches en vitamine C sont les agrumes et leur jus, par ex-

emple le jus d'orange, et les légumes à feuilles vert foncé, les fraises et les tomates. Chaque membre de la famille devrait manger chaque jour des aliments contenant de la vitamine C.

## Le petit déjeuner joue-t-il

### un rôle dans la satisfaction de nos besoins journaliers en vitamines?

Oui. Le petit déjeuner doit vous fournir un grand nombre des vitamines nécessaires. Un petit déjeuner classique comprenant une céréale prête à manger, par exemple des flocons de maïs et du lait, un jus d'orange et du pain de grain entier avec une tartine apporte de la vitamine k (jus) mais aussi des vitamines B (pain et céréales de grain entier ou enrichis). Ce petit déjeuner

classique fournit aussi de nombreux éléments nutritifs.

## Comment puis-je être sûre que ma famille consomme assez de vitamines hydrosolubles?

En prévoyant les menus des repas familiaux, assurez-vous que vous servez des fruits et légumes contenant en grande quantité ces vitamines si importantes à chaque repas. Servez souvent des soupes, plats au four et autres mélanges de viande et de légumes.

Quand vous préparez les repas à prendre hors de la maison, ajoutez des légumes crus et des fruits et utilisez des pains de grain entier ou enrichis. Les fruits secs et les noix sont aussi des aliments nutritifs qu'il est bon d'ajouter aux repas à emporter.



Alors que les vitamines liposolubles peuvent être stockées par l'organisme, les vitamines hydrosolubles doivent être renouvelées chaque jour.

**MATÉRIAUX**  
**DUBREUIL** INC.

**CENTRE DE RÉNOVATION**

 Bois et matériaux de construction  
Quincaillerie \* Nous faisons la livraison

**Sur présentation de ce coupon**

**Escompte de 15%**

vous est offert sur toute la marchandise en magasin, sauf sur les spéciaux, et si payé et apporté

"limite 1 coupon par client"

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

**Tél.: 799-4566**  
125 BOUL. LAURIER, SAINTE-ROSALIE  
FACE À GERMAIN LARIVIÈRE

# Fonds bancaires pour l'agriculture

Certaines innovations au chapitre des prêts bancaires à l'agriculture ont eu pour résultat de doubler le volume de ces prêts au cours des quatre dernières années, selon le président de l'Association des banquiers canadiens (ABC).

Rowland C. Frazee a précisé dans son rapport à l'assemblée de l'Association que les prêts bancaires à l'agriculture totalisent actuellement \$3,79 milliards, en regard d'environ \$2 milliards il y a quatre ans.

Frazee, qui est président de la Banque Royale du Canada, a souligné cependant que ces chiffres ne suffisent pas à donner une idée exacte de l'engagement des banques dans ce secteur vital:

"Les banques reconnaissent que le fermier est un entrepreneur - un homme d'affaires - à la différence toutefois que pour obtenir un rendement efficace et rentable, il lui faut une compétence et des aptitudes exceptionnelles qu'on ne trouve pas dans le milieu commercial. Compte tenu de ces exigences, les banques ont donc concentré leurs efforts dans la mise au point de nouveaux groupes de ser-

vices et de prêts, exclusivement réservés au marché agricole".

Il a déclaré de plus que les banques sont en mesure d'accorder à l'agriculteur des prêts qui dépassent le rayon habituel du court et du moyen terme, et qui peuvent être répartis sur des périodes plus longues, allant jusqu'à 25 ans.

"En même temps, les taux d'intérêt sur les prêts aux agriculteurs ont été réduits à des niveaux généralement inférieurs à ceux offerts par les autres institutions financières".

Frazee a ajouté que les banques encouragent les agriculteurs à se prévaloir d'une ligne de crédit simplifiant le financement et dont bénéficient une majorité d'emprunteurs hors du secteur agricole.

"Ces services visent à permettre aux agriculteurs une meilleure planification financière et à leur faciliter la rencontre de leurs obligations".

Le rapport livré par Frazee était son dernier à titre de président de l'ABC, son successeur étant Gordon Bell, vice-président à la direction et directeur-général en chef, La Banque de

Nouvelle-Écosse.

Frazee a noté que même si la dette agricole est à la hausse, elle correspond à la croissance de la valeur de la propriété agricole, de sorte que l'augmentation de la dette reste inférieure à celle des investissements, et que somme toute, le rapport est favorable.

Citant une analyse de la *Canadian Farm Economics*, il a précisé que le rapport dette/investissements pour le Canada a connu une importante amélioration entre 1971 et 1976, passant de 18.7 pour cent à 14.9 pour cent.

Ce rapport est toujours resté supérieur aux résultats enregistrés aux États-Unis, et "s'avère également favorable quand on le compare aux autres commerces".

"Mais malgré tous ces développements fort encourageants, il n'en demeure pas moins nécessaire de procéder à des études et à des discussions susceptibles d'aider le secteur agricole à mieux affronter des situations de plus en plus complexes et à résoudre les problèmes financiers qui en découlent".

À cette fin, l'ABC tiendra sa sixième conférence sur le

crédit agricole à Vancouver, du 23 au 25 octobre prochain.

"À l'instar des années précédentes nous prévoyons des échanges fructueux entre les parties concernées et souhaitons particulièrement arriver à définir une ligne directrice améliorant les relations de cette équipe formée de banquiers et d'agriculteurs".

Pour renseignements: Larry Ouellette, Directeur régional des relations publiques, L'Association des banquiers canadiens, 1801,



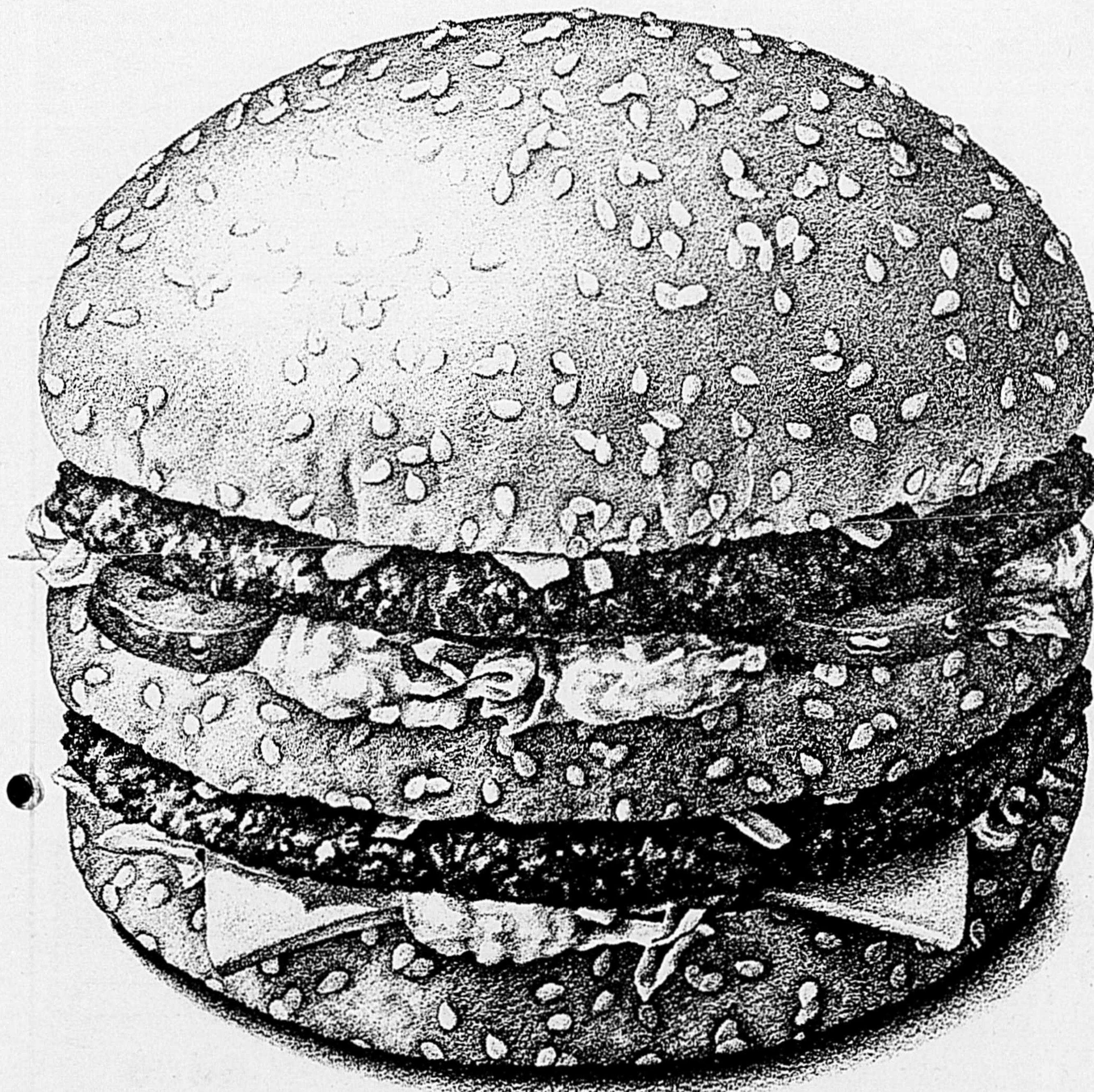
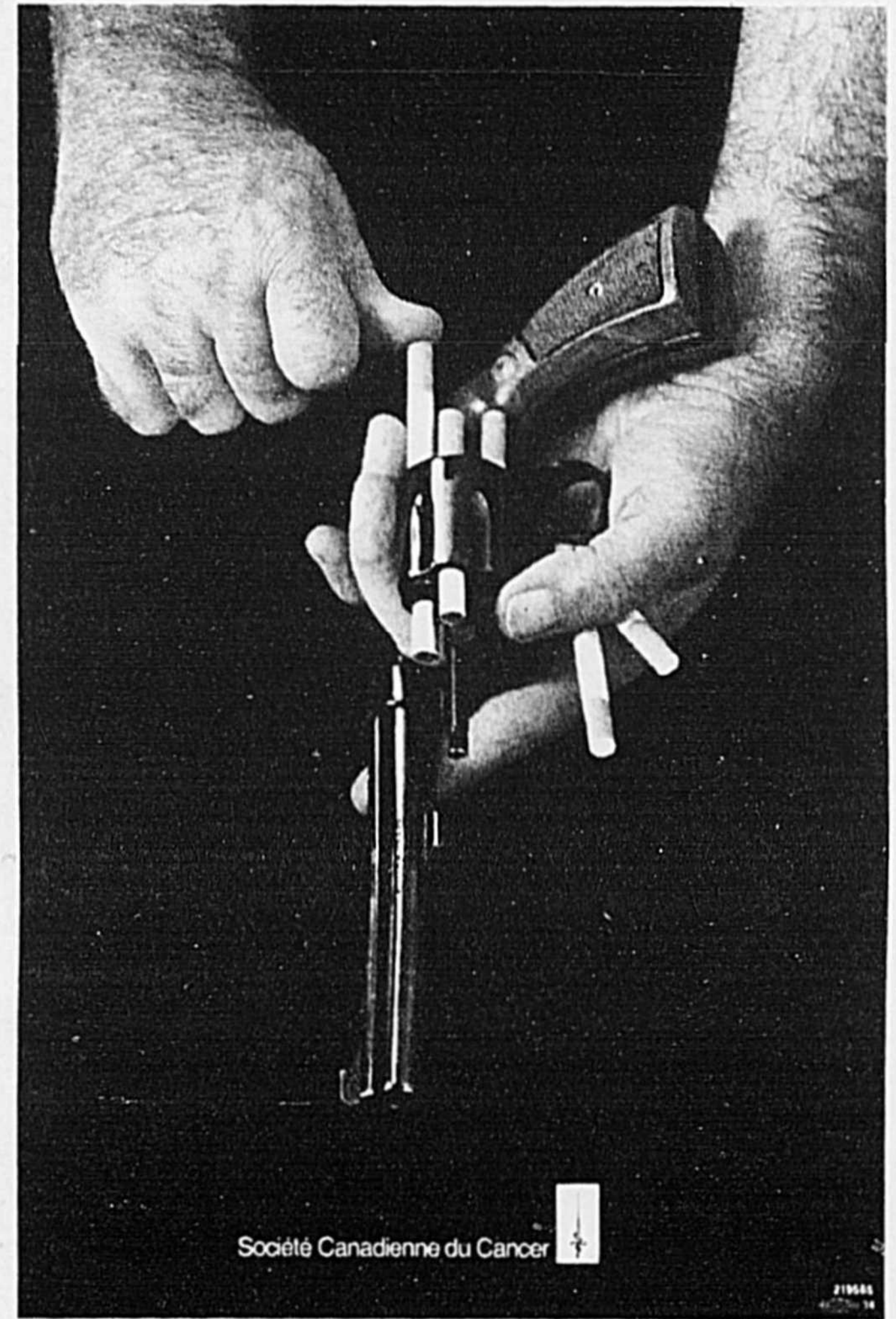
Frazee

Bell

Quelqu'un essaie de vous faire marcher? Laissez-vous faire.

**PARTICIPATION**  
Marchez. Dès aujourd'hui.

avenue du Collège McGill, (bec) H3A 2N4, Tél.: (514) Bureau 720, Montréal (Qué- 282-9480.



Deux galettes de viande pur boeuf, sauce spéciale, laitue, fromage, cornichons, oignons, sur un pain avec graines de sésame.

**SEPT INGRÉDIENTS,  
UN GOÛT FORMIDABLE.**

**Le Big Mac de Mc Donald's**

Venez-y goûter,  
c'est un repas presque complet



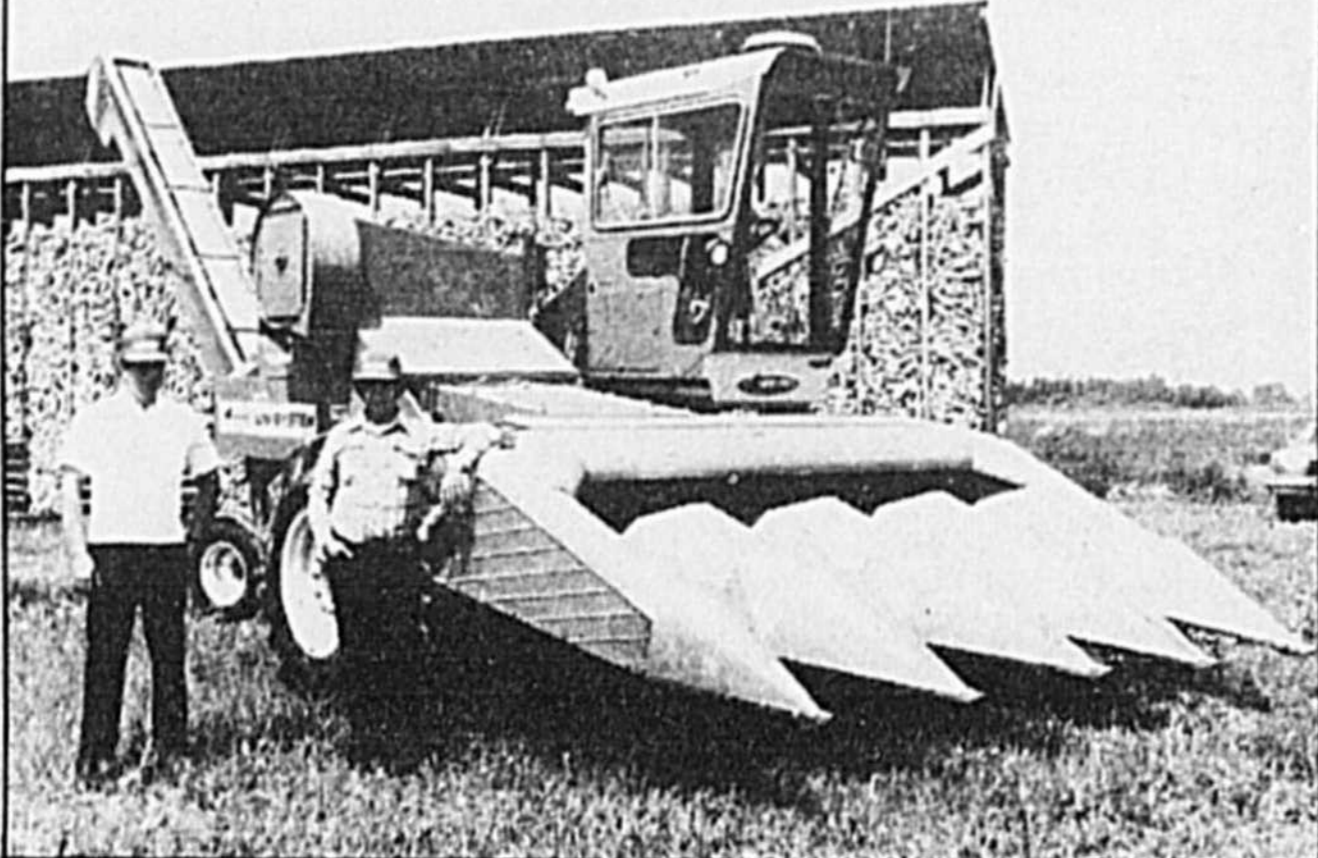
**3005 boulevard Laframboise  
Saint-Hyacinthe**

Raymond Leclerc,  
concessionnaire

Jean-Fidèle Bernard  
Saint-Pie  
UNI-SYSTÈME  
modèle 707  
égreineuse 729 A  
nez à maïs 4 rangs



Raymond Chaume &  
Fernand Archambault  
Saint-Thomas d'Aquin  
UNI-SYSTÈME  
modèle 707  
éplucheuse 737  
nez à maïs 4 rangs



Léonard David,  
Saint-Valérien  
UNI-SYSTÈME  
Combine 717  
Tableau à grain  
Nez à maïs 4 rangs



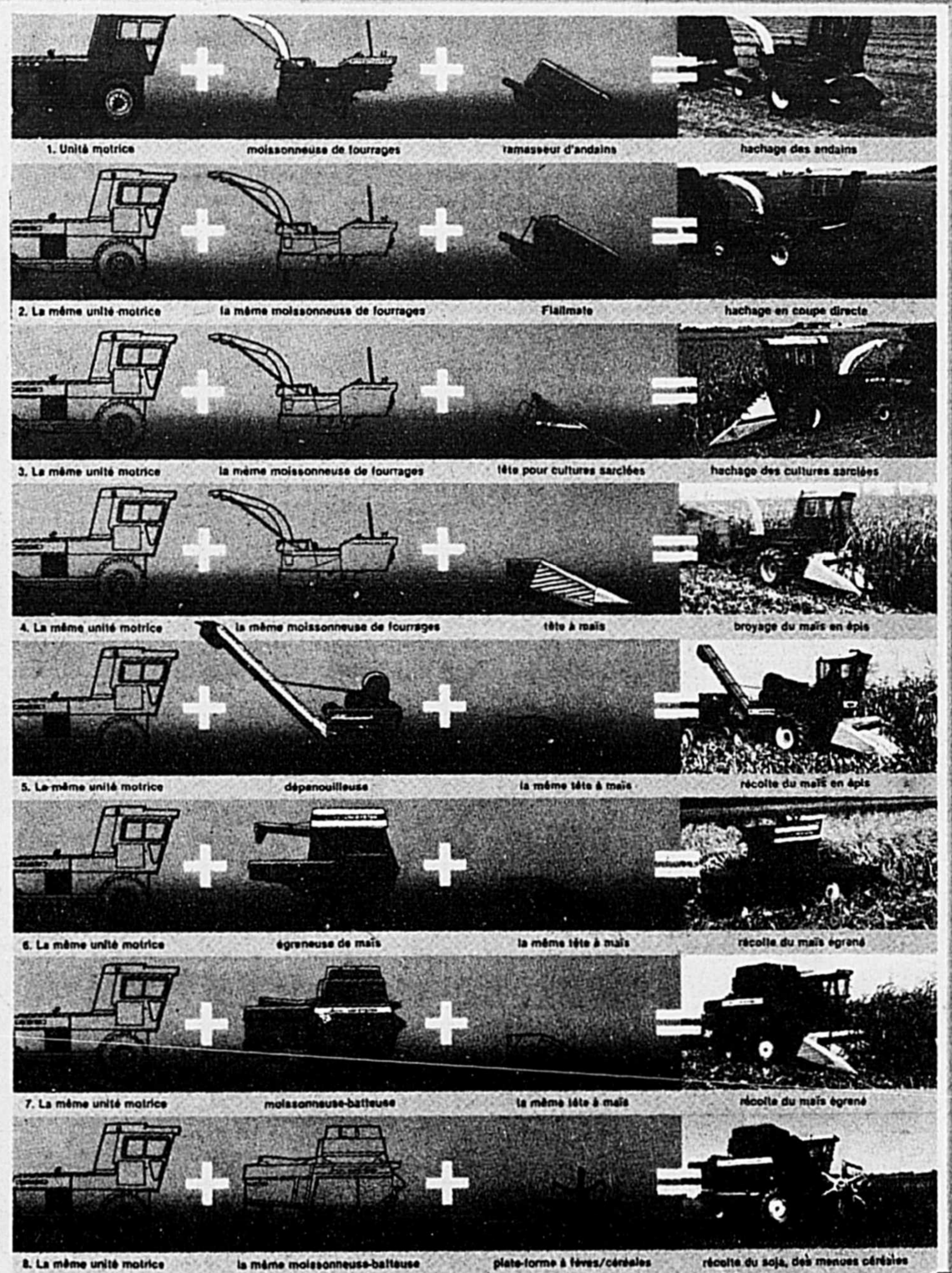
Yves Gaudette,  
Saint-Denis  
UNI-SYSTÈME  
Unité spéciale  
maïs sucré  
égreineuse,  
nez à maïs 4 rangs



Conrad Riendeau,  
Saint-Césaire  
UNI-SYSTÈME  
Modèle 708  
Combine 717  
Ensileur,  
nez à maïs 4 rangs



...  
la preuve  
que  
les gens  
de chez-nous  
achètent



Voyez l'Uni-Système chez

**aubin & st-pierre INC**

C. P. 458 BOUL. LAURIER  
SAINT-HYACINTHE  
TÉL.: 774-5356  
MTL. 866-5945

241 ST-CHARLES SUD  
GRANBY  
TÉL.: 378-9822  
MTL. 861-7583

# La lutte contre la rouille est engagée

En effet, le gouvernement québécois a lancé, le 29 mars dernier, son programme de lutte contre la rouille automobile. Ce programme, qui vise toutes les voitures construites à partir de 1973, sera coordonné par l'Office de la protection du consommateur qui a fait appel, pour le réaliser, à deux organismes reconnus dans le domaine de la protection des automobilistes, soit l'Association pour la protection automobile et le Club automobile du Québec.

## GUÉRIR...

Le programme vise d'abord à fournir aux automobilistes aux prises avec un problème de rouille prématurée sur leur voiture, toute l'aide nécessaire pour faire des réclamations auprès du constructeur de leur voiture ou pour faire valoir leurs droits devant la cour. L'Association pour la protection automobile aidera les automobilistes à préparer leur dossier de réclamations et, s'ils doivent se présenter en cour des petites créances, il pourront bénéficier du témoignage d'un expert en matière de rouille automobile, s'il y a lieu.

Pour sa part, le Club automobile du Québec, tout en fournissant une assistance aux consommateurs qui veulent se présenter à la cour des petites créances, va particulièrement centrer son action sur l'inspection de carrosseries d'automobiles construites à partir de 1973 et ce, dans les régions où il peut offrir ce service, soit Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke et Chicoutimi. Les inspections seront effectuées gratuitement entre le 15 mai et le 15 août prochain et les consommateurs seront informés en temps opportun des dates et des endroits où se tiendront les cliniques.

Cette inspection servira à constituer un registre sur la rouille qui donnera le tableau de la situation par marque et par modèle de véhicules depuis 1973. Un rapport sur les problèmes de rouille des automobiles examinées sera publié à l'automne 1978; il contiendra notamment des statistiques par marque et par modèle de voitures. L'A.P.A. publiera pour sa part un rapport sur l'état des réclamations des consommateurs. Ces renseignements permettront à l'Office de la protection du consommateur

de mieux planifier son action future et au gouvernement d'améliorer, le cas échéant, les recours que les automobilistes peuvent exercer à la suite de leurs problèmes de rouille.

Le consommateur bénéficiera doublement de l'inspection puisqu'elle permettra d'établir si son automobile "souffre" de rouille prématurée et, si tel est le cas, il pourra s'adresser à l'un ou l'autre des deux organismes précités pour se prévaloir du plan d'assistance.

## ...ET PRÉVENIR

Le programme anti-rouille vise aussi à informer le plus grand nombre possible de consommateurs sur les soins à apporter à leur voiture pour retarder l'apparition de la rouille, sinon pour l'éviter complètement. C'est ainsi que la livraison d'avril du magazine "Protégez-vous" porte principalement sur la rouille automobile. 50,000 exemplaires additionnels de la revue sont disponibles dans les bureaux régionaux de l'O.P.C. à l'A.P.A. et au Club automobile. N'hésitez pas à vous les procurer. Le magazine fera aussi état

mensuellement de l'évolution du programme.

## LE SUCCÈS DU PROGRAMME DÉPEND DE VOUS

En effet, le succès de ce programme dépendra largement de votre participation. C'est pourquoi vous êtes invités à communiquer avec l'Association pour la protection automobile et avec le Club automobile du Québec qui vous conseilleront sur la meilleure façon de faire valoir vos droits si votre voiture "souffre" de la rouille. Par ailleurs, plus les réponses seront nombreuses, plus les statistiques seront valables ce qui aura pour effet immédiat de guider ceux qui prévoient s'acheter une voiture en 1979.



## POUR INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Pour obtenir des informations supplémentaires sur le programme antirouille, vous pouvez communiquer avec: l'Association pour la protection automobile, 292, boul. St-Joseph, C.P. 117, Station E, Montréal, H2V 2N7. Le Club automobile du Québec,

2600, boul. Laurier, C.P. 9600, Sainte-Foy, G1V 4K8.

Cette chronique vous a été présentée par votre journal en collaboration avec le bureau régional de l'Office de la protection du consommateur: 101, Place Charles-Lemoyne, Suite 223, Longueuil, J4K 4Z1, tél.: 463-1888.

## Un service de loisirs à Saint-Valérien

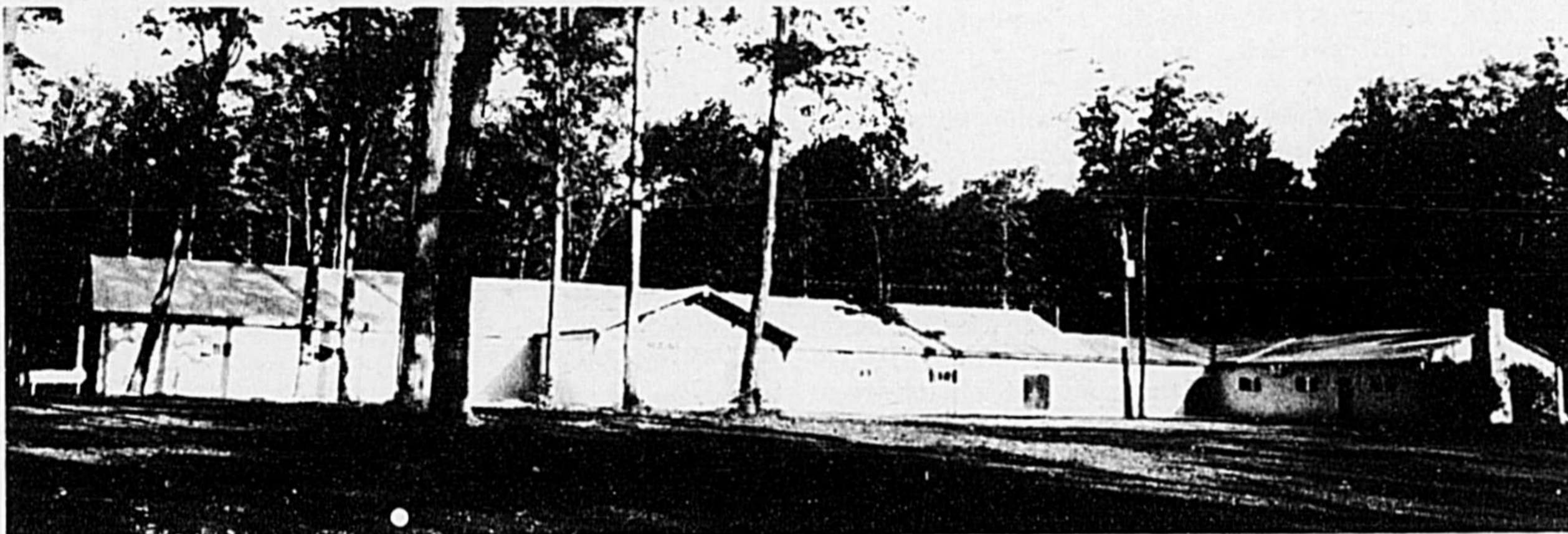
A la suite d'une assemblée générale, les citoyens de Saint-Valérien ont élu un comité des loisirs de 5 membres. Michel Guay Président, Gérard Monfils Vice-Président, Hélène B. Deslandes Secrétaire-

trésorière, Claudine G. Normandin Directeur socio-culturel, Jean-Guy Richer Directeur des sports. Tout renseignement ou information peut être adressé au Loisirs de Saint-Valérien, Shefford.

**Il n'y a que le premier pas qui coûte. Les autres rapportent.**



**Marchez. Dès aujourd'hui.**



Un site unique pour une remarquable réception

Pour cette saison et l'an 79, réservez dès maintenant.

## DOMAINE DE L'ÉRABLE

Sainte-Rosalie

**3 salles de réceptions**

Une cuisine qualifiée excellente par le ministère

Un personnel expérimenté et dynamique

Un service à votre goût des plus rapide

Il reste quelques places pour cette saison

Un couple par mois, une surprise vous sera réservée.



Pour rendez-vous Réjean ou Marie 799-3322

**sur place  
7 jours**

# Pour conduire sans accident

Une société civilisée doit-elle tolérer, chaque année, des milliers d'accidents inutiles sur les routes? Pourtant, nous le faisons... sans trop nous en alarmer, tant que cela n'arrive qu'aux autres. Il s'agit ici du fléau social que constitue cette hécatombe. Et il n'est pas question de rejeter la faute sur «les autres»...

Il y a quelques années, au cours d'un débat sur la violence dans la société, à la Chambre haute britannique, un lord faisait observer aux pairs réunis que chacun d'eux courait maintes fois plus le risque d'être tué ou blessé par les accidents de voiture que par tous les autres périls. «La remarque était juste, notait le Manchester Guardian, car parler de la violence sans parler de l'automobile c'est un peu comme parler de Macbeth sans parler du sang.»

Il peut sembler étrange au conducteur ordinaire que l'on tienne ainsi sa voiture pour un danger, mais le fait est que le véhicule à moteur a tué et estropié, dans sa brève existence, plus de monde que toutes les bombes et les armes à feu inventées jusqu'ici. Le tribut annuel de sang et de larmes qu'exige l'imprudence des automobilistes est infiniment plus élevé que celui du meurtre ou de tout autre crime.

On peut donc, à bon droit, considérer la cruelle hécatombe des accidents de la route comme un problème social critique. Il n'est guère exagéré de dire, comme le faisait un agent de la sécurité, qu'il s'agit là d'une «autre manifestation de l'inhumanité de l'homme pour l'homme». Car une grande partie du sang répandu sur la chaussée a sa source profonde dans le refus des conducteurs de respecter ES DROITS L5GAUX ET MORAUX DES AUTRES. Ceux qui seraient portés à en douter, sous prétexte que les accidents sont une fatalité, feraient bien de réfléchir aux faits suivants:

La plupart des prétendus «accidents» de la circulation sont évitables. Ils ont lieu le plus souvent par beau temps et sur de bonnes routes. Certains spécialistes se demandent si l'accident ne résulte pas dans la majorité des cas du non-respect de la loi ou de règles de sécurité bien connues.

Au Canada, où la route coûte la vie à 6,000 personnes par année, l'absorption d'alcool est à l'origine de près de la moitié des accidents mortels de cette catégorie.

Les recherches faites sur les accidents indiquent que la plupart de ceux qui conduisent des voitures ou des camions gravement défectueux en connaissent les défauts et misent (sou-

vent avec la vie d'inconnus) sur la chance de ne pas avoir d'ennuis. Les déficiences mécaniques sont responsables d'environ 20,000 accidents graves au Canada chaque année.

On a dit que, dans le monde occidental d'aujourd'hui, il n'existe plus d'«automobiliste». L'usage des voitures et des camions y est si répandu que la circulation n'est en somme que le grand public motorisé.

Il s'ensuit que celui qui conduit un véhicule automobile est soumis à la même obligation sociale de ne pas troubler la paix que tout autre citoyen dans un lieu public. L'unique différence est que notre possibilité d'infliger des blessures aux autres se trouve décuplée quand nous sommes au volant d'un envin de destruction en puissance, d'un poids d'une tonne et demie et capable de fendre l'espace à plus de 150 kilomètres à l'heure.

Pourtant, les ennemis sur roues de la société sont d'ordinaire des gens sans malice. C'est le brave ouvrier qui s'aventure à rentrer chez lui avec sa machine après avoir bu quelques verres; la ménagère préoccupée par un problème familial qui tamponne l'arrière de la voiture qui la précède; le jeune homme qui se dit: «Voyons quelle vitesse peut atteindre cette mécanique sur route droite»; le voyageur de commerce avec des milliers d'heures de conduite à son actif qui estime indigne de lui de signaler sa manœuvre; le vacancier qui opte pour un départ de nuit sans avoir pris assez de sommeil.

**Conduire comme si les autres étaient des imbéciles... et l'on ne se trompe pas toujours**

Bah! des gens ordinaires agissant étourdiment, dirait-on. Mais c'est un principe de loi comme de moralité courante que l'étourderie n'excuse personne de s'exposer à causer la mort ou des dommages. Faute par omission et faute par action sont également condamnables si elles font le malheur d'autrui.

Un petit nombre des tueurs et des mutilateurs de la route poussent comme à plaisir l'inattention jusqu'à la témérité. Certains — sûrement pas tous des jeunes — trouvent une délectation à violer volontairement les règlements sur la circulation. D'autres rudoient les autres usagers de la route en intimidant les piétons, en s'insérant de force dans les files de voitures et en se rabattant brusquement devant les véhicules qu'ils doublent. D'autres encore se fâchent et utilisent leurs voitures comme arme pour menacer l'objet de leur colère. Ce qui est plutôt terrifiant, d'autres

enfin persistent à conduire alors qu'ils sont sous l'influence de l'alcool ou de médicaments. Les conducteurs de cette sorte sont des dangers publics, et il conviendrait de les condamner publiquement comme tels.

«Conduisez toujours comme si les autres étaient des imbéciles», dit le vieil adage des chauffeurs de taxi. Que certains chauffeurs de taxi roulent eux-mêmes comme des imbéciles n'influe en rien la sagesse fondamentale de ce conseil. De fait, il a été démontré que beaucoup de personnes intelligentes et sensées par ailleurs sont vraiment frappées d'une espèce de folie dès qu'elles prennent le volant. En Ontario, les chercheurs estiment que jusqu'à 80 p. 100 de tous les accidents d'automobile sont attribuables aux toquades psychologiques des conducteurs.

La lubie qui pousse l'automobiliste à se hasarder à conduire après avoir bu est un problème bien connu, mais difficile à résoudre. Moins remarquables comme cause d'accidents sont les accès subits d'insanité qui s'emparent parfois de personnes bien à jeun quand elles tiennent un volant. Les tracasseries émotives peuvent retarder les réactions du conducteur, entraver son jugement et lui masquer des dangers normalement évidents. Un mouvement de colère chez le conducteur peut facilement lui faire perdre non seulement la maîtrise de ses émotions, mais aussi celle de son véhicule.

«Le pire de tous, dit un enquêteur de la circulation routière, est celui qui se dit qu'il est bon conducteur et qu'il n'a pas de folles idées. C'est justement l'état d'esprit qui peut causer un accident un jour ou l'autre.» Les spécialistes nous préviennent qu'il est vital que chaque conducteur n'ignore pas les tensions cachées qu'impose l'action de conduire et qu'il fasse un effort volontaire pour dominer ses sentiments.

**La société doit s'employer à améliorer les habitudes de conduite**

À l'entrée d'une petite ville japonaise, un panneau implore l'automobiliste: «De grâce, conduisez prudemment. Nos enfants pourraient nous désobéir». C'est une des tristes réalités de la vie que beaucoup trop de conducteurs, de piétons et de cyclistes violent la loi et les règles de la sécurité. Le conducteur consciencieux doit assumer, en plus de la sienne, une part de la responsabilité de leurs actions.

C'est peut-être injuste, mais, comme le disait Maurice Chevalier à propos de la vieillesse, cela vaut mieux que l'autre éventualité. Insis-

ter sur son bon droit quand la collision est imminente, ce serait littéralement courir au suicide. Le conducteur qui pratique la patience a plus de chances de «vivre longtemps».

Est-il excessif de demander que tous les automobilistes en viennent un jour à conduire avec prudence? Sans doute. Mais il n'en est pas moins permis d'espérer une amélioration marquée de l'horrible situation qui existe actuellement.

La question de savoir comment rendre nos voies publiques aussi sûres que la chose est humainement possible ressortit au triple domaine de la loi, de l'éducation et de l'attitude du public. Ce n'est que le jour où la société aura pris l'engagement général mais résolu d'améliorer les habitudes de conduite chez les masses que cesseront les effusions de sang inutiles sur les routes.

Sur le plan de la loi, l'hésitation apparente de certaines autorités à faire respecter les règlements établis ne sert pas la cause. Considérant que conduire de façon indisciplinée est une source fréquente d'accidents, il n'est guère réconfortant de voir des voitures filer à 110 km/h, devant un signal de limitation à 90, sous le regard d'agents de police tranquillement assis dans leurs véhicules.

La raison alléguée par cette tolérance tacite de l'illégalité est que les lois ne sont pas réalistes. S'il en est ainsi, il appartient aux pouvoirs publics concernés de les rendre réalistes, puis de voir à leur stricte observation.

**L'amélioration révélée par les statistiques laisse perplexes les spécialistes de la sécurité**

Ce n'est pas à dire, toutefois, qu'il y a eu relâchement de la loi sous tous rapports et dans toutes les administrations. Au contraire, d'importants progrès d'ordre législatif ont été réalisés en Amérique du Nord, ces dernières années, dans le domaine de la sécurité routière. Les normes de sécurité applicables aux véhicules sont maintenant plus rigoureuses tant pour les constructeurs que pour les inspections périodiques des véhicules en circulation. Les limitations de vitesse ont été abaissées; mais est-ce la peine de faire observer, au sujet de nos priorités sociales, que c'est la conservation de l'énergie, et non la sécurité routière, qui nous a valu cette initiative.

Certaines provinces canadiennes ont réduit les vitesses maximales et adopté des sanctions plus sévères pour la conduite sous l'influence de l'alcool

ainsi que d'autres dispositions restrictives obligatoires. Grâce en grande partie à ces mesures, le taux national des accidents de la circulation a connu une diminution estimée à 13.2 p.100 en 1976, année où la conduite en milles-véhicules a enregistré une augmentation de 3 p. 100.

Paradoxalement, cette amélioration d'ordre statistique rend perplexes les spécialistes de la sécurité. Le Conseil canadien de la sécurité affirme que cette réduction dans les chiffres est presque entièrement due à la législation et qu'il n'y a pas, ou presque pas, eu d'amélioration du mode de comportement des conducteurs.


Cet organisme craint que la régression des statistiques n'engendre l'euphorie et ne cache ainsi le vrai problème.

Le public tendra peut-être à oublier qu'un total de près d'un quart de million par année de tués ou de blessés graves dans les accidents de voiture demeure un scandale national dans un pays doté de bonnes routes, d'un équipement moderne et d'une sage législation routière.


La seule solution réelle et durable, disent les spécialistes, est d'ancrer dans la tête des gens que conduire est un art qui exige un soin et une concentration continus. Dans le flot de la circulation, le conducteur d'aujourd'hui doit accomplir simultanément une série de fonctions complexes, c'est-à-dire non seulement diriger le véhicule lui-même, mais aussi observer de tous côtés le tableau mouvant du trafic et prévoir les problèmes

## YAMASKA AUTO LOCATION INC


FIESTA




FAIRMONT



THUNDERBIRD



ECONOLINE




	/jour	/mille
FIESTA	\$12.	11¢
PINTO	\$13.	12¢
FAIRMONT	\$15.	14¢
GRANADA	\$16.	15¢
MUSTANG	\$16.	15¢
LTD II	\$17.	16¢
THUNDERBIRD	\$19.	16¢
ECONOLINE	\$17.	14¢
PICK UP	\$16.	14¢
E-350 Boîte 14 pieds	\$30	16¢
LN-750 5 tonnes déménagement	\$35.	21¢


ROULOTTE Hiver \$195/semaine

MOTORIZÉE DE Été \$275/semaine

VACANCES (Safari) 12¢/mille




## LOCATION À COURT TERME



**AUTO LOCATION INC.**

774 - 5111

boul. Casavant



## Pour conduire sans accident...

éventuels. Il lui faut apprécier les actions des autres, prendre des décisions tout en roulant et choisir exactement le moment approprié. Ceux qui sont incapables de mener toutes ces choses de front sont une menace pour les autres usagers de la route.

### Presque tout le monde se croit exempt de responsabilité

Une étude exhaustive faite aux États-Unis en vue d'aller à la source du problème des accidents de la circulation a démontré que le manque de connaissance de l'art de conduire occupe une place beaucoup plus importante dans les accidents qu'on ne l'imaginait auparavant. Non seulement les erreurs de conduite causent d'innombrables accidents, mais elles en augmentent aussi la gravité. On a découvert qu'en cas de situation critique, bien des conducteurs ignoraient comment manoeuvrer le volant ou arrêter leurs véhicules.

Ironie du sort, une autre étude menée presque en même temps dans le même pays montrait que les neuf dixièmes des personnes interrogées au cours d'une vaste enquête se considéraient comme «au-dessus de la moyenne» par la qualité de leur conduite et leur sens de la sécurité. Même ceux qui avaient à leur dossier des condamnations pour infractions aux règlements sur la circulation estimaient que les exhortations au public en faveur de la prudence au volant ne les concernaient pas.

C'est là une frappante illustration de ce que les policiers appellent le syndrome de «la faute des

autres», attitude selon laquelle «les autres» sont toujours de mauvais conducteurs et l'accident toujours de leur faute. Ce mythe de vocabulaire représente un obstacle redoutable à l'amélioration des habitudes de conduite. Les difficultés inhérentes à toute tentative d'accroître la prudence au volant apparaissent clairement si l'on considère que la quasi-totalité des intéressés se croient exempts de responsabilité devant le taux effarant des accidents.

À notre époque de généralisation de l'enseignement secondaire, le remède à long terme contre le manque évident de connaissance de la théorie et de la technique de la conduite réside, semble-t-il, dans l'éducation des futurs conducteurs au niveau secondaire. Pourtant, l'éducation n'aura logiquement qu'une action limitée tant que les gens persisteront à défier leur devoir social envers les autres usagers de la route.

### Au coeur du problème, un manque de courtoisie

L'inconscience qui explique une grande partie du problème n'existe pas uniquement chez les conducteurs. Les piétons enfreignent couramment les prescriptions du code de la route; il y a de leur faute dans la plupart des accidents entre véhicules et piétons. Beaucoup de cyclistes semblent se croire exemptés des règles élémentaires de la circulation.

Le coeur du problème est le comportement discourtois des automobilistes. La courtoisie, la considération, la patience, la tolérance et le respect des droits de

l'homme dont est tissée la civilisation sont honteusement absents des colonnes de circulation.

Cette discourtoisie se retrouve aussi bien dans l'état de la mécanique que dans les habitudes de conduite. Un epersonne au volant d'un véhicule dangereux compromet la sécurité des autres. Il faut combattre l'opinion répandue d'après laquelle l'individu aurait un certain droit de mettre les autres en péril en conduisant de manière imprudente.

«L'automobile, a dit Georges Duhamel, a tué la politesse. Elle exalte l'égoïsme et la vanité. Elle devient l'instrument de revanche des timides et des incapables.»

À tout prendre, le véhicule à moteur a été un bienfait pour l'humanité. Si cette heureuse invention s'est transformée en calamité pour les millions de victimes d'accidents stupides dénombrées au cours des ans, c'est que les hommes et les femmes ont refusé d'accomplir leur devoir d'être humains civilisés. L'automobile a opéré de grands changements dans la société, mais le rôle du citoyen civilisé est toujours le même, qu'il soit ou non au volant.

Le poète anglais John Donne n'avait jamais vu une automobile, mais ces beaux vers qu'il a écrits il y a près de 400 ans s'appliquent assez bien au conducteur d'aujourd'hui:

«La mort de tout homme me diminue, car je fais partie de l'Humanité; N'envoie donc jamais demander pour qui sonne le glas; il sonne pour toi.»

# Théâtre d'Été de Saint-Ours

«La grande ribote» ce «party» moderne servi à la mode des années '55 vous invite à venir veiller pour regarder la télévision chez M. et Mme Cléophas Gagnon. Cette comédie est une production du P'tit Théâtre du Grand Monde, la mise en

scène a été confiée à Jacques Rossi et Yves Trudel. Les interprètes sont: Gérard Duval, Marc Francoeur, Diane Gravel, Diane Oumet, Mireille Pelletier, les décors Normand Bourgie, la conception de l'éclairage Michel Poirier, opérateur

Gabriel Pelletier et directeur de production Normand Gagnon.

On invite la population à venir voir cette pièce fantastique les vendredis, samedis et dimanches à 21 h. Il serait préférable de réserver avant de s'y rendre.



## Cliniques de puériculture et d'immunisation

Des cliniques de puériculture et d'immunisation pour enfants, auront lieu cette semaine aux endroits suivants:

Mardi 1 août 78  
Beloeil:  
Parr. Saint-Mathieu:  
sacristie  
9h.30 à 11h.30  
et 13h.30 à 16h.

Mercredi 2 août  
Saint-Thomas:  
Ec. Marie-Immaculée

9h.30 à 11h.30  
La Providence:  
s.-sol de l'église  
13h.30 à 16h.

Judi 3 août  
Acton Vale:  
Serv. de Prévention  
9h.30 à 11h.30  
et 13h.30 à 16h.

Vendredi 4 août  
Saint-Denis:  
école centrale  
9h.30 à 11h.30.

Les cliniques anti-tuberculeuse et d'immunisation pour voyageurs et autres sont tenues au Service de Prévention (Unité Sanitaire) 2750 Laframboise, Saint-Hyacinthe, le lundi de 13h.30 à 16h., le mercredi de 9h. à 11h.30 et de 13h.30 à 16h. et le vendredi de 9h. à 11h.30.

Marcher, c'est bon marché.

MARCHEPACT  
Marchez. Dès aujourd'hui.

# GAÉTAN BEAUREGARD

Un 3<sup>ème</sup> kiosque pour mieux vous servir

KIOSQUE no 1  
2580 RUE DESSAULES

KIOSQUE no 2  
280 boul. Laurier, Sainte-Rosalie

KIOSQUE no 3  
997 St-Louis (St-Joseph)



**VOYEZ  
NOS SPÉCIAUX  
DE LA SEMAINE**

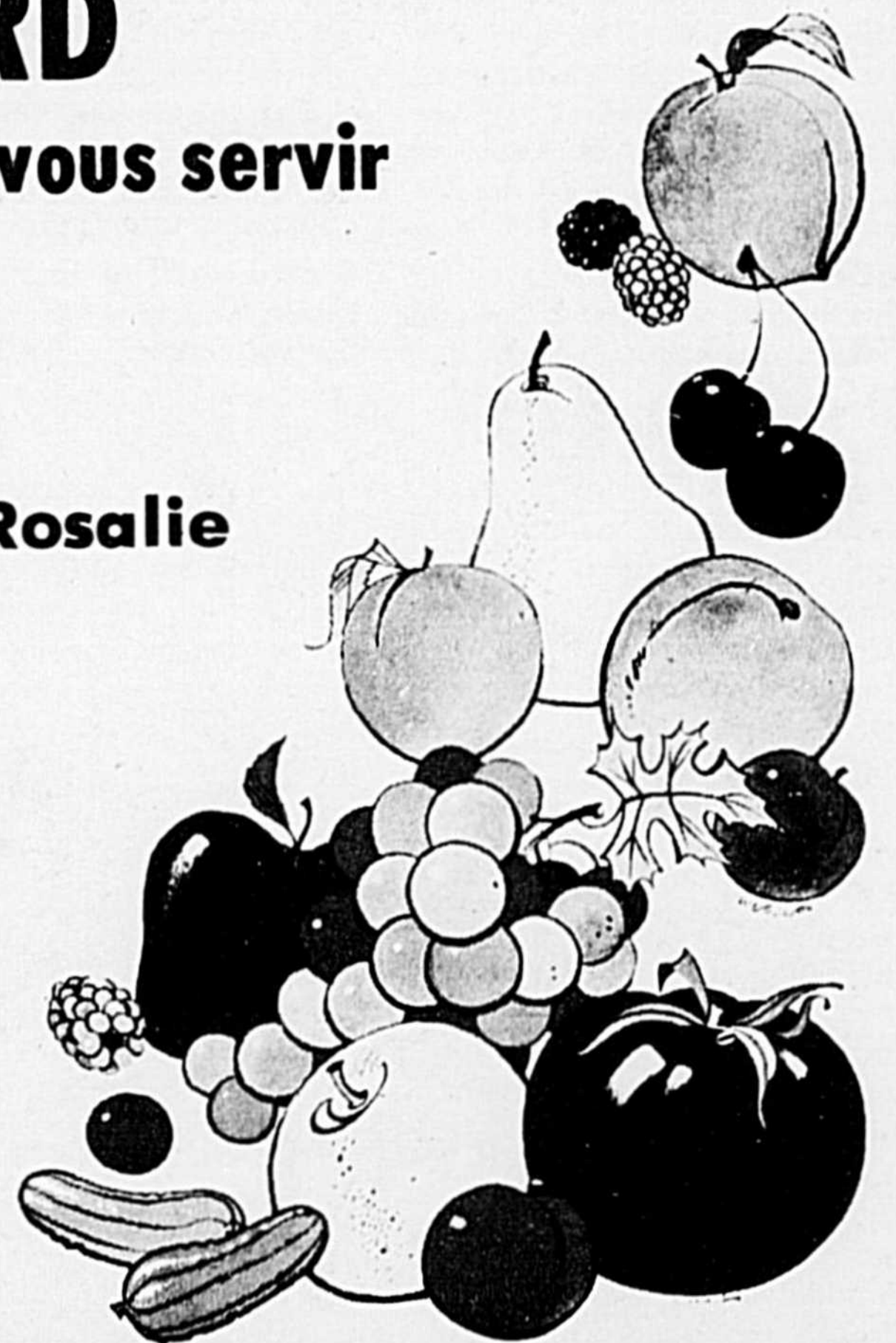
**Le meilleur choix de légumes  
et fruits en ville**

### Heures d'ouverture:

KIOSQUE NO 1 Jeudi et vendredi: 9h. a.m. à 9h. p.m.  
Samedi: 8h. a.m. à 5h. p.m.

KIOSQUE NO 2 Tous les jours de 9h. a.m. à 9h. p.m.

Prop.: Gaétan Beauregard



# Il y a dix ans le projet Christ-Roi prenait forme

C'est en effet en 1968 que le projet Christ-Roi de St-Hyacinthe connaissait ses premières activités suite à l'embauche d'un animateur par l'Union Régionale de Saint-Hyacinthe.

Les premières étapes du travail consistèrent à une révision de toutes les données contenues dans le rapport déposé le 22 août 1967.

On se rappellera que le rapport insistait sur le fait qu'il fallait envisager tous les aspects de la vie communautaire et que l'action à envisager pour être valable à long terme, ne saurait se contenter de toucher un seul aspect de la vie sociale tout se tient, les problèmes économiques sociaux et culturels sont intimement liés.

Déjà à ce moment certains contacts avaient été effectués au sujet de la rénovation urbaine. Les personnes consultées étaient Monsieur Ramesay, puis Michel Barselou de l'École d'Architecture de Montréal et consultant au projet la petite Bourgogne.

## COMITÉ CONJOINT

Étant donné l'entente entre l'Union Régionale et la

ville de Saint-Hyacinthe lors de la remise du rapport, un comité fut constitué incluant trois membres du conseil de ville et trois administrateurs de l'Union Régionale.

La première réunion de ce groupe de travail se tenait le 29 mars. Le maire de la ville y assistait et celui-ci manifesta l'impossibilité de la ville de s'engager dans un tel programme de réaménagement de quartier prétextant le manque d'argent.

## INTERVENTION DE LA S.H.Q.

Devant ce refus des autorités municipales, les trois représentants de l'Union Régionale ont alors proposé d'inviter un négociateur de la Société d'Habitation du Québec.

Suite aux échanges la ville donna son accord et une deuxième réunion se tenait le 29 mai 1968 en présence des représentants de l'Union Régionale, de la ville, ainsi que l'Abbé André Leclerc, Léo Bibeau, Roger Gagnon.

C'est au cours de cette réunion du 29 mai 1968 que le projet du programme de rénovation fut admis.

Les responsables de la ville prenaient la décision de faire nommer un président parmi les trois membres échevins qui siégeaient. L'animation était assurée par Octave Dupont et Conrad Bureau. On notera avec beaucoup d'intérêt que tous les travaux préliminaires à la présentation du rapport furent effectués par une équipe de l'Action Sociale Étudiante, dont Michel Choquette était le délégué régional. Les membres de l'équipe étaient Lorraine Caron, Louise Dupont, Jean Dorval, Hercule Gaboury, Conrad Bureau.

Les premières démarches de ce projet qui aujourd'hui franchit des étapes importantes, furent faites par Claude Marchesseault, qui à ce moment, était au service de l'Éducation de l'Union Régionale des Caisses populaires Desjardins de St-Hyacinthe. Monsieur Marchesseault avait d'ailleurs présenté quatre (4) projets dont deux furent acceptés.

## DEPUIS 1971

À la fin de 1971, un programme détaillé de rénovation était présenté par la Firme Urbatique. Mais

suite à la suspension en partie d'assistance financière pour la réalisation de ce programme, aux nouvelles directives de la société d'Habitation du Québec, la cité de Saint-Hyacinthe, en 1974, apportait les modifications nécessaires pour établir le P.A.Q. Christ-Roi Phase I, programme d'amélioration de quartier.

La mise en oeuvre de ce programme se poursuit, mais on entrevoit un retard à sa terminaison; ceci sera dû principalement à la lenteur apportée dans la construction des HLM (programmation 1975).

En mars 1978, était déposé le P.A.Q. Christ-Roi Phase II, suite logique du précédent. Des rencontres d'information eurent lieu avec les gens du secteur concerné, et en mai, Urbatique présentait le rapport final et ses conclusions, souhaitant la réalisation dans les plus brefs délais.

C'est avec une légitime fierté que les Caisses populaires rappellent cet événement heureux qui sans aucun doute a donné un stimulant au développement de la communauté maskoutaine.

# Avons-nous encore le choix? (suite)

La semaine passée nous vous avons entretenu sur la nature la production et le coût global des déchets solides. Dans cet article, nous traiterons du progrès économique mondial et ses conséquences tels que décrits dans la "Gestion des déchets solides Service de protection de l'environnement, gouvernement du Québec".

## LE PROGRÈS ÉCONOMIQUE MONDIAL

Plusieurs écologistes et spécialistes de l'environnement croient que nous périrons sous l'effet des niveaux intolérables de pollution si nous ne diminuons pas la croissance économique. Compte tenu de cette théorie, il importe également d'examiner de près ce phénomène.

Une étude qui a paru dernièrement au sujet des implications à long terme du progrès de la croissance économique sur l'environnement a créé bien des remous dans l'opinion des gens intéressés par l'environnement. Cette étude est l'oeuvre du Club de Rome, un organisme privé formé de 75 savants parmi les plus réputés au monde. On prédit une catastrophe mondiale dans quar-

ante ou cinquante ans (surpopulation, manque d'espace, famines, épuisement des ressources naturelles, niveaux de pollution intolérables), si nous continuons à nous comporter de la même façon, c'est-à-dire presque à l'aveuglette et sans réagir devant les implications du progrès social et de la croissance économique, même en faisant l'hypothèse de quantités énormes de ressources naturelles non découvertes ou non exploitées.

Cette catastrophe ne pourrait être évitée que par un contrôle total des forces économiques et sociales dès 1985. L'augmentation de la population devrait être stabilisée, des industries non polluantes devraient remplacer les industries actuelles, les gens au lieu de désirer des biens matériels devraient préférer des services comme l'éducation et les loisirs, les ressources utilisées devraient être recyclées le plus possible, les produits tels que les automobiles et les téléviseurs devraient être conçus pour durer longtemps et être facilement réparables.

Les Québécois ne doivent pas rester insensibles à de tels propos. Ils doivent également s'interroger sur

les effets de la croissance économique sur leurs ressources naturelles et l'environnement. Faut-il promouvoir l'emploi à tout prix, faut-il éviter tout dommage à l'environnement ou ne vaut-il pas mieux créer un équilibre entre la croissance économique et l'environnement?

Si nous voulons adopter la dernière option, comment pouvons-nous parvenir à créer cet équilibre, quels sont les moyens à prendre? Enfin, en ce qui nous concerne, comment adopter les

mesures concernant les différents types de déchets solides, liquides ou gazeux dans le système économique et social?

Le prochain article (le

troisième) portera sur les facteurs socio-économique qui font que notre société consomme de plus en plus de biens dont leur temps d'utilisation est de plus en plus dérisoire.

A n e p a s  
manquer!.....

C.C.E.E.



## Economisons l'Énergie AUJOURD'HUI Pour nos Besoins de DEMAIN

## Une saine gestion des communications

# Rosaire Raymond établi ses priorités

Endossant totalement le document objectifs-orientation-priorités, présenté par Denis Frenière, directeur-général, le nouveau président du conseil d'administration, monsieur Rosaire Raymond note que ses grands objectifs pour son premier mandat sont:

Continuer d'assurer une saine gestion, développer des mécanismes favorisant des bonnes relations avec les Caisses populaires affiliées.

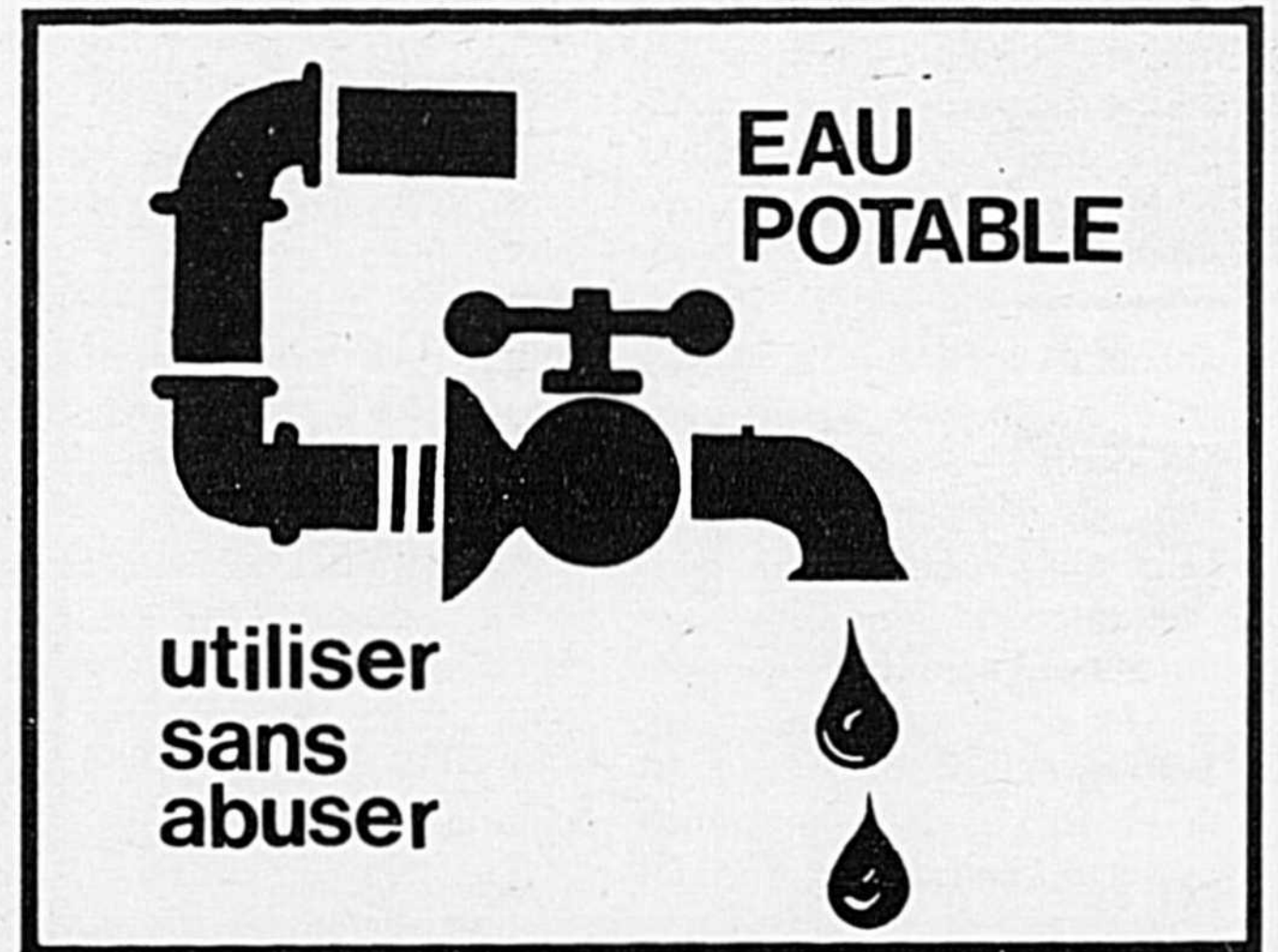
Pour se faire monsieur Raymond appuiera toutes les actions mises de l'avant visant à atteindre ses objectifs.

De plus, le nouveau président est heureux d'annoncer que les Caisses populaires affiliées lanceront le "Projet Action 1978". L'objectif de ce concours est de

mettre en valeur les efforts des infidèles qui oeuvrent bénévolement au développement de notre territoire. Le gagnant du grand prix se méritera une somme de \$1,000.00. Trois autres montants seront alloués aux méritants.

Sur le plan du secteur jeunesse, l'Union Régionale participera activement au concours International de la Jeunesse. Ce concours permettra aux étudiants de niveau élémentaire et secondaire de s'exprimer sur le thème "Un air de chez nous".

De nombreux prix sont distribués à tous les niveaux. Ce concours a d'ailleurs reçu l'appui du Ministère de l'Éducation du Québec. Son lancement est prévu pour octobre prochain.



Travaux publics  
Canada
Public Works  
Canada

## APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérées ci-après, adressées à l'Administrateur régional des Services financiers et administratifs, Région du Québec, ministère des Travaux publics, 18<sup>e</sup> étage, 2001, rue University, Montréal (Québec) H3A 1K3, seront reçues jusqu'à 15:00h. à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du Bureau de Distribution des plans à l'adresse ci-haut mentionnée sur versement du dépôt exigible.

### ENTREPRISE

Appel d'offres no 78M-181P  
Modifications générales  
Bureau de poste  
3230, rue Hamel  
SAINT-JEAN-BAPTISTE-DE-ROUVILLE (Québec)

On peut consulter les documents de soumission aux bureaux de l'Association de la construction à Saint-Hyacinthe et Montréal (Québec) ainsi qu'aux bureaux de poste suivants: Saint-Jean-Baptiste-de-Rouville, Saint-Damase, Saint-Hyacinthe et Sainte-angèle-de-Monnoir (Québec)

Date limite: le mercredi 23 août 1978  
Dépôt: \$25.00

Renseignements: Tél. (514) 283-6553 ou 283-7793

### INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

# ANNONCES CLASSÉES

## 774-5375

### À VENDRE

ASPIRATEURS usagés, \$25. et plus, service et réparations pour toutes marques, estimation gratuite. Tél. 774-3480.—

AUBAINE. American Standedred, pur sang, 16 mains 1, noir, bien dompté western, très bien dompté voiture, garanti parfaite santé. Tél. 549-4854, demandez Alain.—

AVOINE SCOTT 15 tonnes, 100 cordes de bois 12" à 15", poêle combiné, électricité et bois, paille, tél. 549-2242.—

BATTEUSE ET LIEUSE, pour avoine. Tél. sur l'heure du midi. à 798-2601.—

BOIS DE FOYER mélangé, hêtre, merisier, plaine et érable, 12 po. et 16 po., livraison si désiré. Tél. 792-3527.—

BIJOUX antiques à vendre. Tél. 798-2357.—

CANO 14' en fibre de verre de marque Cadoret. Couleur: rouge bon marché. 773-2093.—

CANTINE toute équipée, pour déménager, congélateur et tables de restaurant. Tél. 799-4101.—

CHAISE ROULANTE motorisée (élect.), en très bon ordre, moitié prix. S'ad. 2100 Laframboise, St-Hyacinthe. Tél. 774-6085.—

### À VENDRE

1 CHAISE pour transporter enfant sur le dos: \$3.00 propre, 1 fauteuil, berçant de couleur orange, propre, \$15. 1 chaise recouverte à neuf, couleur tangerine avec pattes en fer \$10. 1 laveuse Westinghouse, propre en bon ordre \$100. 1 chaise en bois recouverte couleurs vert et gris \$2.00 1 ensemble de biberons Playtex, avec sacs neufs \$3.00 1 pneu 155SR13 neuf radiale cause achat pour plus gros \$30.00. Tél. 773-3052.—

CHEVAL de selle, Pinto, âgé de 3 ans, très bien dompté pour la selle, très doux et 3 femelles Chihuahua âgées de 2 mois. Tél. 773-5337.—

CHEVAL de selle pour équitation, Quarter Horse, grandeur 15 mains 3, couleur beige. Prix \$500 avec selle tél. jour 773-0873 soir 792-3523.—

CHEVAL de selle, Quarter Horse, 7 ans, enregistré; aussi selle et accessoires. Tél. jusqu'à 4h. 774-5318, demandez Emile, le soir, 795-3955.—

CHEVRONS pour carré de 26x42, pente 8 pouces au pied 8/12, corniches de 16 po. Valeur: \$800. Aubaine: \$650. Tél. le jour: 799-4566, le soir: 799-4502.—

### À VENDRE

1 CHIEN, caniche de 3 mois, femelle enregistrée CKC \$125.00 tél. 799-3223.—

JOLIE CHIENNE COLEY (Lassie) enregistrée, pedigree, vaccinée, âgée de 6 mois. Tél. 773-8278.—

ENTREPOT. Très bel entrepôt pouvant servir de garage, dimension environ 40'x50'; terrain d'environ 1 arpent dans Saint-Dominique. Tél. 774-9802.—

EPANDEUR Massey Ferguson, 160 minots., nouveau modèle; épandeur International, 175 minots, très propre; Vibro, 12 pi. avec plaque à terre, Georges-White; fileur semi-porté, John Deere. Tél. 792-6284.—

FRAMBOISES A VENDRE, Tomates, concombres, blé d'inde, pour ceux qui désirent faire la cueillette des framboises eux-mêmes, les champs sont ouverts tous les jours. S'adresser à: 62, rang Argenteuil, Saint-Damase tél. 797-3402.—

GENERATRICE "Agra-Power", 15,000 watts, avec équipement, \$1400. Tél. 793-2372.—

A VENDRE OU A ECHANGER, J'ai de l'équipement servant à fabriquer des fermes de toit "chevrans", résidentiel, commercial et industriel d'une valeur approximative de \$24,000 dollars pour \$3,000 ou à échanger contre un terrain situé dans la région de Saint-Hyacinthe tél. 774-2903.—

2 PETITS LITS JUMEAUX, presque neufs, avec les matelas. Tél. 793-4118.—

MATELAS neufs à des prix incroyablement bas. Tél. après 7h. p.m. 774-3952, ou s'ad. 317-2 Principale, Granby.—

MENAGE complet, 2 ans d'usage, état de neuf, tél. 773-2283 après 5 1/2 h. p.m.—

MEUBLES CANADIENS, style Poitras, en bois naturel. Mobilier de chambre 8 morceaux et mobilier de salon 9 morceaux. Tél. 774-1604.—

### À VENDRE

MOISSONNEUSE BATTEUSE, John Deere, 45 automotrice, nez à maïs, 3 rangs avec faulx et pick-up à grain. tél. 347-8097.—

MOBILIER DE SALON, antique complet, comprenant fauteuil et table supplémentaire, 2 ensembles de tables avec étagères, fauteuil tournant, table téléphone, 2 bahuts, 12 moustiquaires en bois, et table en métal si intér. seul. tél. 774-0813.—

MOTO HONDA C.B. 350, 1971, banc de sécurité, papillon, dossier et casque, \$300. pour le tout. Tél. 773-6166 ou 774-1602.—

MOTO 125cc trail et route, bas millage. Prix à discuter. Tél. 799-3504.—

MOTO HONDA 400, 1976, en très bon état. Tél. 774-5572.—

MOTO GT 380, bleu. Prix à discuter. S'adresser à 773-5123 320 Saint-Augustin.—

MOTEUR Hors-bord, 5 forces avec réservoir 2 1/2 gallons, moins de 20 gallons d'usage. Prix \$100.00 792-2127.—

PISCINE Coleco, toute équipée, avec filtreur, grandeur: 14'x8'x3' de haut; aussi recherche porte-bagages fermé, pour poser sur le toit d'une automobile. Tél. 774-9310.—

PNEUS DE TRACTEUR 12x26, usagés et râteau fileur International usagé; épandeur à fumier, 90 minots, Case; cage à maïs, 20' de long, 4' de large, 11 1/2' de haut; chaudière de traveuse De Laval, magnétique; côtés pour camion Chevrolet. Tél. 514-798-2415.—

200 PIEDS DE RAILS avec support, pour abattoir; équipement de réfrigérateur complet pour chambre 15'x15'. Tél. 774-0781.—

SILOS 12 X 24 en bon état et 50 arpents de paille, pressés ou sur le champ tél. 796-5029.—

### À VENDRE

### AUTOMOBILES

PORTES PLEINES (3) neuves, 48" x 96", 5 portes 24" x 96", \$13. 1 porte 30" x 96" \$15. Lavabos blancs, complet \$25. Bureau en érable, non décapé \$10. douche base de ciment, complète \$20. 1 poisseuse 2 brosses \$5. table 3' x 3 1/2' tél. François 792-3053.—

RADIO d'auto Lloyds, FM, stéréo, avec lecteur 8 pistes 14 watts, se posant sous le tableau de bord, en parfait état, prix \$60. installation incluse si désiré. tél. 796-3118.—

ROBE DE MARIEE, 8 ans, longue avec traine en chiffon incrustée de dentelle. Chapeau et voile long avec traine, bordée aussi de dentelle. Gants et coussin de satin pour anneaux. Importation française. Valeur de \$354. prix demandé \$80. Tél. 774-7806.—

ROULOTTE TAURUS 25 pi. 1977, avec avuents automatiques, 19 pieds, cuisinette, roue de secours, attache, etc. Tél. 772-2382.—

ROULOTTE Champlain 1975, 19 1/2 pi., toute équipée, très propre, 2 ans d'usage, prix: \$4200. ou offre raisonnable acceptée. Tél. 467-2573 ou 794-2344.—

SOLEX 5000, blanc avec accessoires très bon état. Prix: \$85. tél. 773-8626 après 6 heures.

SYSTEME DE SON Sony, Radio AM-FM cassette, table tournante, mobilier de cuisine antique avec 5 chaises, vaisselier très propre, corvette 1975, 27 milles milles, métal flake, toute équipée, camaro 1969, 60 milles milles, toute équipée, Tous les articles sont à des prix à discuter. tél. 774-5045.—

TENTE REMORQUE, toit rigide, 7 places, avec auvent, 1973, de marque Lionel. Tél. 798-2636, 798-2334.—

TENTE REMORQUE équipée avec auvent, marque Lionel 1970, 6 places, en très bon état. Toit rigide. Tél. 792-3667.—

A VENDRE OU A LOUER TENTE ROULOTTE, de marque Starcrast, 1973, cuisinette incluse, 8 places, gaz propane. 799-3248.—

TONDEUSE à gazon ou gaz avec sac Lawn-Boy, réparée à neuf, Tél. 773-8688.—

TREUIL mécanique 5 tonnes, presque neuf, avec câble, idéal pour 4x4 ou remorqueur. Tél. 773-8577.—

GRANDE VITRINE 6' x 8' avec fenêtres ouvrables, maison de campagne à vendre pourrait être déménagée pour faire un chalet, tél. 796-3523.—

**yamaska**  
automobile inc.

FORD F-100 PICK-UP 1977, V-8, automatique s.f., s.d., radio AM. Garantie: 12 mois, 12,000 milles. Demandez Paul Gervais 774-2000.

VERS L'AN 2000

CAMION PICK UP 1974, 4 x 4, 3/4 tonne, V-8, autom. 39,000 milles, servo-freins, servo-direction, sièges baquet, radio 2 couleurs, \$3,950. Cordeau Auto, Saint-Liboire, sortie 90 793-2828.—

CHEVELLE MALIBU Classique 75 transmission automatique, peinture neuve, appelez après 5h. 773-4500.—

CHEVY VAN 1974, moteur 350 cc. 61,000 milles, intérieur fini en tapis, belle apparence extérieure. prix \$4,000. tél. 798-2413.—

COUGAR XR7, 1978; Chrysler Le Baron 1978; Volare Fun Runner 1978; Pontiac Lemans 1977; Volare Custom 1977; Bob Cat automatique, 1976; Ventura Sprint, sièges baquets, 1974; Maverick 6 cylindres, automatique, 1974; Satellite 1973; Météor 1971. Annexe Auto Service, 5645 Rigaud. Tél. 773-1244.—

CORTINA 1973, pneu Michelins, bon pour pièces. tél. 773-0787.—

**yamaska**  
automobile inc.

DODGE CORONET 4 p. 1976, V-8, automatique, s.f., s.d., radio, bas millage. Garantie: 12 mois 12,000 milles. Demandez Jacques Brodeur 774-2000

VERS L'AN 2000

DUSTER 1972, sport, 8 cylindres, 4 rally Wheel, très propre. Tél. 796-3414.—

FORD L.T.D. 1971, en bon état, aucune offre raisonnable refusée. Tél. 774-0141.—

FORD L.T.D., 1973, très propre, 48,000 milles. Tél. 774-1708.—

Plus de gens font nettoyer

chez **Rejean NETTOYEUR**

2425 rue Ste-Anne  
773-2555

devinez pourquoi?

### PATTES DE CRABE d'Alaska



### FRUITS DE MER

crevettes, pétoncles, langoustines, scampis Cuisse de grenouilles Chair de crabes

Les Aliments MONT ST-HILAIRE Food Inc.

Tél. (514)773-4333

2464, rue Sylva Clapin  
St-Hyacinthe, P.Q.

### SERVICE DES ARBRES

abattage, émondage, équeutage, etc...etc..

Estimation gratuite,

demandez Daniel

773-3537 après 5 heures

ASSURANCES COMPRISES



### NETTEMENT DIFFERENT



965 St-Louis

St-Joseph

Tél: 774-6887

NETTOYAGE de TAPIS à la VAPEUR

résidentiel et commercial

Tél. 773-1090

La Poissonnerie du Boulevard



2315, Boulevard Casavant  
Saint-Hyacinthe

### Spécial cette semaine

FLÉTAN CONGELÉ \$ 2 78 la lb

AIGLEFIN CONGELÉ \$ 1 85 la lb

ESCARGOTS PRÊTS À CUIRE \$ 2 50 la douz.

Achète bien qui achète

### Chez Cazes & McDuff,

Toujours du nouveau et bas prix

Spécialités:

Blouses, jupes, chandails, gants  
Sac à main, lingerie pour dames

725 Laframboise St-Hyacinthe 774-8754

### Isolation Sainte-Rosalie

169 rue Centre, Sainte-Rosalie

Isolation de fibre cellulosique que vous pouvez installer vous-mêmes ou bien encore faire effectuer la pose par un expert.

Pour plus de renseignements appelez à  
799-4030 ou 799-4863

### Aux Délices du Coin eng. FRUITS ET LEGUMES



OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE de 9h. a.m. à 9h. p.m.  
jeudi, vendredi jusqu'à 10h. p.m.

Coin Dieppe et boul. Laurier  
Tél.: 773-9009

# ANNONCES CLASSÉES

## 774-5375

### AUTOMOBILES

FORD PICK-UP 1952, 351 Cleveland, freins neufs, \$500. Tél. (514) 798-2086.—

FORD Custom 1974, 2 portes, moteur 351, toit rigide, servo freins et direction, pneus Michelin, peinture neuve, couleur bleue, toit vinyl blanc, comprenant l'attache pour roulotte; aussi roulotte Corsair, 1972, 18 pi., 6 places, comprenant: réfrigérateur et chauffe-ferette. Tél. 773-0398.—

FORD MAVERICK 1971, Grabber, moteur 302, automatique, très propre, prix à discuter. Tél. 774-9344.—

### AUTOMOBILES

MONTE CARLO 1973, moteur 350, 2 barils, prix: \$2500.; souffleuse à neige, 10 forces, Colombia, prix: \$650.; remorque pour moto-neige, en parfait état, prix: \$250. Tél. 774-7385.—

OLDSMOBILE CUTLASS 1972, 350 en bon état. Prix \$1700. Tél. après 5h. 774-7765.—

OLDSMOBILE Delta 88, 2 portes, mécanique A-1, 1973, peinture neuve. Tél. 773-8577.—

PLYMOUTH 1970, en très bon état, moteur 400 p.c. prix \$400. Tél. après 6 heures p.m. 792-3078.—

### AUTOMOBILES

PLYMOUTH SATELLITE, Sebring 1973, prix \$700. Si intéressé, tél. 774-4197.—

ROAD RUNNER. Aux amateurs d'auto sport, Road Runner 1975, moteur 360, bas millage, peinture neuve, roues de magnesium, pneus T.A. Tél. 774-9310.—

VOLKSWAGEN Coccinelle, 1975, en très bon état, peinture neuve, prix à discuter. Tél. Claude Bernier, 773-5145.—

### PROPRIÉTÉS

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE, 2 maisons chalets neuves, avec ou sans meuble, à quelques minutes de Saint-Hyacinthe et de Saint-Pie, bord de l'eau, face à la montagne, très bas prix. Inclus si meublée, poêle, réfrigérateur de couleur, mobilier de cuisine 5 morceaux, divan-lit, 3 mobiliers de chambre complets, tables, chaises, divers matelas, rideaux, couvertures, taies. Tous ces meubles sont neufs. Maison en aluminium, chauff. élect., 200 amp., chauffe-eau, aqueduc, garage, terrain immense 75x360 soit 27,000 pi. car. Se paie comme loyer, léger comptant. Tél. 773-1137, pas d'agent.—

### PROPRIÉTÉS

BUNGALOW à Saint-Thomas d'Aquin, Construction 1975, grandeur 28 x 42, 6 1/2 pièces, chauffage électrique, terrain 85 x 110, terrasse finie. Tél. 796-5066.—

BORD DE L'EAU, Douville, bungalow 10 pièces, abri d'auto, 2 salles de bains, foyer, air climatisé, terrain paysagé et clôturé, patio, quoi, etc. Vendu par propriétaire. Tél. 773-7003.—

BUNGALOW en brique, construction 1972, situé dans un quartier calme à Douville, 3 chambres à coucher, chauff. élect., abri d'auto. A visiter sur rendez-vous seulement. Tél. 773-8398.—

BUNGALOW 1976, 24x42, brique et déclin d'alum., 5 1/2 pièces, armoire de chêne, excellente construction, sur un terrain de 74x118 à Douville. Tél. 773-5112.—

CHALET 20 x 32, isolé pour l'hiver, meublé, fosse septique puits, droit à la piscine, aqueduc, enlèvement des ordures l'été, Sur le bord de l'eau prix: \$9,500. Tél. 773-5847.—

FERME 117 arpents en culture, possibilité de vente de terrain, village Saint-Eugène (face au terrain de jeux, tennis, patinoire), grange et étables neuves. Vente immédiate, cause: maladie. Tél. 396-5549.—

MAISON IDEALE pour professionnel, 54x32, garage double 26x24, foyer, tapis et rideaux compris dans le prix, piscine, terrain paysagé 100x125, entrée asphaltée, escalateur pour sous-sol, air climatisé, vacuum central. Tél. 773-3416.—

MAISON semi-détachée, rue calme, 6 pièces, 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol atterrassé, cour asphaltée, terrain paysagé, balance d'hypothèque à 6 X% transférable, site 970 Des Meules, Douville. Tél. 773-7041.—

MAISON MOBILE 10 X 48, 4 1/2 pces, idéal pour chalet, prix \$2250. doit être déménagé, 772-5769. après 6 h.—

MAISON DE CAMPAGNE à Saint-Damase, Bas de la Rivière, 5 pièces, terrain paysagé 200x100, pas d'agent. Prix en bas de \$25,000. Tél. 797-2925.—

MAISON 2 LOGIS de 4 1/2 pièces chacun, grande chambre froide 17'x18' en béton armé, 2 garages, sur terrain très bien situé, vue excellente, vendue par le propriétaire. Intéressé seulement, située au 85 Centre, Sainte-Rosalie. Tél. Alva Ledoux, 773-7578.—

MAISON en brique, 4 logis 2-4 1/2 pièces, 2-3 1/2 pièces, située sur la rue Des Cascades, tél. 774-4116.—

MAISON grandeur 24x40, 5 1/2 pièces, avec terrasse, (3 ans), avec garage 20x30 isolé pour être chauffé, fini en déclin d'aluminium, avec élect. 110-220. S'ad. 76 Gosselin, Sainte-Rosalie. Tél. 799-4665.—

MAISON MOBILE Valbor 72x14, terrain 150x110, garage 20x40, remise 11x15, piscine, meublée ou non, prix à discuter. Tél. 796-3328.—

### PROPRIÉTÉS

MAISON MOBILE Grand Prix, 70'x14', pour être déménagée, appareils électriques inclus. Tél. 787-2077, 787-3483.—

MAISON DE CAMPAGNE 8 1/2 pces, très grand terrain, village de Saint-Liboire. Tél. 793-4130.—

SAINT-EUGENE, 67 arpents, (grange), possibilité jardinage, aussi 55 arpents avec bâtisse, etc., 1 mille façade sur route, prix à discuter. Sur rendez-vous, voir M. Gaston Rondeau, tél. 819-396-5674 ou 819-396-5506, le soir après 6h.—

SAINT-PIE, 75 rue Roy, maison 1 1/2 étages, rénovée, déclin d'alum., 7 pièces, chauff. air chaud, abri d'auto, terrain 67x107, à vendre par le propriétaire. Tél. 772-2347.—

SAINTE-ROSALIE, maison au 204 Jolibois. Tél. 799-4167, 774-4332.—

TERRAINS situés Domaine Lac Des Tilleuls, Saint-Pie, pour tente remorque, roulotte, chalet ou résidence, usage du pédalo, piscine, tennis, croquet, fers et pétanque. Tél. 772-5146.—

TERRAIN situé rue Claire-Vallée, Saint-Hyacinthe, 125'x100'. Tél. 799-3738.—

TERRAIN 122 x 180, 2 milles de Saint-Aimé, tél. 794-2304.—

GRANDS TERRAINS Douville, près de la rue Castelnau et Montigny, services par rendus. 65c du pi. car. Tél. 773-7134.—

PETITE TERRE boisée dans la ville de Granby, prix: \$3500. comptant. Tél. 774-9052.—

TRES BEAU BOISE, à Saint-Barnabé, environ 14 arpents, façade sur route. Tél. 774-9802.—

### À LOUER

APARTEMENT, 2 1/2 pièces, neuf, meublé, tapis mur à mur, chauffage et eau chaude compris, avec entrée d'auto privée. Libre immédiatement. Prix \$150 par mois. Tél. 774-7143 ou 793-4227.—

### Local commercial À LOUER

avec 3 garages si désiré chauffé, éclairé, tapis. Pour plus d'informations, tél.: 774-6468 ou 774-8904

**yamaska automobile inc.**

GRAND TORINO 4 p. 1975, V-8, automatique s.f., s.d., radio. Garantie: 12 mois, 12,000 milles. Demandez Germain Cordeau 774-2000

VERS L'AN 2000

**yamaska automobile inc.**

TORINO 2 p. 1976, V-8, automatique, s.f., s.d., radio, très propre. Garantie: 12 mois, 12,000 milles. Demandez Paul Gervais 774-2000.

VERS L'AN 2000

HORNET 74, 4 portes, 32,000 milles automatique, bibliothèque en pin 4' 1/2 x 6' 1/2 par 12". Foyer en acier Selkirk. Tél. 773-4687.—

JIMMY 1976, 2 couleurs, seulement 15,000 milles, équipé au complet et spécialement pour roulotte; aussi remorque 2 roues pour bateau, avec treuil et boîte de 6x8 adoptée sur la remorque. Tél. jour: 774-7992, soirs et fin de semaine, 774-4049.—

**yamaska automobile inc.**

LTD BROUGHAM 2 p. 1976, V-8, automatique s.f., s.d., radio. Garantie: 12 mois, 12,000 milles. Demandez Maurice Robitaille 774-2000

VERS L'AN 2000

**Fiducie du Québec**

Courtier

## La vente d'immeuble chez nous... c'est une carrière

Notre programme d'expansion nous permet d'offrir quelques postes à des professionnels de l'immobilier ou à ceux qui souhaitent le devenir.

- Vous êtes sérieux, dynamique et savez planifier votre horaire de travail;
- Vous aimez le contact avec le public;
- Vous désirez approfondir votre connaissance des marchés immobiliers et relever les défis d'une carrière où vos revenus seront à la mesure de vos efforts;
- Vous manifestez un intérêt marqué pour la vente professionnelle. Quelques années d'expérience dans la vente sont un atout, mais ne sont pas essentielles.

Cette carrière est exigeante. Nous le savons. C'est pourquoi nous offrons des conditions permettant à nos représentants de réussir mieux que les autres :

- Nous assumons tous les frais de publicité;
- Nous dispensons une formation complète incluant des cours de vente spécialement conçus pour nos services par des spécialistes;
- Nous n'imposons aucune restriction de territoire;
- Nous payons une commission de base de 50%, plus un boni payable mensuellement;
- Nous consentons des avances sur commissions, sans intérêt;
- Nous offrons un programme élaboré d'avantages sociaux.

Si vous avez complété vos études secondaires, possédez une automobile et êtes intéressé à travailler dans le courtage immobilier (secteurs résidentiel ou I.C.I.), une carrière vous attend à la Fiducie du Québec, une institution du Mouvement des Caisses populaires Desjardins.

#### Rendez-vous à une session d'information :

Mardi, le 8 août 1978, à 20:00 hres à notre bureau situé aux Galeries St-Hyacinthe 3100, boul. Laframboise Bureau 203

ou Demandez une entrevue confidentielle :

Léon Lussier, directeur  
3100, boul. Laframboise  
Bureau 203  
St-Hyacinthe, Québec, J2S 4Z4  
Tél.: 773-2223.

desjardins

## AVEZ-VOUS UNE AUTO IMPORTÉE?

Si oui, vous cherchez probablement un garage sérieux pour l'entretien et la réparation de votre auto. Voici enfin la solution: **Le Garage J.M.R.**

Situé à quelques minutes de chez-vous, à l'entrée de Saint-Hyacinthe sur le boulevard Laurier, J.M.R. est sûrement la place où vous obtiendrez satisfaction. Venez nous voir, ça vaut le déplacement.

B.M.W. - Porsche - Volkswagen - Peugeot  
Toyota - Datsun - Volvo - Austin  
Mercedes - Fiat - Alfa Roméo - Honda  
Triumph - Citroen

garage **J.M.R.**

4545 Boul. Laurier, Douville, St-Hyacinthe 773-8457

**VENTE ACHAT IMMEUBLE**

LA CAISSE D'ÉTABLISSEMENT DE ST-HYACINTHE

COURTIER **774-4838**

**À VENDRE POUR DÉMÉNAGEMENT**

9 unités de chalets 24' x 16' 2 chambres, 1 boudoir, salle de toilette avec douche, chauffe-eau et meubles, T.V. chalets isolés, chauffé à l'électricité

Pour inf. 774-5351

# ANNONCES CLASSÉES

## 774-5375

### À LOUER

APARTEMENT, 3 1/2 pièces, situé à Saint-Pie, à proximité d'un restaurant, tapis mur à mur. Tél.: 772-5769 après 6 heures.—

APPARTEMENTS, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, rue Laframboise, tél.: 774-6965.—

APARTEMENT, 2 1/2 pièces, meublé, avec câble T.V., situé centre-ville. S'adresser à 1336 des Cascades au 773-9858.—

APARTEMENT, 3 1/2 pièces, meublé chambre fermée, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement pour auto situé 455 Lemire, Saint-Joseph et 1360 Saint-Pierre La Providence. Pour rendez-vous, tél.: 773-3665.—

APARTEMENT, 2 1/2 pièces, meublé, tapis mur, éclairé, chauffé, situé rue Centre, Saint-Joseph, \$150. par mois, libre 15 août. Informations, Tél.: 773-1894.—

APARTEMENT, 3 1/2 pièces, 1 chambre fermée, air climatisé, situé à 2326 Sainte-Anne, service de buanderie, place de stationnement, prix \$50. par semaine, libre le 29 juillet, s'adresser à M. Denis Richer 774-7363 ou Antonio Robert, 774-4787 à 1090 Sacré-Coeur.—

APARTEMENT, 3 1/2 pièces, entrée laveuse-sécheuse, chauff. électrique au sous-sol, libre immédiatement. Tél.: 774-6337 après 4 heures.—

BEL APPARTEMENT comprenant, salon-cuisine, chambre à coucher fermée, salle de bains, entrée privée, électricité, chauffage, stationnement et toutes taxes comprises dans le prix: \$175. par mois ou \$42. par semaine, Buanderette attenante à l'appartement. S'adresser à: 590, Hébert, La Providence.—

APPARTEMENTS, 1 1/2 et 2 1/2 meublés, salle de bains, cuisinette, service de buanderie, tapis mur à mur, endroit tranquille sur la place du marché, face au terminus d'autobus, prix: \$24 et \$26 par semaine, s'ad. à 370 Saint-Simon, Tél.: 773-2597.—

APARTEMENT grand 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, bien aéré, chambre fermée, entrée et stationnement privés, endroit tranquille, frais pour les chaleurs d'été, situé secteur La Providence. Tél. 774-6977, après 6h. et le jour: 772-5146.—

APARTEMENT 4 1/2, non meublé, moderne, Bourg-Joli, près école Saint-Sacrement, libre le 1er août, \$180.00 par mois, taxe d'eau incluse, pour visiter: 773-8977 ou 774-8618.—

APARTEMENT 2 1/2 pièces, services compris tels que: chauffage, électricité, taxes, eau chaude, vidanges, pour personne seule, situé au 965 Saint-Antoine, \$18.00/semaine, s'adresser à Léo Desrosiers, 774-7741 le jour ou 774-4469 le soir.—

APARTEMENT 2 1/2 pièces, meublé, avec laveuse et sècheuse. S'adresser 1075 Courcelles #4, Douville.—

APPARTEMENTS 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, service du câble, libres imm. Tél. 773-6339, 774-1689.—

APARTEMENT de 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, \$27.00 par semaine à 2319 Lafontaine. Pour 1 personne, libre immédiatement. Tél. 774-4949.

2 APPARTEMENTS 3 1/2 pièces, neufs, meublés, spacieux, libre immédiatement, à voir au 1130 Courcelles à Douville. Tél. 773-5983.—

APARTEMENT 2 1/2 meublé, stationnement compris, service de buanderie, antenne communautaire, situé près du Centre d'achats Douville, à 1065 Courcelles. Tél. après 5 h. 773-2987.—

APPARTEMENTS 2 1/2-3 1/2-4 1/2 pièces meublé ou non, chauffé, taxes et service sanitaire compris, buanderette à la disposition des locataires et stationnement avec prise de courant. S'ad. 2990 Laframboise.—

REMORQUE 6 places, Tél.: 796-2296.—

### A LOUER

CHALET à Saint-Pie, 3 appartements, eau chaude, baignoire et douche, poêle 220 v. piscine chauffée, terrain boisé au bord de l'eau. Tél.: 796-3452 ou 773-9174.—

CHALET dans le Nord pour saison d'été ou à la semaine, près du lac idéal pour vacances, tout fourni, drap et couvertures, ustensiles de cuisine compris. Tél.: 773-1378, 438-4236.—

GRANDE CHAMBRE pour étudiante non fumeuse, cuisine, salle de bains, prix \$18. pour 5 jours. Appeler 28, 29, 30 juillet à 774-3153.—

CHAMBRE meublée avec lavabo, chauffée à l'électricité, cuisine communautaire, laveuse et sècheuse. Literie fournie si désiré. Grand terrain avec piscine, libre immédiatement, situé à 3520 Boul. Laurier tél. 773-6769.

GRANDE CHAMBRE, très propre avec cuisine et salle de bains, en commun, lingerie de lit fournie, cuisine, vaisselle et grille-pain, bouilloire, T.V. Télé-Câble, grand stationnement. Tél.: 773-1378.—

CHAMBRE pour fille seulement avec cuisine et salle de bains commune, stationnement, laveuse-sécheuse comprises, prix \$18.00 par semaine, au 2865 Dumesnil. Tél. après 5h. 773-3272.—

CHAMBRE MEUBLEE, chauffée à l'électricité, tapis mur à mur, ménage fait à neuf, chambre de bains, eau chaude à l'année, laveuse et sècheuse, cuisine à votre disposition, située près du Groupe Commerce et du Centre-Ville, endroit idéal pour jeune fille. Tél. 773-4415 ou 773-9731.—

LOCAL 35 x 25 servant pour mécanique ou bricolage etc., situé aux 4 chemins, grand terrain, s'adresser à 1725 Saint-Louis, coin Centrale, Saint-Joseph.—

LOGEMENT, 4 grandes pièces, très grand terrain et très grande galerie en équerre, bien ensoleillé, chauffé air chaud, situé à 1725 Saint-Louis, coin Centrale, Saint-Joseph.—

2 LOGEMENTS 4 1/2 pièces, système de chauffage électrique, installation laveuse et sècheuse, libre immédiatement, 1 appartement 3 1/2 pièces, meublé avec système électrique. Tél. 774-7020.—

LOGEMENTS situés au 435 boulevard Casavant; 4 1/2 pièces, chauffé à l'électricité, tapis mur à mur dans chaque appartement, déneigement et levée des ordures payés par le propriétaire, service de conciergerie, construction de 1977. Pour inf. Mme Lepire, 445 Casavant #5 773-5697.—

LOGEMENT NEUF à sous-louer 4 1/2 pièces, entrée pour laveuse sècheuse, prise extérieure pour auto, stationnement, déneigement et taxes inclus. Situé près de l'hôpital et du centre d'achat sur la rue Ste-Catherine. Libre le 15 août 1978. Prix \$190. par mois tél. entre 10h. a.m. et 3h. p.m. à 773-6212.

LOGIS 3 1/2 pièces, meublé ou non meublé, situé rue Prince, libre 1er juillet, chauffage électrique, buanderie au sous-sol, tapis mur à mur. Tél. 774-8521.—

LOGEMENT 4 1/2 pièces, entrée laveuse et sècheuse, \$150. par mois. Tél. soir: 773-3439.—

LOGEMENT 3 1/2 pièces, meublé ou non meublé, situé 1050 rue Gauthier, en face de l'hôpital. Tél. 774-5626.—

LOGIS NEUF de 6 1/2 pièces situé 455 boul. Casavant, installation laveuse-sècheuse et du lave-vaisselle, planchers recouverts tapis et prélat, finition moderne, stationnement avec prise auto, libre 1er septembre, prix à partir de \$195. par mois, taxe d'eau, vidanges, déneigement de la cour inclus. Tél. 774-8521. Construction R. Lemay Inc. 1195 Chalifoux, Saint-Hyacinthe.—

LOGEMENT, 3 1/2 pièces, dans un bungalow dans Saint-Hyacinthe Annexe, non meublé, libre immédiatement, idéal pour jeune couple. Tél.: 773-2374.—

### A LOUER

LOGEMENT, 3 1/2, chauffé, éclairé, à 967 Calixa-Lavallée. Appelez à 773-8146 après 5 heures.—

LOGEMENT, 4 pièces, au 769 rue Crevier La Providence, libre immédiatement prix \$100. par mois. Tél.: 796-2030.—

LOGEMENT, 5 1/2 pièces, libre 1er septembre, situé près terrain de jeux, 1360 Beuregard, à Saint-Joseph. Tél.: 773-1238.—

LOGEMENTS, 4 1/2 pièces, un libre immédiatement, un libre 1er août, à 5 minutes du marché centre, inst. laveuse sècheuse, 220 Volts avec galerie seule à l'avant, très tranquille. Tél.: 773-2695.—

LOGEMENT, 5 1/2 pièces, au 2e, 3 chambres à coucher, 1 salon, 1 cuisine, 1 chambre de bains, inst. lav. séch., et lave-vaisselle, stat. pour auto avec prise extérieure, eau chaude fournie, libre le 1er octobre 1978. Si intéressé s'adresser au 5605 Richer, Annexe, au 2e, après 13 heures.—

LOGEMENT, 4 1/2 pièces, rénové à neuf, chauffé, éclairé, Tél.: 773-9637.—

LOGEMENT au 2745 Sainte-Catherine #1, 4 1/2 pièces, dans demi sous-sol, \$180 par mois, taxes et déneigement inclus, premier mois gratuit. Tél.: 774-4694.—

LOGIS, 5 1/2 pièces, boul. Casavant, \$183. par mois, taxes incluses. Chauffage électrique, libre immédiatement, 774-2855 ou 796-5799.—

MAISON de campagne, huit pièces, entrée laveuse-sècheuse, située au bord de l'eau. Tél.: 799-3698.—

MAISON presque neuve à louer au village La Présentation. Libre immédiatement. S'adresser à 796-3579.—

MAISON DE 4 grandes appartements, tapis inclus, entrée laveuse et sècheuse, située au Bord de l'eau, à 3 milles du pont de Douville, \$150.00 par mois. S'adresser à 1790 Bordeleau de 10h. a.m. à 5h. p.m.—

MAISON NEUVE 5 1/2 pièces, avec four et plate Jen-Air installés, recouvrement en tapis, terrain tourbé, remise ext. pour rangement, endroit tranquille, à louer pour le 1er septembre. 1095 Courcelles.—

SAINT-MARCEL, maison à louer, 6 pièces, libre immédiatement, terrain 50 x 100 pieds de long avec jardin et garage, s'adresser à P.E. Chicoine Saint-Aimé, Tél. avant 9h. le matin et après 7h. le soir 514-788-2792.—

### ON DEMANDE

SERVEUSES (SERVEURS) aux tables dans salle à manger pour fins de semaine. Appelez ou se présenter, le soir après 6 heures au Motel Saint-Hyacinthe, 4825 boul. Laurier. Tél. 773-2538.—

CONCIERGE pour s'occuper d'un 10 logis à Saint-Hyacinthe, menus travaux tels que nettoyage des escaliers, galeries, entretenir la pelouse, petits travaux de plomberie. Tél. 514-656-1587 après 6h. p.m.—

COUPLES qui aimeraient travailler ensemble pour augmenter leur revenu à temps partiel avec de grandes possibilités d'avancement. Tél. 773-3354 le soir et 6h. et 8h.—

CUISINIER(ère) expérimenté(e) dans la préparation de pizza chez Mikes Submarine si intéressé(e) Veuillez vous présenter au 2325 boul. Casavant tél. 773-2353.—

DAME pour s'occuper d'un bébé de 11 mois, et faire menus travaux ménagers du lundi au vendredi de 8h.30 à 4 heures, à partir du 1er sept. \$50. par semaine. 773-4297.—

ECHANGER vos heures de loisir pour de l'argent, gens mariés seulement, tél. 773-1176.—

GARDIEN (NE) d'enfant à domicile demandé(e) pour septembre. Du lundi au vendredi, de 7:30 à 16:30 (Douville). Tél. 774-8037.—

GARDIEN(NE) à domicile pour garder un bébé de 1 an, 5 jours/sem. de 8h. à 4h., début le 31 juillet, je demeure rue Rouleau. Tél. 774-6044.—

GARDIEN(NE) affectueux(se) demandé(e) pour garder à la semaine notre petite fille âgée de 4 mois à partir d'octobre aux environs de Sainte-Madeleine. Tél. 797-3451.

GARDIEN(NE) à domicile pour prendre soin d'un enfant de 1 an, du lundi au vendredi de 8 1/2 h. à 17 1/2 h., à partir de la mi-août, je demeure à Douville, transport fourni si nécessaire. Tél. 773-1813.—

HOMME (FEMME) comme commis à la réception, doit être bilingue, et connaître la dactylo. S'adresser Motel Saint-Hyacinthe, 4825 boul. Laurier, Saint-Hyacinthe. Tél. 773-2538.—

### ON DEMANDE

FEMME demandée 1 journée 1/2 2 jours par semaine place publique. Appelez 773-9440 la fin de semaine le soir.


PERDU petite chienne noire à poils longs. A probablement été recueillie dans le secteur du parc de la piscine. Récompense promise. tél. 773-4297.—

PERSONNE comme ménagère au presbytère de Saint-Simon avec pension et logement tél. 798-2151.—

### REMERCIEMENTS

La famille de Georges Carboneau remercie sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de Mme Rose Pelletier Carboneau décédée le 24 juin 78 à l'âge de 78 ans et onze mois, à l'hôpital Honoré-Mercier, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.—

VENEZ CHOISIR VOTRE MONUMENT DIRECTEMENT SUR NOS TERRAINS et rendez-vous compte que le déplacement en vaut vraiment la peine



DIRECTEMENT DE L'USINE POUR UN MEILLEUR PRIX

FAITES CONFIANCE À UN PERSONNEL EXPÉRIMENTÉ

**C. DAIGLE MONUMENTS ENR.**  
MANUFACTURIER

ST-HYACINTHE ROGER FONTAINE  
GRANBY CLAUDE DAIGLE

153 GIROUARD TEL. 774-4137 818 PRINCIPALE TEL. 378-7388

NOTRE FORCE:

## NOS CONSEILLERS

Vous avez besoin d'aide pour une transaction immobilière

## BIEN À POINT

Faites appel à une agence spécialisée

**Tél.: 773-8424**

Evaluation basée sur ventes comparables  
Nouvelles Hypothèques.  
Avantages d'un transfert d'hypothèque ou d'une deuxième Propriétés à revenu avantages fiscaux: classe 31 et 32  
Différents genres de prêts répondants à votre planification  
Valeur achetée basée sur ventes comparables.

N.B. Dépendant de vos besoins et moyens, ne soyez pas surpris que l'on vous conseille de retarder votre achat ou vente.

C.E. TANGUAY  
courtier  
JACQUES COURCHESNE  
agent  
PIERRE TANGUAY  
agent  
DENIS ROBERT  
agent  
René Fontaine  
agent

Dites ce que vous en pensez,  
nous sommes prêts à vous aider



IMMEUBLES COURTIER  
**TANGUAY ENR.**

735 Ste-Anne, St-Hyacinthe

Membre de la chambre d'immeuble de Drummondville, Victoriaville, Sorel, Tracy et Saint-Hyacinthe  
Membre de l'association canadienne et provinciale de l'immeuble

## À LOUER

### APPARTEMENT DE LUXE

3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxe incluse, tapis mur à mur, à l'épreuve du son, porte-patio et balcon, buanderie sur place, câble TV situé Bourg-Joli coin de la Bruyère et Turcotte.

**Inf. 773-1010**

# ANNONCES CLASSÉES

## 774-5375

### Une nouvelle collection lancée à Saint-Mathias

Le sous-ministre adjoint du ministère des Affaires culturelles, monsieur Pierre Boucher a présidé aujourd'hui au lancement d'une brochure intitulée "L'église et l'enclos paroissial de Saint-Mathias de Rouville", de Guy-André Roy. Le lancement a eu lieu à l'école Pointe-Olivier, 278 chemin des Patriotes, à Saint-Mathias.

Cette brochure d'une vingtaine de pages s'inscrit dans la collection "Les retrouvailles", une collection lancée par le ministère des Affaires culturelles à l'occasion de la Semaine du patrimoine. L'auteur de la brochure relate les faits qui ont marqué la construction de l'église et l'évolution de la paroisse. Située sur la rive droite de la rivière Richelieu, Saint-Mathias est en effet la plus ancienne paroisse du comté de Rouville et son enclos paroissial est le mieux conservé parmi ceux qui subsistent encore aujourd'hui.

La brochure offre une présentation photographique complète des oeuvres d'art que contient l'église.

Le trésor recèle entre autres richesses de très belles pièces d'orfèvrerie dont un calice et un ciboire du XVIIIe siècle. De plus, une lampe de sanctuaire sculptée en bois doré, datait de 1802 et dont l'intérieur est garni de fer blanc, est une pièce extrêmement rare de nos jours.

Une bibliographie basée sur un dépouillement d'archives telles que actes notariés, archives diocésaines, paroissiales et autres, vient compléter cette publication

qui comme les six autres des "Retrouvailles", se veut un guide à la fois discret et efficace pour inviter les Québécois à une meilleure compréhension de ces édifices témoins de notre évolution.

"L'église et l'enclos paroissial de Saint-Mathias de Rouville" est en vente au prix de \$0.75 dans les dépôts et livraisons de l'Éditeur officiel.

### PROPRIÉTÉS

MAISON de 5 1/2 pièces, grandeur 26 x 42 une façade en brique, 3 côtés en déclin d'aluminium situé à 8335-8395-8345 rue Yamaska et 405 Richelieu à La Providence, maison neuve construite sur place par Construction Hyacinthe Lefebvre Inc. 3530 rue Sicotte tél. 773-8069.

### DIVERS

ACHETERAIS 1 projecteur pour diapositive usagé en bon état. 773-1270.—

CHERCHEZ-VOUS HOMME à tout faire soit pour plomberie, menuiserie ou réparation de tout genre. Téléphoner après 6 heures à 774-3504.—

EPILATION sans douleur, sans aiguille, sans cicatrice, progressive et durable, 478 Grand Rang Saint-François St-Hyacinthe 774-9995.—

GARDERAIS 1 ou 2 enfants, à la semaine, de 8 heures a.m. à 5 heures p.m., commencent à la mi-août. Tél. 773-6388.—

GARDERAIS ENFANTS à la maison, je demeure rue Dumesnil. Tél. 773-2467.—

GARDERAIS ENFANTS, je demeure à Sainte-Madeleine, j'ai déjà une petite fille de 2 1/2 ans, espace pour s'amuser, balançoire et carré de sable. Tél. 795-3830.—

GARDERAIS un ou deux enfants de 1 à 6 ans du lundi au vendredi entre 8h. a.m. et 6h. p.m. Tél. 794-2304.—

GARDERAIS ENFANTS à la journée ou à la semaine. Tél. 774-6241.—

GENS MARIÉS sérieux désirant un travail à temps partiel intéressant. Tél. à 774-2729 entre 5 h. et 7h. p.m.—

MENUISIER prendrait ouvrage à l'heure ou à contrat. Tél. 772-2837.—

ORGANISTE offre ses services pour noces et réception de tous genres. tél. 773-3737.—

### DIVERS

PERDUS BIJOUX, contenus dans une pochette de tissus ont été perdus jeudi soir rue Concorde au terminus. Belle récompense offerte 774-0641 le jour ou 773-1825 le soir.

PNEUS MICHELIN (6) 5,000 milles, 175 x 13 tél. 773-0787.—

COUTURIÈRE ferait réparations de tous genres ainsi que dans les vêtements en cuir, service en quelques heures. S'adresser au Centre de Couture Bernina 1690 Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe.

MAGASIN de surplus d'armée à 343 rue Principale à Dunham. En vente: Gros lot de dactylos électriques et manuelles, lot de calculatrices, équipements de bureau de toutes sortes tels que: Chaises, tables, filières à 7 tiroirs, lot de filières à 4 tiroirs. Outillage de toutes sortes. Lots de vêtements d'armée, chemises, pantalons, bottines, "parkas". A partir de maintenant jusqu'au 1er octobre, escompte de 15% sur toute la marchandise en magasin. Le magasin est ouvert tous les soirs de 5 heures à 10 heures du lundi au vendredi et le samedi de 9 heures de l'avant-midi à 4 heures de l'après-midi. Tél. 295-2766.

### DIVERS

POURQUOI PAYER PROFIT contracteurs, suis artisan-ébéniste, capable planifier rénovations, petites, grandes, heure, contrat, estimation gratuite, faut m'appeler avant 9h. a.m. Robert 799-4927.—

TRAVAIL à temps partiel, pour couples sérieux. Tél. 774-9036, entre 5 et 7h. p.m.—

### AVIS

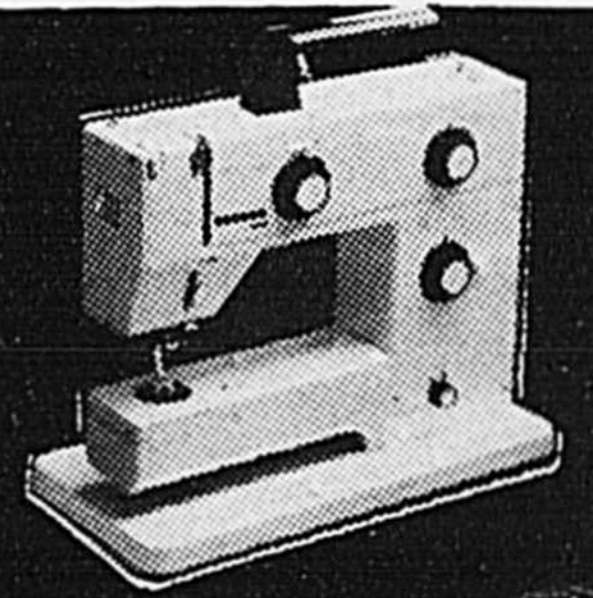
Veillez prendre note que M. Jean-Guy Lapointe ne se tient plus responsable des dettes contractées par son épouse Mme Denise Morin Laplante.—

### ENCANS

ENCAN: de ménage et beaucoup de vaisselles antiques pour M. Roger Grégoire à 8655 rue Jolibois à St-Hyacinthe, annexe le 29 juillet à 10h.30 a.m.

CAUSE: Propriété vendue. POUR INFORMATIONS: Jean Marc Denault, encanteur, tél.: 774-2224.

VENTE, SERVICE ET RÉPARATION de machines à coudre de toutes marques,



trois mois de garantie sur toutes les réparations  
**CENTRE BERNINA**  
1690 ST-ANTOINE (face au stationnement)  
774-9541 ou 773-1024

### Songez à tout ce que vous pourriez faire avec une somme pouvant aller jusqu'à 25.000 dollars

Téléphonez dès aujourd'hui à Beneficial et renseignez-vous au sujet de la somme importante qui vous permettra de faire les choses en grand—régler les frais de scolarité, voyager, faire des achats, liquider les grosses factures, et tout ce qui vous plaira! Un Prêt-Propriétaire de Beneficial représente une somme importante d'argent que vous pourrez utiliser à votre gré—et non pas seulement pour votre maison. Il n'est même pas indispensable que votre maison soit entièrement payée! Taux compétitifs. Pas de frais de commission. Propriétés urbaines et rurales. Nous voulons vous prêter le plein montant—à concurrence de 25.000 dollars—en vous accordant des facilités de paiement. Beneficial vous offre plus.

### Beneficial

ST. HYACINTHE — 1335 rue des Cascades . . . . 774-6411

### POSTES VACANTS EN FABRICATION CHEZ IBM

IBM offre des postes de préposés à l'opération d'équipement de fabrication ou au montage de machines à écrire électriques à son usine de Bromont.

#### Exigences

Les candidats doivent détenir un **certificat de fin d'études secondaires**. Une certaine expérience dans le domaine de la production est souhaitable.

#### Avantages

Vous bénéficierez d'un vaste programme d'avantages sociaux payés par la compagnie ainsi que d'excellentes conditions de travail. Les augmentations seront accordées selon le mérite.

Si un poste au sein de la compagnie IBM vous intéresse, veuillez présenter votre candidature par écrit à:



Monsieur J.G. Fournier  
IBM Canada Ltée  
23, boul. de l'Aéroport  
Bromont (Québec)  
JOE 1L0

### CAMELOTS DEMANDÉS

Nous sommes à la recherche de jeunes désireux de mettre leur initiative à l'épreuve et de gagner de l'argent durant leurs loisirs, en distribuant

### "Le Nouveau Clairon"

POUR INFORMATIONS,

téléphonez à

## 773-7345



### REMBOURRAGE BEAURIVAGE enr.

Rembourrage de meubles de toutes sortes

Fabrication de meubles de style sur commande

Choix de matériel - Service à domicile  
Estimation gratuite



M. Raoul Beurivage, prop.



M. Lucien Beurivage, prop.

805 rue Saint-Louis,  
Saint-Hyacinthe 774-2242

## Le 10 août, à Saint-Hyacinthe

# Le club de hockey "Canadien"

Le sort en est jeté! Tous les joueurs de balle de Saint-Hyacinthe et de la région, les deux doigts croisés, espéraient dans leur fort intérieur, être sélectionnés sur l'équipe d'étoiles qui se frottera aux Canadiens de Montréal, le 10 août, au terrain La Providence.

Certains auront à en faire leur deuil parce que ce n'est pas tous les jours que l'on a la chance de côtoyer des champions tandis que pour d'autres ce sera une soirée mémorable et un souvenir impérissable puisque les joueurs qui affronteront les Glorieux sont maintenant connus.

Le facteur qui retient l'attention est certes que les organisateurs ne se sont pas arrêtés à Saint-Hyacinthe dans l'élection des candidats, une histoire de promotion, car plusieurs ligues de balle molle de la région seront représentées.

Outre de Saint-Hyacinthe, on retrouve au sein de l'alignement des joueurs de Sainte-Madeleine, de Saint-Charles, de Saint-Barnabé, de Saint-Damse, d'Acton Vale, de La Présentation, de Saint-Thomas d'Aquin et de Saint-Denis. Il aurait été difficile d'exiger davantage car les candidats composent bien un éventail à l'échelle régionale.

Même que les organisateurs Clément Rhéaume et Guy Laflamme ont arrêté leurs choix sur deux joueurs de balle lente, Claude Messier et Richard Lamontagne qui défendent les couleurs du Dépanneur Pi-No et qui sont reconnus pour leur puissance au bâton.

Votre patience est rendue à bout alors allons-y avec la constellation maskoutaine: Receveurs - René Lemieux (Sainte-Madeleine), Jean-Marie Viens (Saint-Charles et Hydro-Richelieu); lanceurs - Georges Lévesque (Robin Construction et La Présentation), Guy Archambault (Bar l'Antique), Bernard Proulx (Brasserie La Cervoise); premier-buts - Roger Beauregard (Saint-Barnabé), Pierre Gingras (Saint-Damse); deuxième-buts - Réjean Gosselin (Acton-Vale), Richard Lamontagne (Hydro-Richelieu et Dépanneur Pi-No); troisième-buts - Normand Beauregard (La Présentation), Jacques Barré (Chevaliers de Colomb); arrêt-court - Jacques Martin (R.P.M. Automotive); voltigeurs de gauche - François Leduc (Saint-Thomas d'Aquin), Charles Tessier (R.P.M. Automotive); voltigeur de centre - Claude Messier (Dépanneur Pi-No); voltigeurs de droite - Pierre Pelletier (Saint-Denis et Restaurant Lussier) et Jean Lemieux (R.P.M. Automotive).

Ces dix-sept joueurs seront dirigés par les instructeurs Réal Viens et André Chagnon et les responsables ont alissé savoir que tous les joueurs étaient priés de se rendre au terrain La Providence pour 19 heures 15 avec l'uniforme de l'équipe qu'ils représentent. Une vraie partie d'étoiles... quoi!

Mentionnons que les préparatifs vont bon train et que les organisateurs ont bon espoir d'atteindre le cap des 5,000 spectateurs car les billets réservés au coût de \$2 s'envelopent

rapidement, d'autant plus que le nombre est limité. Tous les profits de cette partie seront remis aux loisirs La Providence pour la promotion du hockey mineur de ce secteur.

Les Canadiens qui taillent en pièces tous leurs adversaires dans la Ligue Nationale de hockey, réussiront-ils à la balle molle à museler les étoiles Maskoutaines au chapitre de la défensive et de l'offensive?

De toute façon, cette rencontre fera époque, ça c'est un coup sûr!

## Maintenant à SAINT-HYACINTHE

### VIENT D'AMÉNAGER AU

# 2475 boul. CASAVANT

- UN MAGASIN PLUS VASTE
- UN ÉTALAGE PLUS COMPLET
- UN SERVICE TÉLÉPHONIQUE PLUS ADÉQUAT
- UN SERVICE DE LIVRAISON JOURNALIER
- UN SERVICE DE COLIS PLUS RAPIDE
- UN SERVICE DE RÉPARATION PLUS EFFICACE

VIENT DE PARAÎTRE...

### NOTRE SUPERBE CATALOGUE AUTOMNE-HIVER 78

ses **964** pages  
regorge de plusieurs dizaines  
de milliers d'articles  
...pour satisfaire votre élégance  
...pour meubler votre foyer  
...pour remplir pleinement  
vos loisirs

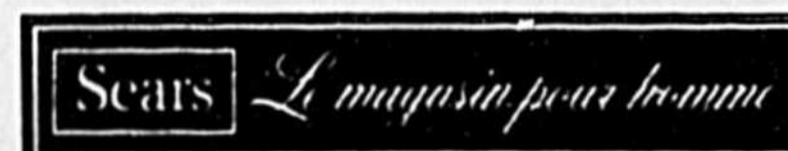
VENEZ CHERCHER VOTRE COPIE  
IMMÉDIATEMENT

MAGASINEZ PAR CATALOGUE  
EST LE MOYEN LE PLUS MODERNE  
DE FAIRE TOUS VOS ACHATS

PASSEZ VOTRE COMMANDE IMMÉDIATEMENT

## 773-6601

PLACE  
DE LA  
MODE



Kenmore



UN  
DON  
PEUT  
VAINCRE  
LE  
CANCER  
soyez  
généreux

Société Canadienne  
du Cancer



# SIMPSONS SEARS LTÉE

2475 boul. CASAVANT, SAINT-HYACINTHE

## À Saint-Denis

# Tournoi de balle molle

Le terrain de Saint-Denis sera le théâtre, les 3, 4, 5 et 6 août d'un grand tournoi de balle molle, doté d'une bourse de \$800 et dont les profits seront versés dans les coffres de la garde paroissiale de l'endroit.

Mise sur pieds par le sportif Gilbert Desrosiers en collaboration avec la brasserie Molson, cette compétition qui regroupera plus de vingt formations, s'adresse aux équipes de classe B et C, le premier match déterminant la catégorie.

Le Saint-Pierre Sports de Sorel, le Yamasak, la Brasserie La Cervoise de Saint-Hyacinthe, le Saint-Antoine, le Sainte-Madeleine, La Présentation, le Saint-Liboire, le Saint-Damase et le Saint-Pie ont jusqu'à maintenant fait parvenir leur formule d'inscription et je me suis fixé un objectif de vingt-quatre équipes, de signaler Desrosiers qui aimerait bien atteindre son objectif.

Toutes les formations qui désirent participer à ce tournoi, sont priées de contacter

Gilbert Desrosiers en composant 787-3104 (le soir) ou 774-1410 (le jour).

Celui-ci a également fait savoir au cours de la conversation qu'il avait entrepris des démarches avec un joueur des Canadiens de Montréal et que sa venue était sur le point d'être confirmée. "Tout ce que je puis dire en ce moment c'est que le représentant des détenteurs de la coupe Stanley sera à Saint-Denis, le dimanche 6 août, de conclure un Desrosiers des plus optimistes.

## Dimanche

# Courses de moto à la piste Sanair

Quelque deux cents coureurs du Québec, de l'Ontario et des États-Unis envahiront, le dimanche 30

juillet, la piste Sanair de Saint-Pie pour se mesurer dans le circuit routier de la série Brimaco.

Les épreuves qui s'amorceront à compter de 12 heures, laissent présager une lutte endiablée dans la classe des 250cc alors que le motocycliste de Saint-Césaire, Robert Généreux qui fait la pluie et le beau temps depuis le début de la saison, tentera de semer les Pierre Beullac, Robert Cyr et le détenteur de la plaque Niles Baldwin, ses plus sérieux rivaux.

Généreux évoluera également dans la classe des 125cc Expert et il devra avoir à l'œil, Mathieu Aaron, un autre coureur qui aura son mot à dire dans cette épreuve.

Ajoutons que ce programme se tiendra beau temps, mauvais temps à la piste Sanair et que tous les amateurs sont en droit de s'attendre à de la grande compétition.

C'est donc un rendez-vous pour midi 30, le dimanche 30 juillet à la piste Sanair.

# Ligue Amicale de balle lente

Au terrain La Providence, mercredi dernier, deux parties ont fait les frais de la Ligue Amicale de balle lente malgré la période de vacances pour plusieurs.

Le Handy Andy a poursui-

vi son élan victorieux en infligeant un revers de 16 à 11 au Fernand Guillemette Enrg. tandis que le Coca Cola a pulvérisé le Restaurant Lussier par le pointage de 20 à 8.

## Secteur Notre-Dame

# Pétanque Pepsi-Cola

Rousseau Sports	32	Gérard Bousquet	20
Robert Courchesne	26	Brouillette Auto.	19
Germain Larivière	25	Lamtech	19
Métra J.P. Miljours	24	Marc Jubinville	19
Marché Lacroix	23	Ti-Père B.B.Q.	18
C. Vermeersch	22	Marché N. Côté	18
E. Blain Barbier	22	Léo Perreault	18
Gilles Flibotte	22	Lucien Larivée	15
Clarence Boucher	22	J.A. Laferté	14
Carrefour 8-24	21	Tarte et Fils	11
Décorations Sicotte	20	Coupons Jacqueline	10

# Ligue de golf féminine Laurentide

CLASSEMENT DES ÉQUIPES		Pharm. La Prov.	93
Buisc. Fleur de Lys	150	Maison Fleury	91
Alcide Gendron	148	Albany Trétreaul	84
H. Saint-Jean	147	Maska Auto Elec.	62
Ubaldo Lalime	138	Ec. de dan. Jac. et Roger	59
Bij. Anodor	137	Marché Métro	53
Comptoir Agricole	137	LES MEILLEURES PERFORMANCES	
Tétreault et fr.	135	Monique Halstead pour un Birdy.	
Girard et Beaureg.	134	M. Girouard	39
Encan de la Ferme	131	P. Trudeau	39
Sal. de Quil. La Prov.	127	J. Rouleau	39
General Paper Box	115	C. Courchesne	39
Gaétan Graveline	114	C. Landry	39
J.C. Courchesne Esso	113		
Coca-Cola	112		

# Congrès de l'Association des épiciers du Québec

L'Association des épiciers en gros de la Province de Québec tiendra son 35ième congrès annuel du 20 au 23 août au Manoir Richelieu.

Monsieur Bernard P. Turcot, cae, annonce que le 35ième congrès annuel de l'Association des épiciers en gros de la Province de Québec sera tenu du dimanche 20 au mercredi 23 août prochain au Manoir Richelieu de Pointe-au-pic sous la présidence de monsieur Martial Ouellet, président et directeur général de la maison Conrad Bergeron Ltée.

Madame Louise Raymond présidera le comité féminin du 35ième congrès annuel de l'Association des épiciers en gros de la Province de Québec dont certaines des séances d'étude seront mixtes.

Au colloque initial du lundi matin 21 août messieurs Jacques Nadeau, président du conseil d'administration de l'A.E.G. et gérant général des Épiciers-Unis et Roger Lacroix, vice-président de la

société watt & Scott Ltée, animeront une projection audio-visuelle intitulée «Alimentation '85 - les choix à faire!» Un conférencier de marque posera la conjoncture et suscitera des questions et réponses d'actualité immédiate.

Parmi les animateurs qui participeront au 35ième congrès annuel de l'Association des épiciers en gros de la Province de Québec, au Manoir Richelieu, du 20 au 23 août, on remarque Me Niquette Delage, chroniqueur de consommation et directeur-fondateur de l'Office de protection des consommateurs du Québec; Me Frederic Raymond, conseiller juridique principal chez Steinberg Ltée; Gérard Virthe, président, et Philippe Sauvé, conseiller senior de COGEM Inc.; Michel Cloutier, administrateur général du CEFECQ, le comité d'étude du fonctionnement et de l'évolution du commerce au Québec, organisme officiel du Ministère de

l'Industrie et du Commerce du Québec; Jean-Paul Létourneau, vice-président exécutif de la Chambre de commerce du Québec; Léonard Roy, vice-président exécutif du Conseil de l'alimentation du Québec; André Charland, directeur de la vente chez General Foods Ltée; Raymond Desparois, vice-président de la société Belgo Inc.; Claude Chriqui et J.C. Dufour de l'école des hautes études commerciales de l'Université de Montréal et le Dr Jean-Paul Julien de l'Université Laval de Québec.

On obtient des renseignements immédiats au sujet de cet important congrès de la distribution alimentaire en communiquant avec le secrétariat de l'Association des épiciers en gros de la Province de Québec - 514-259-2527 - Suite 107, 6000 est, boulevard Métropolitain, Montréal H1S 1B2.

## Christ-Roi

# Pétanque O'Keefe

Serv. San. Bessette	22	Plomb. Bernier	16
Coderre Jard.	22	Brass. Gladu	14
Leduc Nettoyeur	20	Roy. du Chômeur	12
LIGUE QUILLES		Victor Martin	12
MOLSON		Brass. La Bombance	11
Raoul Arpin	20	Brass. du Marché	12

# Envoyons d'avant nos gens!

**Hors-jeu**  
Ce sera bientôt votre tour, si vous ne faites pas d'exercice. Vous voulez jouer encore longtemps? Alors soyez actifs et découvrez une nouvelle vie.  
**Être en forme, c'est donc plaisant!**  
PARTICIPATION

## AVON

L'univers de la mode et de la beauté vous intéresse?

Avon peut vous montrer comment ouvrir votre propre commerce et vendre de réputés produits cosmétiques et de la fragrance aux amis et aux voisins.

Vous adorerez cela et gagnerez de l'argent.

Composez 773-0878 ou 773-9215

**ROTISSERIE PARENTEAU ENRG**  
SPECIALITE BAR-B-Q  
**773-8533**  
PIZZA

LIVRAISON GRATUITE PAR TOUTE LA VILLE

**773-9773**

LEO & PAUL EMILE PARENTEAU PROPS.

1025 Bourdages n 773-8533

**AVIS DE VACANCES**  
**LA RÔTISSERIE PARENTEAU ENR.**  
**SERA FERMÉE**  
**DU 31 JUILLET AU 14 AOÛT**  
**ET REMERCIE SA CLIENTÈLE DE SON ENCOURAGEMENT**

# C'est dans l'temps de l'exposition

Nous saluons la population agricole de la région et souhaitons bon succès aux participants

Chez-nous c'est toujours le temps d'acheter une voiture ou un camion



La Continental  
Mack V



La continental  
Town Car

un simple coup d'œil vous dit tout sur l'élégance de ces somptueuses voitures

## La Cougar XR7,

c'est l'esprit félin de la cougar. Depuis son lancement, tous ceux qui possèdent une XR7, ne se lassent d'en vanter les qualités.



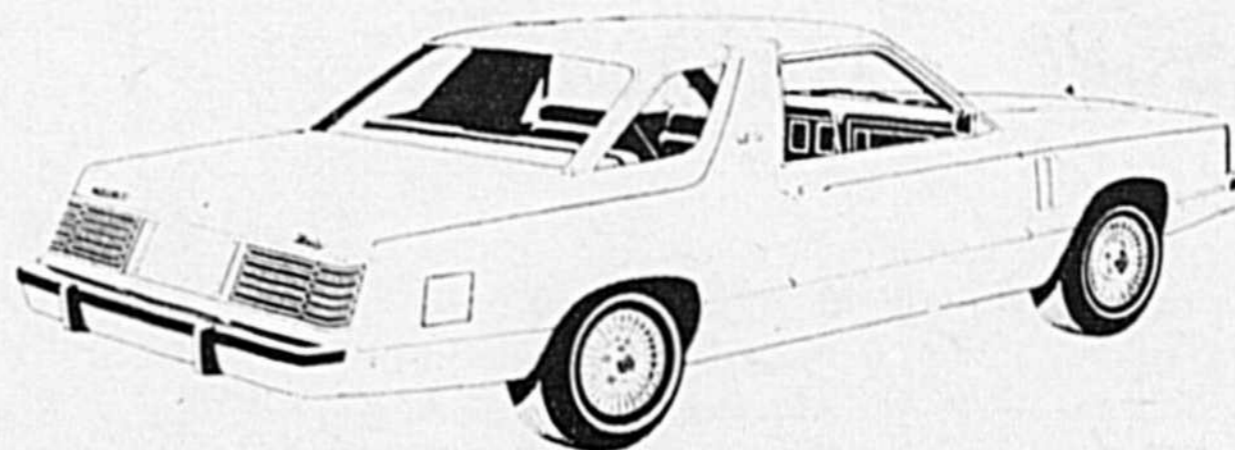
## La Mercury Marquis

de toute évidence, une grande voiture luxueuse qui offre le fameux confort routier Mercury



Malgré ses dimensions extérieures modestes, cinq adultes peuvent se balader confortablement en

Mercury Monarch



La Zephyr Z-7

il faut la voir et l'essayer

Chez Jérôme... Le Service c'est Vrai!



- Grand choix de voitures et camions usagés
- Nous acceptons votre auto en échange qu'elle qu'en soit la marque ou l'année
- Plan de financement de la banque fait sur place pour votre commodité
- Notre établissement modeste nous permet de vous faire profiter des plus bas prix de la région
- Pourquoi payer plus cher ailleurs?
- Nos voitures usagées sont vérifiées et réparées pour votre sécurité et pour plus de durabilité.
- Venez rencontrer un représentant qui vous donnera tous les renseignements désirés.



Guy Langevin



Gratien Théroux



Jacques Cloutier

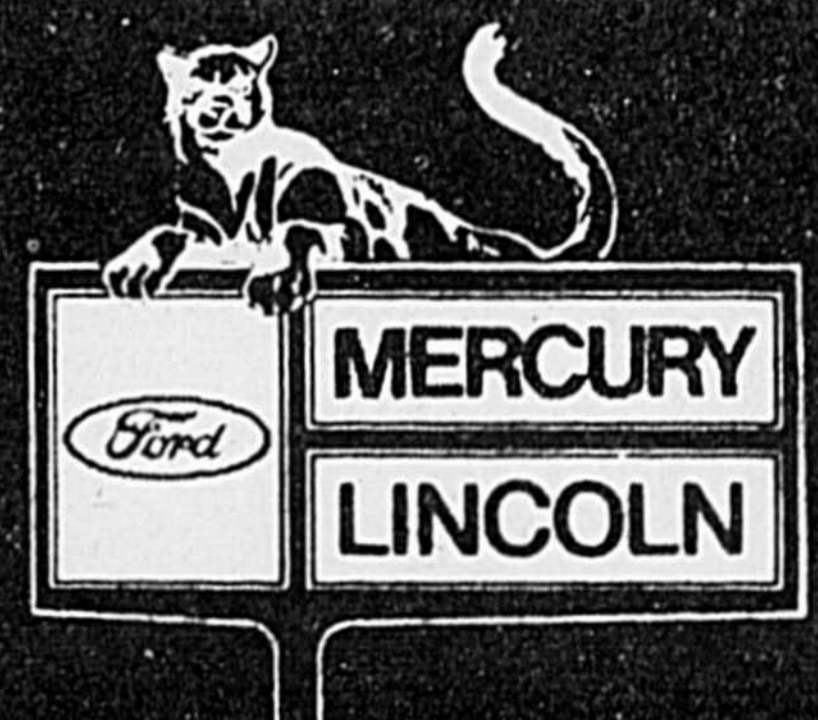
Visitez notre kiosque à l'Expo près de l'entrée rue Blanchette

**Jérôme Automobile (1977) Ltée**  
7780 Des Cascades, St-Hyacinthe.  
Tél.: 773-6647

Représentant exclusif: Lincoln Continental pour la région ainsi que la gamme des voitures Mercury et les camions Ford.

François Bélisle, prés.

Robert Messier, v. prés.





immobilier  
**la liberté**

COURTIER  
ACHAT - VENTE - ÉCHANGE - LOCATION  
ADMINISTRATION - ÉVALUATION - PROMOTION.

**SYMBOLE DE  
CONFIANCE  
ET FIABILITE**

2965 BOUL. LAFRAMBOISE  
SAINT-HYACINTHE, QUÉBEC  
**773-8545**

BUREAU OUVERT DE 9H. A.M. A 9H. P.M.  
DU LUNDI AU VENDREDI ET DE  
9H. A.M. A 4H. P.M. LES SAMEDIS.

**Nous pouvons vous aider à réaliser votre rêve.**



Claude Laliberté



André Lafrance



Pierre Guévremont



Guy Lafrance



Denis Beaugard



Luc Prud'Homme



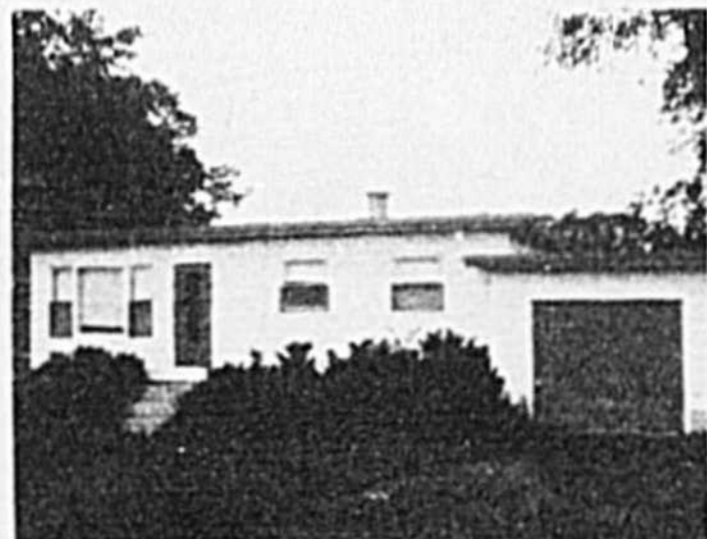
Thérèse Brunette



Michèle Desjardins



**1967 - Réduisez vos Impôts**, 8 logis construction 1977, chauffage électrique, revenu \$20,000. par année. Pourquoi ne pas en profiter



**1611 - Bord de la rivière Yamaska** Coin charmeur, 2 chambres à coucher, 1 salon, 1 cuisine, garage, terrain 112 de front par 204 de profondeur. Ton crédit est bon, viens nous voir, aucun comptant requis.



**1354 Situé au Domaine Hertel à Douville**, Split level de 1220 pieds carrés, garage double, foyer, grand terrain etc. etc... Faites une offre.

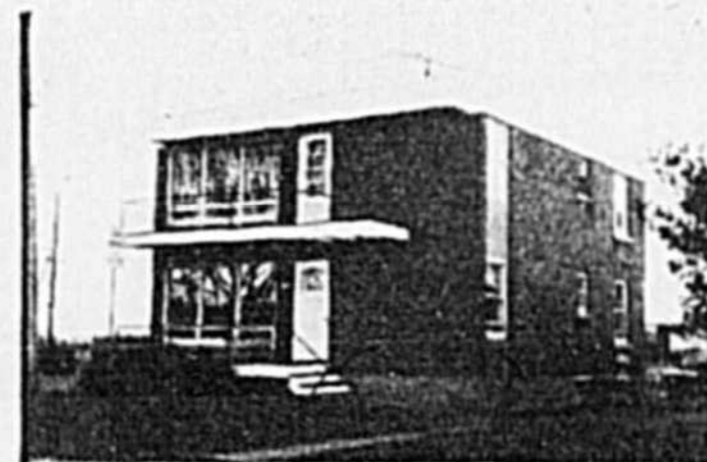


**1191 - Tout près de Saint-Dominique**, Bungalow, chauffage électrique, bord de l'eau, échangerait pour terrain ou maison mobile

**SAINT-DENIS**  
près Rivière Richelieu  
2113 - Chalet comprenant 1 salon, 1 cuisine, 1 salle de séjour, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, grand terrain paysagé, piscine, etc. etc... Bonne condition de vente



**BORD DU RICHELIEU**, Très beau chalet d'été, meublé, 4 1/2 pièces, solarium, patio, terrain de 100' x 200' aqueduc. Très bas prix \$15,000.



**20- Douville, 2 logis**, Bonne construction toute en brique 10 ans d'âge environ. 2 grand logis de 4 1/2 pièces, sous-sol 7 1/2 pieds possibilité bachelor. Un propriétaire occupant qui donne \$1,000. comptant il lui coûtera \$300. par mois ce qui comprend remboursement capital, intérêt et taxes moins cher qu'un bungalow.



**1933 Sainte-Rosalie, 31ème rang** Maison mobile Glendale 68 x 14, installation permanente sur piliers en béton, très propre, terrain 100 de front par 400 de profondeur. Comptant requis: \$500. Il faut visiter

**TERRAIN POUR MAISON MOBILE**

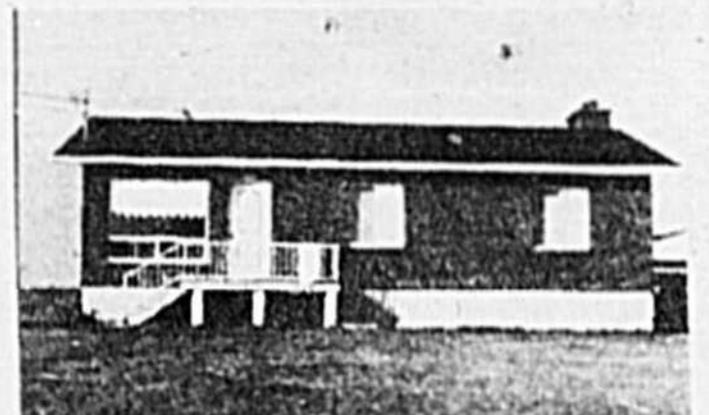
avec tous les services  
Libre immédiatement.  
Informez-vous à un de nos représentants



**Centre ville rue Des Cascades, 9 logis** dont 1 commercial, excellente construction, revenu annuel \$17,316 Stationnement et zone de livraison pour le magasin admissible à subvention gouvernementale.



**2159 - La campagne, l'espace, le bord de l'eau** Grande maison, taxes scolaires et municipales \$140. Garage, terrain 8 arpents carrés. Une place de choix.



**1885 - La Providence**, Grand rang St-François, Construction récente, chauffage électrique, terrain 90 pi. de front x 150 pi. de profondeur. Il faut vendre absolument cette semaine

**\$ 500**

**DE COMPTANT**

**PEUT FAIRE DE VOTRE RÊVE**

**UNE RÉALITÉ**

**FINANCEMENT HYPOTHÉCAIRE**

**AU MEILLEUR TAUX POSSIBLE**

**À PARTIR DE 10%**

**NOUS CONSULTER,**

**c'est le commencement d'une bonne affaire**

**FAITES LE MAINTENANT**



**2121 - Bois-Joli près Hôpital avec revenu**. Maison récente, grand logis pour propriétaire, sous-sol: 4 chambres louées à des étudiants, revenu: \$80. par semaine.



**1910 - Libre immédiatement**, Construction récente, de grande qualité, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, en vente en bas du prix coûtant. Ne tardez pas.



**2082 Près Rivière Yamaska à Douville**, Chalet très propre, 2 chambres à coucher, 1 salon, 1 cuisine, 1 salle de bains. Faites votre offre.



**2131 - Echangerait pour une maison mobile**, 2 logis terrain 8000 p.c. situé près du parc industriel.



**2122 - Taxes scolaires et municipales \$194**. Bungalow 42 x 30 tout brique, chauffage électrique, terrain 9100 pieds carrés. Cash le vente: transfert. Faites une offre.



**1540 - Libre immédiatement**, Construction neuve, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, grand terrain. Comptant requis: \$500 Balance 10 1/4%

**PLUSIEURS TERRAINS AVEC SERVICES**

Prêts à construire dans différents secteurs du grand Saint-Hyacinthe. Un léger dépôt peut le réserver.



**2132 - Récente, propre, prix d'aubaine**, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, terrain 8,600 pieds carrés. A qui la chance